



المركز الديمقراطي العربي، برلين - ألمانيا

المجلة الدولية للدراسات الكردية

دورية علمية دولية محكمة تصدر عن المركز الديمقراطي العربي برلين - ألمانيا

R N/VIR. 336 - 458.B

المركز الديمقراطي العربي

المجلة الدولية للدراسات الكردية



Govara Navdewletî ji bo xwendinên Kurdî
International Journal of Kurdish Studies

Govara Navdewletî ji bo
xwendinên Kurdî

International Journal of
Kurdish Studies



DEMOCRATIC ARABIC CENTER

Germany: Berlin 10315 Gensinger- Str: 112

<http://democraticac.de>

TEL: 0049-CODE

030-89005468/030-898999419/030-57348845

MOBILTELEFON: 0049174274278717

الناشر:
المركز الديمقراطي العربي
للدراسات الاستراتيجية والسياسية والاقتصادية
برلين/ألمانيا

Democratic Arab Center

For Strategic, Political & Economic Studies

Berlin / Germany

لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو أي جزء منه أو تخزينه
في نطاق استعادة المعلومات أو نقله بأي شكل من الأشكال، دون إذن مسبق خطي من
الناشر.

جميع حقوق الطبع محفوظة

All rights reserved

No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval
system, or transmitted in any form or by any means, without the
prior written permission of the publisher.

تحت الإذن من الناشر، لا يمكن إعادة إنتاج أو توزيع هذا الكتاب أو أي جزء منه أو تخزينه
في نطاق استعادة المعلومات أو نقله بأي شكل من الأشكال، دون إذن مسبق خطي من
الناشر.

المجلة الدولية للدراسات الكردية : العدد الأول نيسان – ابريل 2023

**International Journal of Kurdish Studies : First
issue - April 2023**

دورية علمية دولية محكمة

الرقم التسلسل المعياري

registration number

RN/VIR. 336 – 458.B

المجلة الدولية للدراسات الكردية دورية علمية دولية محكمة تصدر عن
المركز الديمقراطي العربي برلين – ألمانيا

The International Journal of Kurdish Studies is an
international scientific journal published by Democratic
Arabic Center in Berlin – Germany.

هي مجلة علمية دولية دورية ربع سنوية، تعنى بنشر البحوث والدراسات الأكاديمية التي تمتاز بالإضافة العلمية والاستقصاء والتوثيق في الشؤون الكردية في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية. كما تتعرض لمسائل الأقليات، ولاسيما ما يتعلق بخصوصياتها الثقافية.

It is an international quarterly periodical scientific journal. It is concerned with publishing research and academic studies distinguished by scientific addition, investigation, and documentation in Kurdish affairs based on the political, economic, social, and cultural fields. It also deals with issues of minorities, especially their cultural specificities.

هي مجلة علمية دولية دورية ربع سنوية، تعنى بنشر البحوث والدراسات الأكاديمية التي تمتاز بالإضافة العلمية والاستقصاء والتوثيقي الشؤون

رئيس المركز الديمقراطي العربي:
أ.عمار شرعان

الهيئة المشرفة على المجلة

رئيس التحرير:
د.د. رفيع سليمان – ألمانيا – برلين

نائب رئيس التحرير:
د.صافية زفكي – سوريا

رئيس اللجنة العلمية:
د. شونم يحيى خضر – إقليم كردستان - العراق

البريد الإلكتروني للمجلة:
j.kurdish@democraticac.de
registration number
R N/VIR. 336 – 458.B
Democratic Arabic Center in Berlin – Germany

أعضاء الهيئة الاستشارية:

- أ.د. تاجانا سيرتو - رومانيا
- أ.د. شينغوس حسن - سوريا
- أ.د. عامر شيل زيا - العراق
- أ.د. عبد الوهاب موسى؛ إقليم كردستان العراق
- أ.د. فلاديمير سبترو - رومانيا
- أ.د. لقمان توبراك - تركيا
- أ.د. هالة السيد الحسن - مصر

أعضاء اللجنة العلمية:

- أ.د. ايناس قتيبة - الجزائر
- أ.د. أسماء الجبوشي مختار - مصر
- أ.د. أوان عبد الله محمود القيسي - العراق
- أ.د. تاجانا سيرتو - رومانيا
- أ.د. حنان عبد الغفار عطية ابراهيم - السعودية
- أ.د. حيدر زاير العامري - العراق
- أ.د. خلود بو عصبية - تونس
- أ.د. زينب رياض جبر - العراق
- أ.د. شيموس حسن - سوريا
- أ.د. عصام عيروط - فلسطين
- أ.د. فوزي محود الالافي الحسومي - ليبيا
- أ.د. ماضي بكر عبدالله ام عثمان - السودان

- أ.د. د ميثم منفي كاظم العميدي - العراق
- أ.د. نورة هلال جردة - العراق
- أ.د. هالة السيد الحسن الاقتصاد - مصر
- أ.د. هشام البدري - مصر
- أ.د. يوسف سمعون المعموري- العراق
- أ.د. سعيد موسى- المغرب
- أ.د. أبو بكر خليفة أبو بكر أبو جردة- ليبيا
- أ.د. احمد شاكر عبد العلاق- العراق
- أ.د. احمد ياسين أحمد الجوازي - العراق
- أ.د. إدريس محمد صفق جرادات-الصق- فلسطين
- أ.د. ايمن محمد السيد عبد الصمد - مصر

- أ.د. أيوب رفاقي - الجزائر
- أ.د. براجي صباح - الجزائر
- أ.د. بسمه جبلي - الجزائر
- أ.د. بن شيركي عبد القادر- المغرب
- أ.د. بوشعاب سعادو- المغرب
- أ.د. تقي مباركية - المغرب
- أ.د. خلادي مصطفى - الجزائر
- أ.د. رافار عبد القادر الأمير - المغرب
- أ.د. رضوان آيت أعزي - المغرب
- أ.د. رموم تورا - الجزائر
- أ.د. رمضان بشير احمد ابراهيم - ليبيا
- أ.د. رملي مخلوف - الجزائر
- أ.د. رياض محمد عبده ثابت - اليمن
- أ.د. زينب ياقوت - الجزائر

- أ.د. شوان خورشيد - إقليم كردستان العراق
- أ.د. شونم يحيى خضر- إقليم كردستان العراق
- أ.د. عباس محمود- الولايات المتحدة
- أ.د. مسلم طالاس - سوريا

- أ.د. سلام صالح خميس المعموري ، العراق
- أ.د. سامية بوي - الجزائر
- أ.د. سيف الحسيني - العراق
- أ.د. صابر بن يوسف عبدالله - العراق
- أ.د. عامر شيل زيا - العراق
- أ.د. عبدالعزیز عبدالعزیز عبدالعزیز - مصر
- أ.د. عیبر أحمد - سوريا
- أ.د. عثمان تاموسيت - المغرب
- أ.د. علي موسى مسلم الدا - الأردن
- أ.د. علي لطفي علي "داود قنمر" - فلسطين
- أ.د. عماد خليل إبراهيم الحديدي - العراق
- أ.د. عامر محمود أبوب الرواشدة - أرشي
- أ.د. عمري مصطفى - الجزائر
- أ.د. كحل صليحة - الجزائر
- أ.د. كرم سلام عبدالرؤف سلام - مصر
- أ.د. كثرثم مسعودي - الجزائر
- أ.د. كمال دحماني - المغرب
- أ.د. لامية حسين - الجزائر
- أ.د. لطيفة عمر - ليبيا
- أ.د. بيلي مفتاح فرج العربي - ليبيا
- أ.د. محمد الغرافي، المغرب
- أ.د. محمد إبراهيم عبد الله العوض- السودان
- أ.د. محمد جلول زعادي - الجزائر
- أ.د. محمد حسن داود - إيطاليا
- أ.د. محمد حمدي عبد العظيم علام - مصر
- أ.د. محمد رحوتي - المغرب
- أ.د. محمد سعيد طرش البويوس - العراق
- أ.د. مرام محمود - مصر
- أ.د. مسعود حمو - سوريا
- أ.د. مسلم طالاس - سوريا
- أ.د. معاذ صبحي عطوي - فلسطين
- أ.د. نبغ ديبان - لبنان
- أ.د. نضال محمد رشيد صالح مصطفى الحمادي - العراق
- أ.د. وسلم يسلم - فلسطين
- أ.د. و هبة بوريعن - الجزائر
- أ.د. و هبة سعد اللاوي - تونس

ههواننامهي

معايير التحكيم الاولى لقبول النشر:

- يجب أن تتوفر في البحوث المقترحة الأصاله العلمية الجادة وتتسم بالعمق.
- يجب ألا يكون المقال قد سبق نشره أو قدم الى مجلة أخرى.
- ألا تكون البحوث المرسله مستله من كتب مطبوعه، أو جزء من أطروحة.
- تمتلك المجلة حقوق نشر المقالات المقبولة ولا يجوز نشرها لدى جهات أخرى الا بعد الحصول على ترخيص رسمي منها.
- لا تنشر المقالات التي لا تتوفر على مقاييس البحث العلمي أو مقاييس المجلة المذكورة.
- المجلة غير ملزمة بإعادة البحوث المرفوضة الى أصحابها.
- تحتفظ المجلة بحق نشر المقالات المقبولة وفق أولويتها وبرنامجهما الخاص.
- البحوث التي تتطلب تصحيح أو تعديل مقترح من قبل لجنة القراءه تعدا الى أصحابها لإجراء التعديلات المطلوبة قبل نشرها.
- على البحوث المقترحة أن تراعي القواعد المنهجية والعلمية المتعارف عليها.
- تخضع كل البحوث المقترحة للتحكيم العلمي من طرف لجنة القراءه وبسريره تامه، بحيث: يحق للمجلة اجراء بعض التعديلات الشكلية الضرورية على البحوث المقدمه للنشر دون المساس بمضمونها.

Preliminary evaluation criteria for publication acceptance:

- Proposed research must have serious scientific originality and depth.
- The article must not have been previously published or submitted to another journal.
- The submitted research should not be taken from a publication or part of a dissertation.
- The journal owns the rights to publish the accepted articles, and it is not permissible to publish them with other parties except after obtaining an official license from them.
- Do not publish articles that are not available on the standards of scientific research or the standards of the aforementioned journal.
- The journal is not obligated to return the rejected researches to their owners.
- The journal reserves the right to publish accepted articles according to its own priorities and program.
- Researches that require correction or modification proposed by the reading committee are returned to their authors to make the required modifications before publishing them.
- The proposed articles are sent to the Editorial Board for arrangement and classification, and the articles are presented to the Scientific Committee for evaluation.
- All proposed research is subject to double scientific evaluation by the reading committee and in complete confidentiality, so that:
 - The journal has the right to make some necessary formal modifications to the research submitted for publication without prejudice to its content.
 - The researcher corrects the errors presented by the evaluations, if any, and sends them back to the journal.
 - Research should be sent to the journal's email address: jkurdish@democraticac.de

شروط النشر:

- لغات مقالات هذه المجلة: الكردية، العربية، الإنكليزية، الفرنسية، الألمانية.
- إعداد الصفحة: الورق مقاس A4، مع ترك مسافة 2 سم لكافة أبعاد الورقة، والتباعد بين الأسطر single. وعند بداية كل فقرة، يترك فراغ بمقدار (1سم).
- خطوط الكتابة: استخدام Time new Roman لكافة اللغات المعتمدة في المجلة، وبحجم الخط (12) لل متن، وكذلك للعناوين الفرعية ولكن بخط غامق. وبحجم الخط (10) للملخص ولعنوانه (10) غامق، كما يستخدم حجم (10) لل هوامش، وللكتابات المفتاح، ونهاية البحث من المصادر والمراجع.
- لا يستخدم في البحث نظام الفصول: الفصل الأول، والفصل الثاني، بل يستخدم الترقيم ابتداء من المقدمة، أي أن المقدمة سيبدأ لها الرقم واحد وهكذا لباقي الفقرات التي سيبدأ لها الأرقام بحسب تسلسلها، وإذا كانت هناك فقرات فرعية ضمن الفقرة الرئيسية فيتم ترقيمها اعتماداً على رقم الفقرة ورقم تسلسلها (مثلاً ضمن المقدمة التي رقمها واحد توجد فقرات فرعية فالأولى سيكون رقمها كمايلي 1.1 والثانية 1.2 وهكذا). أي سترقم العناوين الأساسية بأرقام أساسية والعناوين الفرعية بأرقام فرعية مثال (1-1 ، -1-2 ، -2-2-). ويفضل أن يكون الترقيم يدوياً وليس آلياً.
- يرب البحث على النحو التالي :

1- عنوان البحث يظهر في منتصف أعلى الصفحة الأولى من البحث، واسم الباحث(أو الباحثين)، ووجهة الدراسة أو العمل، والبلد الذي ينتمي إليه، والعنوان (العناوين)، والبريد الإلكتروني.

2- ثم الملخص Abstract ، الملخص باللغة المعتمدة في البحث وكذلك باللغة الإنكليزية، وإن أمكن باللغة العربية أيضاً. يتألف الملخص من مئة وخمسين كلمة تقريباً، ويحتوي على هدف البحث وأهميته، وأسباب اختيار البحث، والجديد الذي سيضيفه عن الأبحاث السابقة، ومنهج البحث وطريقته (في الجمع والفرز، وفي استخدام البيانات والمعلومات، أو من التقنيات أو وسائل البحث والإحصاء وغيرها)، ولمحة عن النتائج، ثم عرض ترتيب الفقرات التي ستتمتع المقدمة.

3- ثم الكلمات المفاتيحة الدالة (key words) ، تمثل المواضيع الأساسية بالبحث، ويفضل ألا تكون من العنوان.

4- ثم المقدمة Introduction : تتضمن أهمية البحث وأهدافه وفائدته، جيد هو تميزه عن الأعمال السابقة(البيان الإضافية في البحث)، وبيان الأسباب الداعية للبحث، وتأثيره.

5- المتن : عرض المعلومات والبيانات والمناقشة والتحليل. ويجب أن يكون تسلسل الأعمال منطقياً بشكل جيد بما يساعد على المتابعة، وعرض الأشكال والصور التفصيلية الواضحة.

6- النتائج والمقترحات. بعرض مساهمات هذا البحث، ومقارنتها بالبحوث المشابهة السابقة، وبيان ما يميزه عنها، ومناقشة النتائج التي تم التوصل إليها، سلباً أو إيجاباً، وإذا كان هناك انحرافات بالنتائج فينبغي توضيح أسباب هذه الانحرافات. تُعرض هذه النتائج بشكل مختصر ومركز.

■ إرفاق نبذة عن سيرة ذاتية للباحث أو الباحثين المشاركون في نهاية البحث.

■ حجم البحث لا يقل عن 10 صفحات ولا يزيد عن 20صفحة، بما فيها الرسوم والأشكال والجداول.

■ أن يتبع المؤلف الأصول العلمية المتعارف عليها في إعداد وكتابة البحث وخاصة فيما يتعلق بالبيانات مصادر المعلومات وتوثيق الاقتباس واحترام الأمانة العلمية في تهميش المراجع والمصادر.

■ ترتيب المراجع والهوامش في نهاية المقال بحسب الطرق المنهجية المتعارف عليها ووفقاً للتسلسل العلمي المنهجي وبطريقة يدوية.

■ المراجع والهوامش تكتب بطريقة APA على الشكل الآتي:
في المتن يكتب بين قوسين: لقب الكاتب والسنة والصفحة (اللقب: السنة... ص...)
وتكتب المعلومات الكاملة في آخر المقال على هذا النحو: اسم ولقب الكاتب، عنوان الكتاب، الجزء، دار النشر، الطبعة، بلد النشر، سنة النشر، الصفحة.

أسلوب عرض المراجع:

- الكاتب: اسم المؤلف أو المؤلفين، (سنة النشر)، عنوان الكتاب، اسم المترجم أو المحرر، الطبيعة، الناشر، مكان النشر، رقم الصفحة.
- الدوريات والمجلات والتقارير: اسم المؤلف أو المؤلفين، (سنة النشر)، عنوان الدراسة أو المقالة، اسم المجلة، العدد، رقم الصفحة.
- مقالات الجرائد الإخبارية: اسم المؤلف، عنوان المقالة، اسم الصحيفة، تاريخ النشر.
- المنشورات الإلكترونية وبنية اسم الكاتب، عنوان المقال أو التقرير، اسم السلسلة إن وجدت، اسم الموقع الإلكتروني، تاريخ النشر إن وجد.
- في حين يستشهد بالمرجع في قائمة المصادر والمراجع بالنسبة لمقالات الجرائد والمنشورات الإلكترونية بآلية تاريخ المشاهدة والنشر.
- في حالة عدم معرفة اسم الكاتب أو المجلة نكتب بين قوسين (د.ن) وهي تعني دون ناشر.
- في حال عدم معرفة تاريخ النشر نكتب بين قوسين (د.ت) في القوسين الخاصين بالتاريخ وهي تعني دون تاريخ.
- كتابة المراجع باللغة الأجنبية يكون بنفس الطريقة التي نكتب بها المراجع باللغة العربية.
- لا تقسم قائمة المراجع إلى كتب ومجلات وموسوعات بل ترتب ترتيباً ابجدياً حسب أسماء المؤلفين.
- توضع المراجع باللغة العربية أو لا وبعدها المراجع الأجنبية.

الصور والأشكال والجداول:

- يتم ترقيم الجداول والرسوم التوضيحية وغيرها بحسب ورودها في البحث، مع ذكر العنوان في الأعلى للجداول والأسفل للشكل.
- ترقيم الجداول ترقيماً متسلسلاً مستقلاً عن ترقيم الأشكال خلال المتن، ويكون لكل منها عنوانه أعلى الجدول ومصدره أسفله.
- جميع الصور والجداول المستخدمة في البحث لا يجوز أن تكون أعرض من (11سم). حجم الخط داخل الجداول لا تتجاوز (10).

كل ما يرد في المجلة يعبر عن آراء كاتبه ولا يحسب بالضرورة آراء هيئة التحرير.

Everything contained in the journal expresses the opinions of its author and does not necessarily reflect the opinions of the editorial board.

ترسل المواد العلمية إلى عنوان المجلة الإلكترونية

i.kurdish@democraticac.de

المركز الديمقراطي العربي للدراسات الاستراتيجية والسياسية والاقتصادية – ألمانيا – برلين
Democratic Arabic Center in Berlin – Germany

Publication terms:

- Languages of articles of this journal are: Kurdish, Arabic, French, English, German.
- The author of the research should write his/her name, e-mail address, university and country to which he/she belongs below the research title, with a summary of his/her CV attached, and it should be on a special page within the research.
- Attach the research with a summary in both Arabic and English.
- Articles are attached to a summary of approximately 150 words, and the summary is translated into English or vice versa, with reference to key words.
- Research volume is not less than 10 pages and not more than 20 pages.
- Page preparation: A4 size paper, leaving a space of 2 cm for all dimensions of the paper, and the spacing between the lines is single. At the beginning of each paragraph, a distance of (1 cm) is left.
- Writing fonts: using Time New Roman for all languages approved in the journal, with a font size of (12) for the text, as well as for subheadings, but in bold. Font size (10) for the abstract and its title (10) in bold, and size (10) is used for margins, keywords, and the end of the research from sources and references.
- The submitted research should include a list of references to be included in the latter.
- References and footnotes are arranged at the end of the article according to the recognized methodological methods and in accordance with the systematic scientific sequence and in a manual manner.
- References and footnotes are written in the APA manner as follows:
 - In the text, write in brackets: the title of the author, the year and the page (title: the year, p:)
 - The complete information is written at the end of the article in this way: the name and surname of the author, the book title, the chapter, the publishing place, the edition, the country of publication, the year of publication, and the page.

References writing style:

- Name of the author or authors, (year of publication), title of the book, name of the translator or editor, edition, publisher, place of publication, page number.
- Periodicals, journals and reports: name of the author or authors, (year of publication), title of the study or article, name of the journal, issue, page number.
- Newspaper articles: the name of the author, the title of the article, the name of the newspaper, and the date of publication.
- Electronic Publications: Name of the author, title of the article or report, name of the series, if any, name of the website, date of publication.
- The reference is cited in the list of sources and references for newspaper articles and electronic publications by removing the date of viewing and publication.
- In the event that the name of the writer or journal is not known, we write (N.R) in brackets, which means without a publisher.
- In the event that the date of publication is not known, we write (N.D) in parentheses for the date, which means without a date.
- Writing references in a foreign language is in the same way as writing references in Arabic.
- The list of references is not divided into books, journals, and encyclopedias, but is arranged alphabetically according to the authors' names.
- References should be placed in Arabic first, followed by foreign references.

Pictures and tables:

- Tables, illustrations, etc. are numbered according to their inclusion in the research, with the title mentioned at the top of the table and the bottom of the figure.
- The tables are numbered sequentially, independent of the numbering of the figures throughout the text, each of them has its title at the top of the table and its source below it.
- All images and tables used in the research may not be wider than (11). The font size within the tables does not exceed (10).

المحتويات Naverok

الصفحة	المقال
13	نظمت شمال وشرق سوريا بعد عام 2011 The Oil of Northern and Eastern Syria after 2011: an د.هسليم عبد طالباس
23	خويتنداهو ديهيك بو پرسى ژان له ره ههنگى سياسيه Une lecture de la question des femmes dans une dimension politique (قراءة في قضايا المرأة من بعدها السياسي) د. شولم يحيى خضر
41	مشكلات وحلول للتعدد الوظيفي للموظفات في الترجمة الآلية Problems and Solution for The Multifunctional Morphemes in Machine Translation Pirsgirêk û çareseriyê morfemên pir peyweñ di wergera makîneyên de Dr. Safîa Zivîngî
57	قراءة بصرية لإشكالية الهوية في واقع السينما الكردية A Visual Reading of The Issue of Identity in The Reality of Kurdish Cinema د. مرام محمود ثابت
66	رؤى ريفر او مكاني كورمهنگه له مدهنگى له ريفرمى كورمه لا پيئيدا The role of civil society organizations in social reform نلرى رهقيق شفيع
81	جارات الاعتزاز في اللغة الكردية (تكتيكاتها وتأثيراتها بحسب العلاقات الأفقية والعمودية) Gotinên lêb unîxwaztin ê di zimanê kurdî de Apology phrases in the Kurdish language BARAVAN WAHEED HASAN
97	نهيد ههلهستا جزيريدا Ney in the poem of Jeziri النأي في شعر الجزري فاخر على عارف

الكلمة الافتتاحية

يشرفنا أن تتضمن المجلة الدولية للدراسات الكردية إلى سلسلة المجالات العلمية المحكمة التي تصدر عن المركز الديمقراطي العربي ببرلين التي تعدّ من المراكز العلمية الرائدة في أوروبا، لتصبح هذه المجلة من خلاله منبراً للانفتاح على العالمين الغربي والعربي ولإطلاعهما على القضايا الكردية وشؤونها الاقتصادية والاجتماعية، وخصوصياتها الثقافية.

تهدف هذه المجلة إلى مدّ جسور التواصل وآفاق علمية في مجال البحث والفكر والمعرفة، وناقذة مؤثرة وفاعلة في ربط التواصل العلمي والحضاري بين الأكاديميين والباحثين في العالم بدون حدود، ومجلة علمية عالمية لتبادل الأبحاث والمعرفة والأفكار بما يخدم رسالتنا العلمية والإنسانية في تطوير الدراسات الكردية علمياً ومهنيًا ومعرفياً في العالم.

تأمل هيئة تحرير المجلة من قراءها الكرام بأن يتقدموا عبر البريد الإلكتروني للمجلة بأرائهم ومقترحاتهم وملاحظاتهم، التي من شأنها المساهمة في تطوير المجلة والارتقاء بها لتحقيق الريادة على مستوى اللجان العلمية المحكمة، وبما يخدم مسيرتنا العلمية والمعرفية.

نتقدم بجزيل الشكر والعرفان، إلى كلّ من مدّ لنا يد العون والمساعدة، والذين أسهموا في إخراج العدد الأول من المجلة الدولية للدراسات الكردية إلى النور وحيز الوجود، وعلى رأسهم الأستاذ عمار شرعان، رئيس المركز العربي الديمقراطي ببرلين الذي قدّم الدعم والتعاون ما اتاح لنا الفرصة والأرضية المناسبة لإطلاق هذه المجلة، لتتضم إلى سلسلة المراجع العلمية التي يقصدها الأكاديميون والباحثون والقراء الكرام. كما نتقدم بالشكر الجزيل للدكتورة صافية زفكي على ما تبذله من جهود لإصدار المجلة والسعي إلى إغناء المصادر العلمية بأبحاثها ومواقفها المختلفة.

أ.د. هفال/رفيق سليمان

رئيس تحرير المجلة

نظـر شـمـال وشرق سوريا بعد عام 2011 (دراسة من المنظور المؤسسي)

The Oil of Northern and Eastern Syria after 2011: an Institutional Perspective

د. مسلم عبد طلاس- المعهد الألماني للتنمية والاستدامة.

د. محمد أحمد- جامعة باريس.

خورشيد عليكا&جوان حمو- شبكة ميزوبوتاميا للتنمية المستدامة - سوريا

Musallam Abedtalas*, Mohamad Ahmad**, Khorshid Elitka**, Giwan Hemo***,

* German Institute of Development and Sustainability IDOS - Germany, ** University Paris-Panthéon-Assas- France, *** Mesopotamia Network for Sustainable Development- Syria

الملخص :

بحول البحث الحالي مقارنة ظروف إنتاج وتسويق نفط شمال وشرق سوريا من منظور الاقتصاد المؤسسي، الذي يعتبر أن القواعد الرسمية وغير الرسمية التي تنظم اللعبة الاقتصادية هي الأساس في الأداء الاقتصادي. وضمن الاقتصاد المؤسسي تم استخدام إطار التحليل المؤسسي المسمى SSP. تم الاعتماد على بيانات ثانوية متاحة في التقارير والوثائق الحكومية وتقارير المنظمات الدولية، بالإضافة لمقابلات مع بعض مسؤولي "الإدارة الذاتية لشمال وشرق سوريا" وبعض الخبراء، من أجل توصيف أداء قطاع النفط الإجابة على السؤال المتمثل في: ما هو أثر الترتيبات المؤسسية للإدارة الذاتية في شمال وشرق سوريا في أداء القطاع النفطي؟ تبين لنا في النتيجة أن الهيكل المؤسسي الرسمي المعنول للإدارة الذاتية، وخصوصا ما يتعلق بعقود الاستخراج والهيكل التنظيمي، وغير الرسمي، المعنول وغير المعنول، الذي ينظم القطاع النفطي في ظل الإدارة الذاتية، وخصوصا ما يتعلق بعقود الاستخراج والتسويق، هو هيكل مليء بالفجوات. هيكل ذو طابع زبائني يركز على تحقيق الولاء السياسي للإدارة الذاتية على حساب الاستخدام الاقتصادي الكفء لمثل هذا المورد الثمين والناضب. ويسبب ذلك فإن هذا الهيكل يحقق مصالح متعجبي الاستخراج وبمأسرة التسويق وملكي الحراقات على حساب عامة المواطنين المتعطلة في وتحقيق أقصى دخل من النفط واستثماره بطريقة تراعي البيئة. وبناء على ذلك تم اقتراح بعض المقترحات التي يتوقع أن تحسن أداء قطاع النفط.

الكلمات المفتاحية: النفط المؤسسات، شمال وشرق سوريا، الإدارة الذاتية.

1- المقدمة

منذ اكتشاف النفط في سوريا حتى عام 2011 لا توجد أرقام حقيقية يمكن الركون إليها عن الإنتاج والمبيعات¹. بقيت الياث إدارته صندوقاً أسوداً، ولم تغير الأزمة وتغير الإدارة من تلك الخصومية، ونزعم هنا أن هذا أضرب بشدة بمستوى الفوائد التي يمكن تحقيقها على مستوى الاقتصاد الوطني أو رفاهية عامة الناس. بالنسبة لشمال وشرق سوريا تشير التقديرات المتاحة إلى أن الطاقة الإنتاجية للنفط في تلك المنطقة قبل عام 2011 كانت نحو 350 ألف برميل يومياً، وهي تشكل حوالي 90 في المئة من إنتاج النفط في سوريا قبل اندلاع الأزمة². تشير تقديرات أخرى بأن الإنتاج اليومي الحقيقي للنفط في شمال وشرق سوريا تراجع بسبب الاحتجاجات إلى حدود 80 ألف برميل نفط يومياً³. ونظراً لخصومية سلطة النفط وحادثة تجربة الإدارة الذاتية وعدم وجود اعتراف دولي بها ووجود العقوبات الدولية على النفط السوري وتوازنات الحرب الأهلية واقتصاد الحرب، فإن عملية الاستخراج والبيع تنطوي على الكثير من التبعيات التي أفرزت ترتيبات مؤسسية معينة قد لا تؤدي إلى تحقيق الاستفادة الأمثل من هذا المورد. يمكن تلمس هذا من التقارير التي تشير إلى انخفاض السعر الذي يباع به النفط لأقل من 25 في المئة من سعر النفط العالمي، وأن مستويات الثروة الناتجة عن الأساليب المتبعة في الاستخراج والتكبير وصلت إلى مستويات حرجة جداً. يحاول هذا البحث بالاستفادة من البيانات الثانوية، والمتاحة في التقارير والوثائق الحكومية وتقارير المنظمات الدولية، بالإضافة لمقابلات مع بعض مسؤولي الإدارة الذاتية وبعض الخبراء، مقارنة ظروف إنتاج وتسويق نفط شمال وشرق سوريا من منظور الاقتصاد المؤسسي والاجابة على السؤال التالي: ما هو أثر الهيكل المؤسسي للإدارة الذاتية لشمال وشرق سوريا على الأداء الاقتصادي لقطاع النفط في شمال وشرق سوريا؟

يعتبر الاقتصاد المؤسسي أن القواعد الرسمية وغير الرسمية التي تنظم اللعبة الاقتصادية هي الأساس في الأداء الاقتصادي. وضمن الاقتصاد المؤسسي سيتم استخدام إطار التحليل المؤسسي المسمى SSP. الاجابة على سؤال هذا البحث ستعني الجوانب التطبيقية في الاقتصاد المؤسسي بتطبيقه على نفط شمال وشرق سوريا واستكشاف خصوصية المؤسسات التي تحكم الشأن النفطي والأداء الاقتصادي الناتج عنها. واعتماداً على ذلك يمكن تقديم مقترحات لتعديل الهيكل المؤسسي القائم باتجاه تحقيق أداء اقتصادي أفضل لقطاع النفط في شمال وشرق سوريا.

2- الخلفية النظرية

المؤسسات هي قواعد اللعبة في المجتمع، أو بشكل أكثر دقة، هي القواعد التي ابتكرها الإنسان والتي تضبط التعاملات الاقتصادية للشر بما تنطوي عليه من نزاع واعتماد متبادل⁴. النزاع هو نتيجة لنسبة الموارد الاقتصادية وكثرة الحاجات، مما يتطلب الاعتماد المتبادل من أجل تحقيق أقصى استفادة من تلك الموارد أي إشباع أقصى الحاجات الممكنة، من خلال تقسيم العمل والتبادل. يدرس الاقتصاد المؤسسي المؤسسات وكيفية تفاعلها مع الترتيبات التنظيمية لعملية الإنتاج والتبادل. تشمل المؤسسات، القواعد والمعايير والقواعد المكتوبة وغير المكتوبة التي يضعها البشر لإدارة النزاع والاعتماد المتبادل. الأمثلة على ذلك: (1) القواعد والاتفاقيات المكتوبة التي تحكم العلاقات التعاقدية وحوكمة الشركات، (2) الدساتير والقوانين والقواعد التي تحكم السياسة والحكومة والمالية والمجتمع على نطاق أوسع، (3) وقواعد العمل غير المكتوبة والقيم السلوكية والمعتقدات⁵.

بالنسبة للترتيبات التنظيمية فهي أنماط الحوكمة المختلفة التي تطبقها الفعاليات الاقتصادية لدعم الإنتاج والتبادل. وتشمل الترتيبات التنظيمية: (1) الأسواق والشركات والمجموعات المختلفة للترتيبات التي تطورهما الجهات الاقتصادية الفاعلة لتسهيل المعاملات، و (2) الاتفاقات التعاقدية التي توفر إطاراً لتنظيم الأنشطة، وكذلك (3) الخصائص السلوكية التي تكمن وراء الترتيبات المختارة. تغطي الاقتصاد المؤسسي عن الافتراضات القياسية للاقتصاد النيوكلاسيكي بأن الأفراد لديهم معلومات كاملة وعقلانية غير محدودة وأنه لن تكون هناك تكلفة في إجراء المعاملات. على العكس يقترض الاقتصاد المؤسسي أن الأفراد لديهم معلومات غير كاملة وفترة عقيلة محدودة ولهذا السبب يواجهون عدم اليقين بشأن الأحداث الممكنة ونتائج أعمالهم، ويكبدون تكاليف المعاملات للحصول على المعلومات اللازمة للدخول في التبادل. للحد من المخاطر وتكاليف المعاملات، يقوم البشر بإنشاء المؤسسات، أي كتابة وتنفيذ الدساتير والقوانين والعقود واللوائح - ما يسمى بالمؤسسات الرسمية - ورعاية قواعد للسلوك والمعتقدات وعادات الفكر والسلوك - أو المؤسسات غير الرسمية. باختصار يركز الاقتصاد المؤسسي على كيفية ظهور هذه المؤسسات وتشغيلها وتطويرها⁶.

1- اذناك الأرقام المشار لها في هذا البحث هي مؤشرات علمية أو تقديرات والاشارة لها لا يعني اعتبارها ارقام صحيحة تماما.

2- الشاعل، حسن، واقع الفترة التأهيلية للبنية التحتية لمنشآت النفط والغاز في سوريا، تاريخ المشاهدة: 2022.07.11، الرابط الإلكتروني :

https://www.syria.tv/%D9%88

3- المرصد السوري لحقوق الإنسان، بالصوت والصور؟ أهالي منطقة الغزيرة يستثمرون بئر الجبر النفطي في دير الزور، تاريخ المشاهدة: 2022.08.28،

الرابط الإلكتروني: <https://www.syriahr.com>

4 Douglass C. North, Institutional Change and Economic Performance, Cambridge University Press, 1990, P 3.

5-2 Ibid. P1-2.

6 Claude Ménard and Mary M. Shirley, Handbook of New Institutional Economics, Springer, 2008. P1-2⁵

ضمن إطار الاقتصاد المؤسسي صاغ آلان شميد (Allan Schmid) (1935-2017) إطار التحليل المؤسسي المسمى SSP، وذلك لإلقاء الضوء على كيفية تغيير المؤسسات ونموها وتأثيرها على طريقة تفاعل الأفراد مع بعضهم البعض اقتصادياً. يشرح هذا الإطار كيف تؤثر الهياكل المؤسسية المختلفة على حالات التنازع والإ اعتماد البشري المتبادل والنتائج الاقتصادية المتحققة من ذلك فيما يتعلق بإنتاج الثروة وتوزيعها. يحاول الإطار أن يجيب على أسئلة مثل: ما هي نتائج الأداء الاقتصادي للمؤسسات المختلفة؟ من هي الأطراف المتضررة من تلك المؤسسات ومن المستفيد؟ يعتمد SSP على الفرضية القائلة بأنه إذا فهمت كيف تؤثر خصائص السلع (أو الخدمات) على التنازع والاعتماد المتبادل بين البشر، فيمكنك حينئذ إيجاد طرق للتوسط لتحسين هذه العلاقات، من حيث أدائها الاقتصادي، من خلال التغييرات في الهيكل المؤسسي. ويقوم هذا الإطار على الربط بين المتغيرات الثلاثة التالية: الوضع Situation والهيكل Structure والأداء Performance. لذلك يرمز لإطار التحليلي المختصراً SSP¹.

ويمكن توضيح هذه المتغيرات كالآتي:

1-2-1 الوضع

يشير الوضع إلى المصدر الحقيقي للتنازع والاعتماد المتبادل بين الأطراف موضوع الدراسة. ويظهر الوضع على شكل مشكلة أو صراع بين أفراد أو مجموعات على استخدام سلعة أو مورد معين. لذلك يشمل الوضع على الخصائص المناصلة في سلعة أو مورد معين، والأطراف المرتبطة بالاعتماد المتبادل الذي تولده السلعة أو المورد، والأطر المؤسسي والتكنولوجي الحالي. وفي بعض الأحيان يكون تحديد الوضع واضحاً، كما في حالة الخلاف حول من يمكنه استخدام سلعة مادية مثل السيارة (أي أن الأشخاص "A" و "B" مترابطون ويمتازون لأنهم لا يستطيعون استخدام نفس السيارة في نفس الوقت). لكن غالباً ما يكون مصدر الاعتماد المتبادل غير واضح بشكل مباشر. مع ذلك، حتى عندما تبدو الحالة واضحة ومباشرة، يجب توضيح الترابط من خلال تحديد مجموعة متغيرة الحلقية التي توجه الوضع، والتي تشمل المؤسسات والعادات الموجودة والسمات الثقافية والمادية الأخرى للوضع الذي يشترط الاعتماد المتبادل، ويمكن أن تشمل حتى القيود الدستورية أو غيرها من القيود القانونية على الأفراد والمعاملات².

2-2-1 الهيكل

يشير الهيكل إلى البدائل المؤسسية التي يوظفها الناس لمعالجة النزاع والاعتماد المتبادل في حالة معينة. الهيكل هو المتغير المستقل لإطار SSP. يوصف الهيكل علاقات بين الأشخاص تحدد مجموعات الفرص النسبية لكل فرد أو مجموعة منهم، في تحليل شميد، يمكن طرح هيكلين أو أكثر من الهياكل البديلة (التي قد تتراوح، على سبيل المثال، من الترتيبات التعاقدية إلى الهياكل التنظيمية)، كطرق ممكنة للتعامل مع النزاع والاعتماد المتبادل. ثم يتم تقييم كل بديل وفقاً لكيفية معالجته للنزاع والاعتماد المتبادل موضوع التحليل، مع إيلاء اهتمام خاص لحقيقة أن كل بديل قد يكون له نتائج مختلفة للأطراف المعنية³.

3-2-1 الأداء

في الأداء يتم وضع فرضيات لكيفية تأثير المؤسسات البديلة على الأداء الاقتصادي. هذا هو المتغير التابع للتحليل ويمكن دراسته بعدة طرق. قد تشمل مقاييس الأداء تغييرات المكاسب أو الخسائر النقدية؛ حسابات التكاليف المرتبطة بإجراء أو تنفيذ التغيير المؤسسي؛ تعداد الحقوق الممنوحة أو المأخوذة؛ توقعات عدد الشكاوى المقدمة من قبل الأطراف؛ أو تقييم مقابل معيار أخلاقي. من السمات الرئيسية لهذا الإطار أنه لا توجد سمة للسلعة تحدد ما هو التغيير المؤسسي "الصحيح" أو الشكل "المناسب" للأداء الاقتصادي. بدلاً من ذلك، يؤكد الإطار على الحاجة إلى تعريف الأداء من حيث الشروط الموضوعية لمن يحصل على ماذا. لذلك يتطلب الحل المؤسسي للاعتماد المتبادل بين البشر حكماً معيارياً حول مصالح من يجب أن تراعى⁴.

3-3-1 الدراسات السابقة

حسب معلوماتنا أن أول دراسة استخدمت إطار SSP، بعد الأبحاث التي أجراها شميد نفسه، هي دراسة Ricardo C.S. (2006) التي تناولت إستبدال الهيكل الاحتكاري لصناعة الكازينوهات في جزيرة ماكو بيهيل احتكار القالة. ومن بين النتائج التي توصل إليها (فيما يتعلق بالأداء الاقتصادي) زيادة في التوظيف وتطوير العوائد من تلك الصناعة، ولكن أيضاً نقص العمالة الماهرة وارتفاع تكاليف العمالة في الصناعات الأخرى. الدراسة التالية هي دراسة Ortega-Pacheco and Inés Daniel V.

¹ Sarah S.H. Klammer, Eric A. Scorsone, and Charles J. Whalen, Institutional Impact Analysis: the Situation, Structure, and Performance Framework in Charles J. Whalen (Ed) Institutional Economics: Perspectives and Methods In Pursuit of a Better World, New York, US, Routledge, 2022, P 207-208.

²Ibid, P 210.

³Ibid, P 212.

⁴Ibid, P 212-2013.

⁵ Ricardo C. S. Situ, Evolution of Macao's Casino Industry from Monopoly to Oligopoly: Social and Economic Reconsideration. Journal of Economic Issues, 40(4), 967-990. <http://www.jstor.Org/Stable/4228319>, 2006.

M. Manzano-Torres 2009¹ التي حاولت تقييم أثر الإصلاحات الدستورية في الاكوادور على توليد أرصدة الكربون. وخلصوا إلى أن الإصلاحات قد تمنع ملاك الأراضي من المشاركة بفعالية في سوق الكربون الولي، وبالتالي قد يكون هناك ما يبرر وجود هيكل مؤسسية بديلة. في عام 2014 نشرت دراستنا حول صناعة الخدمات المالية في الولايات المتحدة باستخدام الإطار نفسه، SSP، مما دراسة David Zalewski (2014)² وSherry Davis Kasper (2014)³ وقد توصلنا إلى نتائج مشابهة بينت أن التنظيم المالي حول المحاطر المالية من المقرضين إلى المقرضين ودعا لضرورة حماية حقوق المقرضين. من الواضح أنه ليست هناك دراسات كثيرة استخدمت الإطار المذكور وهناك حاجة لإعناؤه بالمزيد من الدراسات الميدانية، بالإضافة إلى ذلك فإن السياق السوري وصناعة النفط السوري، وخصوصاً نفط شمال شرق سوريا، تفتقر إلى الدراسات الأكاديمية التي تضعها في بيئتها المؤسسية الحالية وفي سياق الأزمة.

4- المنهجية

نعتقد أن الاقتصاد المؤسسي، ونموذج SSP، دليل ومعيان مناسب لتقييم أداء قطاع النفط في شمال وشرق سوريا، ونظراً لأن مجمل الأداء الاقتصادي في سوريا يشكل عام، والنفط على وجه الخصوص، محكوم بالسياق السياسي الاجتماعي للأزمة السورية، وهو سياق متقلب متعدد الأبعاد محلياً ودولياً. والنفط بوجه خاص هو سلعة شديدة التسييس على المستوى المحلي والدولي تخضع لتريبات مؤسسية معقدة، كما منفصل في فقرة تالية.

لتطبيق إطار SSP على نفط شمال وشرق سوريا سنتبع الخطوات التالية في البداية سنحدد الطبيعة الاقتصادية لسلعة النفط بشكل عام وخصائصها في سياق الوضع في شمال وشرق سوريا ونفصل في المصالح المتعارضة والمتكاملة المرتبطة بها، وذلك لتحديد الوضع. بعد ذلك سننتقل إلى الترتيبات المؤسسية الرسمية وغير الرسمية الحاكمة لإنتاج وتسويق النفط وذلك لتحديد الهيكل. وأخيراً سنقوم بتحديد الأداء باستخدام معيارين هما معيار الدخل المتوقع والمعيان البيئي من منظور عامة الناس. في كل ذلك سنستخدم مقاربة نوعية تعتمد على تحليل محتوى مصادر بيانات ثانوية مثل التقارير الصحفية وتقارير بعض المنظمات الحقوقية ودراسات غير أكاديمية بالإضافة إلى بيانات أولية تم جمعها من مقابلات أجريت مع عدد من الخبراء ومسؤولي الإدارة الذاتية. بالإضافة إلى ذلك تم الاعتماد على الملاحظة الشخصية حيث قام أحد الباحثين (خورشيد عليكا) قام بزيارة شمال وشرق سوريا بغرض إجراء المقابلات وتسجيل الملاحظات الشخصية على الأرض. انطوت المقابلات على أسئلة تتعلق بالمرجعية القانونية لاستخراج النفط وتسويقه، والظروف والتعقيدات الفنية المتعلقة بالاستخراج والتسويق والتكوير، وطبيعة الجهات المكافئة بالاستخراج والتسويق (مثل شركة الجزيرة)، واليات التسويق لداخل وخارج سوريا، والمشكلات البيئية. بلغ عدد المقابلات عشرة مقابلات تم تحليلها بطريقة تحليل الموضوعات.

5- النتائج

بالاعتماد على الموصفات العامة لسلعة النفط وخصائصها في سياق سوريا والأزمة السورية وشمال وشرق سوريا سنحاول في البداية تحديد الوضع. أي أننا سنحدد المصالح المتبادلة والانتزاع التي أفرزتها سلعة النفط في الوضع الراهن في شمال وشرق سوريا، والعوامل التي كانت وراء ذلك. بعد ذلك سننصف الهيكل المؤسسي الذي اختارته الإدارة الذاتية لإدارة المصالح المختلفة المتعلقة بالنفط وذلك تحت عنوان الهيكل. وأخيراً سنحاول توصيف الأداء المتوقع بناءً على معايير محددة اخترناها للتقييم.

5-1 الوضع في قطاع النفط في شمال وشرق سوريا

يتم استخدام النفط في كل جانب من جوانب الحياة الحديثة تقريباً - في المنازل وفي الأعمال التجارية وفي الصناعة والسفر. يتمتع النفط ببعض المزايا المهمة تجعله يحقق وفورات حجم كبيرة ويؤثر على المجال الاقتصادي والسياسي الأوسع. التغييرات في أسعار النفط لها تأثيرات كبيرة على الاقتصاد الكلي على المستوى العالمي، على الرغم من أن التأثير يختلف بين مستوردي النفط ومصدري النفط. وباعتبار أن النفط محففي تحت الأرض فإنه يحتاج للقيام بعمليات استكشاف وتقيب مكلفة. في معظم بلدان العالم تعود حقوق ملكية مورد النفط إلى الدولة. لذلك، وإذا رغبت شركة نفط في التقيب عن النفط، يجب توقيع اتفاقية بين المالك (الدولة) والشركة. ونظراً لأن مشاريع النفط معروفة بكثافة رأس المال وتتطلب فترات سداد طويلة، يجب أن تكون الاتفاقية طويلة الأجل بطبيعتها ومعقدة للغاية. وبشكل عام في البلدان التي يحتوي فيها قانون ولوائح التبرول على شروط تفصيلية حول تسيير الأنشطة البترولية والنظام المالي ذي الصلة، يتم عادةً منح التراخيص أو الامتيازات وفقاً لشروط محددة بالكامل في التشريعات واللوائح

¹Ortega-Pacheco, Daniel V. and Inés M. Manzano-Torres, "Institutional Change and Climate Policy in Ecuador." In Michael Mehling, Amy Merrill and Karl Upston-Hooper (ed) Implementing the Clean Development Mechanism: Legal and Institutional Challenges, Edited By, Berlin: Lexxion, 2009.

² David A Zalewski, "Collective Action and Economic Justice: A Structural Approach." Journal of Economic Issues 48 (2).<https://doi.org/10.2753/Jei0021-3624480224>, 2014.PP:493-500.

³ Sherry Davis Kasper, "Payday Lending: The Case of Tennessee." Journal of Economic Issues, 48 (4), 2014.PP: 905-925).

⁴ Xiaoyi Mu, The Economics of Oil And Gas, Agenda Publishing,2020. P 55-57.

الوطنية. وفي البلدان التي لم تصدر بعد تشريعات ولوائح شاملة، هناك حاجة إلى عقد مفصل ينص على الشروط والأحكام المطبقة على الاستكشاف والإنتاج التي لا يعطيها القانون واللوائح الوطنية. هذا هو الوضع في كثير من الأحيان في العديد من البلدان النامية أو البلدان التي ليس لها تاريخ طويل في إنتاج البترول⁴.

الإدارة الذاتية التي تسيطر على شمال وشرق سوريا هي كيان سياسي بدون سيادة ولا تتمتع بالإعتراف الدولي. وهي تختلف عن الدولة ذات السيادة بأنها لا تستطيع أن تتدخل في علاقات تعاقبية طويلة الأجل مع أي مستمر أجنبي نظراً لعدم وجود ضمانات كافية للطرف المستمر وعدم وجود قوانين قادرة على حمايته في حال نشوء النزاع. يشبه نظام الإدارة الذاتية لشمال وشرق سوريا إلى حد كبير أنظمة الدول الفاشلة أو المهشة، حيث أنها لا تستطيع القيام بأداء الوظائف الأساسية للدولة من حيث التفاعل مع الدول الأخرى أو الرفاه بالحاجات الأساسية للمواطنين، ومن حيث الأمان الداخلي والخارجي) والخدمات العامة، بالإضافة لضعف النظم القانونية والإدارية⁵. يضاف إلى ذلك هناك عقوبات دولية على النفط السوري. كل ذلك يعرف الشركات الدولية، الرغبة والقادرة، من الاستثمار في نفط شمال وشرق سوريا.

تسيطر الإدارة الذاتية على حوالي 90 في المئة من موارد النفط في سوريا⁶، على نحو 2000 بئر نفطي⁴. لكن حجم الإنتاج النفطي السوري بشكل عام يراجع مع إنذاع الاحتجاجات في عام 2011. وقد دُمّر أجزاء كبيرة من آبار النفط بعد سيطرة تنظيم داعش، عليها بعد عام 2014 وتوقفت العمليات الإنتاجية في آبار أخرى بسبب حاجتها للترميم وإعادة الحفر. وهناك معلومات بأن الاستخراج يتم فقط في 20 في المئة فقط من حقول النفط السورية⁷. من جهة أخرى هناك المنآت من المصافي الموقوفة للنفط، كل منها تتسبب في تلوث الأرض بالنفايات، بما في ذلك المعادن الثقيلة المعروفة بأنها مسببات السرطان مثل الزئبق والرصاص والزرنيخ، كما يتم حرق الغازات، بما في ذلك ثاني أكسيد الكبريت وأكسيد النيتروجين، والمنتجات الثانوية لإنتاج النفط وتكريره، أو إطلاقها في الغلاف الجوي، وهو ما يهدد المياه الجوفية إلى جانب تأثيرها على الغلاف الجوي⁸.

بناءً على المعطيات السابقة، ونظراً لمحدودية البيانات، فإننا اخترنا أن نأخذ مصالحة عامة المواطنين في النفط، ممثلة بالدخل والبيئة النظيفة، كمعيار للأداء ونقارنها مع المصالح المحلية الأخرى التي يمكن أن تسيطر عليها وتديرها الإدارة الذاتية نسبياً باستخدام موقعها الحاكم. وبهذا المنظور فإن المصالح المنتجة والمتبادلة مع مصالح عامة المواطنين في سياق نفط شمال وشرق سوريا هي الواردة في الجدول رقم 1. ويجب الانتباه إلى أننا نأخذ في الاعتبار ضمناً أن هناك مصلحة متبادلة بين جميع الأطراف هي استخراج النفط وتسويقه وتكريره.

الجدول 1 مصالغ النفط المحلية في شمال وشرق سوريا

نوع مصلحة عامة المواطنين	المصالح الأخرى	العلاقة	التشرح
الدخل المتحقق من النفط (من خلال المبالغ التي تدخل موازنة الإدارة الذاتية وتنفق على منطقة شمال وشرق سوريا)	ملاك الحراقات	نزاع	يستفيدون عندما يحصلون على النفط الخام بسعر أقل، وهذا يخفف من المبالغ التي يمكن أن تنصرف بها الإدارة الذاتية.
	سماسرة التسويق	نزاع	يستفيدون كلما استطاعوا تخفيض سعر النفط الخام الذي يحصلون عليه من الإدارة الذاتية سواءً للتسويق لخارج سوريا أو لمناطق المعارضة أو النظام، وهذا يخفف من المبالغ التي يمكن أن تنصرف بها الإدارة الذاتية.
البيئة	متعهدي الاستخراج	نزاع	انفاق مبالغ على ترميم الآبار ومعالجة المشاكل البيئية المرافقة للاستخراج يحسن من الوضع البيئي العام لكن يخفف من أرباح المستخرجين
	مالكي الحراقات	نزاع	نظراً لكون معظم الحراقات بدائية فإنها لا تراعى البيئة مطلقاً وربما

Ibid, Pp: 59-60.

² كابي خوري، "البلدان العربية في المؤشرات السنوية للدول الفاشلة 2005-2007"، الملف الإحصائي، مجلة المستقبل العربي، السنة الثلاثون العدد 348 شباط (فبراير)، 2008، ص 208، 223

³ قناة العربية، حقول النفط في شمال وشرق سوريا، 2019، تاريخ المشاهدة: 29.10.2019، الرابط الألكتروني:

<https://www.youtube.com/watch?v=eUJIM05B2w>

⁴ عدة أسباب تمنع حل أزمة الوقود شرق الفرات. ما هي؟ تاريخ المشاهدة: 18.02.2021، الرابط الألكتروني:

<https://www.sy-24.com/64241/news>

⁵ كينيث آر. روزين، من المستفيد من صفقة النفط الأمريكية في شمال وشرق سوريا؟، تاريخ المشاهدة: 18.09.2020، الرابط الألكتروني:

<https://www.washingtoninstitute.org/ar/policy-analysis/mn-almstfyd-mn-sfgt-almntf-alamrkykr-fy-simal-shrq-swrya>

⁶ ترجمات، قناة الحرة، سم أسود يرحف ببطء". والموت يهدد سكان القرى في شمال شرق سوريا، تاريخ المشاهدة: 09.02.2022، الرابط الألكتروني:

<https://www.alhurra.com/syria/2021/11/09/>.

تؤدي تطبيق شروط مراعات البيئة إلى وقف معظم تلك الحركات أو إعادة تأهيلها بشكل جزري وهذا ليس من مصلحة المالكين.		
---	--	--

المصدر: من اعداد الباحثين

2-5- الهيكل في قطاع النفط في شمال وشرق سوريا

كيف تنظم الإدارة الذاتية وتدير عملية استخراج وتسويق النفط مع الأخذ في الاعتبار المصالح المعنية؟ للإجابة على هذا السؤال لا بد لنا من معرفة القانون الأساسي المنظم والأشكال التنظيمية والترتيبات الأخرى المكتملة.

يتطرق العقد الاجتماعي في شمال وشرق سوريا وهو بمثابة الدستور¹، إلى مسألة الثروات والموارد الطبيعية والأراضي والممتلكات العامة في مادتين أساسيتين. المادة (39) تنص على إن: "الثروات والموارد الطبيعية ثروة عامة للمجتمع، يُنظم استثمارها وإدارتها وشروط التصرف بها بقانون". والمادة ((40)) تنص على إن "الأراضي والممتلكات العامة في مناطق الإدارة الذاتية الديمقراطية ملك للشعب وكيفية التصرف بها واستثمارها ينظم بقانون" (ميثاق العقد الاجتماعي للإدارة الذاتية الديمقراطية). لكن حسب معلوماتنا ليس هناك قانون محدد ينظم شؤون قطاع النفط.

يتكون المجلس التنفيذي لشمال وشرق سوريا، الذي هو بمثابة حكومة، من هيئات ودوائر ومكاتب. ضمن ذلك هناك مكتب النفط ومكتب الطاقة وإدارة المحروقات العامة تتبع لهيئة الاقتصاد². الجهة الرسمية المسؤولة عن إنتاج النفط في شمال وشرق سوريا تسمى بـ: (مكتب النفط) وتعمل ضمن هيئة الاقتصاد. وعلمنا من المقابلة رقم 3 بأن هناك نظام داخلي للهيئة منذ عام 2014 لكن لم نستطع الحصول عليه. "يقوم مكتب النفط باستخراج وتسويق وبيع النفط وتأمين كافة المستلزمات الضرورية للعملية الإنتاجية والمواد اللازمة للاستخراج" (المقابلة رقم 4).

ليست هناك آلية صريحة للحصول على عقود الاستخراج أو التسويق. ما هو موجود حالياً هو أن الاستخراج يتم من خلال شركة الجزيرة أو من خلال إهتيازات استخراج تعطى لزعماء بعض العشائر لأغراض تتعلق بالأمن والولاء. وكذلك فإن التسويق الداخلي والخارجي يتم عن طريق بعض المسامسة والمهربين وهذا أيضاً ليست هناك آلية واضحة للعلاقة والاتفاق معهم. إما بالنسبة لعمليات التكرير فهي شديدة الفوضوية ويتم بحركات بدائية حيث تنتشر في المنطقة منات الحركات الخاصة.

حاولنا استجلاء بعض الغموض المحيط باستخراج وتسويق النفط من خلال المقابلات التي أجريناها مع بعض المسؤولين والخبراء، وكانت المعلومات متناقضة ولم نستطع أن نحدد أن كانت شركة الجزيرة هي شركة عائدة لقطاع العام أم القطاع الخاص أم شركة مشتركة، وهل هي شركة مشرفة أم منتجة. أخبرنا أحدهم "بأن شركة الجزيرة وضعتها غير معروف ولا نعلم هي لصالح أم تعمل" (المقابلة رقم 1)، فيما أكد ثان أن "شركة الجزيرة هي شركة تابعة للإدارة الذاتية وهي تابعة لهيئة الاقتصاد/شركة قطاع عام/ ويتم عن طريقها تنسيق عمليات الاستخراج والتوزيع والتسويق والتكرير" (المقابلة رقم 3)، وقال ثالث إن "شركة الجزيرة هي نفسها مديرية حقول الحسكة/حقول الرمضان (التي كانت تتبع النظام السابق) وتعمل الآن وفق مصالح الإدارة الذاتية" (المقابلة رقم 4). لكن مسؤول في الإدارة الذاتية أخبرنا أنها شركة قطاع خاص مكفلة بعمليات الاستخراج والتسويق وتحصل على نسبة 25 في المئة من الانتاج مقابل 75 في المئة للإدارة الذاتية.

حالة الغموض هذه هي في جانب منها ناتجة عن تعقيدات الوضع السوري. نظراً لعدم وجود اعتراف دولي بالإدارة الذاتية وعدم اعتراف الحكومة السورية بها ووزاعها مع مناطق المعارضة الأخرى، والحاجة الماسة للأطراف السورية لتبادل النفط، يتم اللجوء إلى الاتفاقيات السرية والغموض من أجل الحصول على النفط أو تسويقه ضمن سوريا. لكن هذا الغموض وتداخل التعاملات الرسمية وغير الرسمية، أو عدم وضوح طبيعة العلاقة بينها، يشير أيضاً إلى وجود علاقات زبانية³ بين من يحصل على فرصة استثمار ما في المجال النفطي والإدارة الذاتية، خارج إطار الأشكال الرسمية التي يمكن أن تظهر بها. هذه العلاقات الزبانية توهم استثمار فرص الريع الحصرية للزبون صاحب الامتياز، المرتبط بعلاقات شخصية مع النخبة الحاكمة، مشروطه بولائه السياسي للإدارة الذاتية. هذا النوع من العلاقات، وعلى عكس حديث الإدارة الذاتية عن الاقتصادي الاجتماعي البديل، هو من سمات من النظم

¹العقد الاجتماعي في اسط تعريف له هو محث في الفلسفة الاجتماعية والسياسية والأخلاقية، وتعرف الإدارة الذاتية العقد الاجتماعي على أنه "مجموعة من القوانين والمواد والنود التي يتفق عليها الناس من أجل تنظيم مجتمعهم بالشكل الأمثل والمراد بعيداً عن القوضى، والخروقات، وتوفير حياة آمنة وسلامة للجميع على رقعة جغرافية معينة، للحد من أي خروقات، وأي تجاوزات." وتحتوي مسودةالعقد على أكثر من 90 مادة، متفرعة من 4 محاور رئيسة وهي (المبادئ الأساسية، الحقوق والواجبات، تنظيم المجتمع، الأحكام العامة)، بغية تحديد طبيعة عمل الإدارة داخلياً وخارجياً، وإذعان رؤاها السياسية تجاه الأطراف الأخرى محلياً ودولياً. يراها بعض المحللين بأنه عقد من طرف واحد في حين أن الآخرين يرونه بأنه عقد ناظم للعلاقات في شمال وشرق سوريا ويطبق على الجميع كونه حاجة ملحة للتنظيم في المجتمع.

²الصفحة الرسمية للمجلس التنفيذي لشمال وشرق سوريا، تاريخ المشاهدة: 2022.11.29، الرابط الإلكتروني:

<https://eb.sime-syria.com>

³ الزبانية هي العلاقة بين الحكام والمواطنين حيث يتم تقديم مزايأ مادية مقابل الدعم السياسي، وهي علاقة تجمع بين الطرفين الراعي أو المستفيد (Patron) الذي يقدم مزايأ العمل أو الزبون أو التابع (Client) في مقابل الدعم بشئى أنواعه.

السياسية الأيوبية الجديدة *Neopatrimonialism*¹. حيث أنّ هذه النظم تعتمد على الغموض المصطنع والخلط بين القوانين الرسمية والعلاقات الزبائنية (غير الرسمية) بين النخبة الحاكمة ومختلف الفعاليات من أجل تبادل المصالح الاقتصادية معها في مقابل ولائها السياسي إلى جانب تأمين المصالح الاقتصادية للنخبة الحاكمة. هذا الغموض هيكلتي بحيث يتم ضمان أن يتم تفسير وتطبيق قواعد اللعبة بشكل عام ضمن الشكل الذي يتوافق رؤية الحاكم ومصصلحة استمراريته. ويشكل عام فأنّ الممارسات الأيوبية الجديدة مدمرة للكفاءة الاقتصادية، لأنها تضحي بالسعي نحو تخصيص الموارد بمنظور اقتصادي طويل الأجل، موجه نحو الاستخدام الأكثر كفاءة، من أجل منظور سياسي قصير الأجل، يوجه الموارد للاستخدام الأكثر تحقّقاً للولاة السياسي والمصالح الاقتصادية للنخب الحاكمة ومن يوالونهم².

3-5 الأداة في قطاع النفط في شمال وشرق سوريا

من المؤكد أنّ مجمل الاداء الحالي لقطاع النفط في شمال وشرق سوريا لا يتعلق فقط بالجانب المؤسسي في الإدارة الذاتية، لكن نعتقد أنّ ذلك الجانب يساهم بدرجة كبيرة في تحقيق ذلك الاداء. نعتقد في تقييم أداء الشكل المؤسسي للقطاع النفط في ظل الإدارة الذاتية على معيار مصالح عامة المواطنين في شمال وشرق سوريا بجانبين يتعلّقان بالداخل المتحقق والبيئية.

1-3-5 الدخل المفقوت

بالنسبة لمعيار الدخل المتحقق، لا يمكن قياس ما يمكن أن يحققه المواطنون مباشرة من دخول من النفط، لكن يمكننا مقارنة ذلك من خلال ارتفاع أو انخفاض المبالغ التي تحل خزينة الإدارة الذاتية. باعتبار أنّ ذلك يزيد من المبالغ المحتملة التي يمكن أن تنفقها تلك الإدارة على مختلف حاجات المواطنين، مما يزيد من احتمال رفع من مستوى معيشتهم نسبياً. إحصاءات هذه المبالغ غير متاحة لكن يمكن أن تقارب الخسائر من الدخل المفقوت، أي الدخل الذي كان يمكن تحقيقه لكن لم يتحقق، من خلال المطاقات الانتاجية المستمرة فعلاً إلى جانب المطاقات الانتاجية غير المستمرة. إلى جانب ذلك ستعتمد على تقديرات النسب التي يحصل عليها مساهرة التسويق والتهرب.

بالنسبة للطاقة الانتاجية غير المستمرة تشير بعض التقديرات إلى أنّه يتم استخراج النفط فقط من حوالي 20 في المئة من حقول النفط السورية³. وبدا أنّ عائق مهم للاستفادة من تلك الطاقات يتعلق بالتعقيدات الفنية والإدارية المتعلقة بالاستخراج في شمال وشرق سوريا، قال لنا أحد الخبراء العاملين في الحقول النفطية أنّه "لا يوجد قانون ناظم لمتابعة التعقيدات الفنية ... هناك ما يقارب 500 إلى 600 بئر نطف تعمل في الرميلان، وهناك إمكانية لتصليح بعض الآبار المدمرة ولنا كوادر للعمل على هذا المشروع ولكن هناك ضبابية في الوضع وغير مسموح لنا بتقديم الاقتراحات وتطوير العمل" (المقابلة رقم 1). كما بين آخر أنّ "غياب التكنولوجيا وهلاك المعدات وعدم تجديد التكنولوجيا ... هي أسباب أساسية لتعطل الاستخراج في عدد كبير من الآبار" (المقابلة رقم 3). وبينت مقابلة أخرى أنّ "عدم توفر مستلزمات الاستخراج الضرورية للنفط والغاز..." (المقابلة رقم 4) بسبب توقف الكثير من الآبار. وكذلك اتفق عدد ممن تم مقابلتهم أنّ هناك إمكانية تأمين نسبة كبيرة من تلك المستلزمات محلياً أو من الدول المجاورة، لكن يبدو أنّ الإدارة الذاتية أو الجهة المتعهدة للاستخراج ليس لديهم رغبة في ذلك.

أما بالنسبة إلى السعر فإني نبين أنّ هناك أرباح هائلة يجنيها مساهرة التسويق. وبحسب تقديرات الخبراء، فإنّ الإدارة الذاتية تحصل على 15-16 دولاراً للبرميل الواحد من النفط المباع للحكومة السورية في عام 2017، وهناك فارق في السعر يصل أحياناً إلى حوالي 50 دولاراً للبرميل يحصل عليه مساهرة التسويق من أثرياء الحرب⁴. أما بالنسبة للنفط المصدر لخارج سوريا فإنّ التقديرات تشير إلى أنّ السعر الذي تحصل عليه الإدارة الذاتية هو حوالي 24 دولار للبرميل الواحد (المقابلة 5) فيما سعر البرميل لخام برنت هو حوالي 80 دولاراً في عام 2022، وهذا يعني أنّ هناك مبالغ ضخمة يجنيها مساهرة التسويق المحليين والدوليين على حساب المواطنين.

2-3-5 التلوث البيئي

تتعرض البيئة في منطقة شمال وشرق سوريا لدمار شديد نتيجة سوء إدارة القطاع النفطي إلى جانب عوامل أخرى. وبالنسبة للتلوث الناتج عن القطاع النفطي فإنّ جزء منه يتعلق بسوء إدارة عملية الاستخراج وجزء آخر يتعلق بالتسويق والتكرير. يتم استخراج النفط وتكريره ونقله دون أي احتياطات أو إجراءات وقائية. وأثناء استخراج النفط في شمال وشرق سوريا، لا يتم الانتباه للإجراءات الوقائية، وغالباً ما يتم الاعتماد على أساليب بدائية لا تأخذ في الاعتبار التلوث الناتج عن تسرب النفط والغاز

1- النظم الأيوبية الجديدة *Neopatrimonialism* هي نظام من التسلسل الهرمي الاجتماعي، ضمن هذا النظام يستخدم الرعاة أو المستقنون موارد الدولة لتأمين ولاه الزبائنين أو العملاء أو الاتباع من عموم السكان. إنها علاقة غير رسمية بين الراعي والعميل والتي يمكن أن تمتد من أعلى المستويات في هيكل الدولة إلى الأفراد في القروى الصغيرة.

2- كينيث آر. روزين، مرجع سابق ذكره.

3- أيرا هم حمدي، مقترحات لتمويل النفط السوري، «محلّة»، كسر الجمود، تاريخ المشاهدة: 20.03.2022، الرابط الإلكتروني: <https://aawsat.com/home/article/3541446/>

4- Gerhard Wegner, *Entrepreneurship in autocratic regimes – how neo-patrimonialism constrains innovation*. *J Evol Econ* 29,2019, PP1507–1529. <https://doi.org/10.1007/s00191-019-00617-y>



خلال عمليات الاستخراج. وقد أشارت إحدى المقابلات إلى أن "الحالة الفنية للآبار شبه مدمرة لأنه يتم استخراج النفط بدون اتخاذ الاحتياطات اللازمة ويتم تسريب الغاز وهو يؤثر سلباً على صحة العمال والمواطنين الفاطنين في المنطقة في شمال وشرق سوريا كما أن الدخان الذي يملأ المنطقة بسبب الحرائق يسبب الحرائق بسبب إصابات سرطانية لدى الأهالي والعمال" (المقابلة رقم 4). وتم تأكيد هذا الكلام في مقابلة ثانية "هناك عمليات تخريب للتربة ولا تقوم الإدارة الذاتية بإصلاح التربة الزراعية ... سابقاً كان لدى النظام الآلات التي تقوم بتصفية التربة واستخراج النفط من التربة لتكون صالحة للزراعة ولكن الإدارة لا تعطي أي اهتمام لذلك.. حيث هناك أحوال من النفط بالقرب من الآبار فالإدارة الذاتية لا تعطي أي اهتمام لمسألة تلوث الجو والتربة / تلوث البيئة" (المقابلة رقم 1). وهذا يعني أن مواقع استخراج النفط والمناطق المحيطة بها معرضة لكافة أنواع مخاطر التلوث بما في ذلك الإشعاع. على الرغم من عدم وجود بيانات إحصائية عن حجم التلوث، إلا أنه يمكن رؤيته بسهولة.

تنتشر في المنطقة مصافي النفط البدائية وتدار من قبل أفراد لا يمتلكون المعرفة أو الفهم لمخاطر العمل في هذه المصافي. يتعاملون مع المواد المحترقة التي تنتج تلقائياً في الشمس وتسبب مشاكل صحية مثل حساسية الجلد، وحتى الأمراض الخطيرة مثل السرطان وأمراض الجهاز التنفسي. يتم حرق الغازات، بما في ذلك ثاني أكسيد الكبريت وأكسيد النيتروجين، والمنتجات الثانوية لإنتاج النفط وتكريره، أو إطلاقها في الغلاف الجوي. وقد حذر الخبراء من أن التسرب النفطي يهدد المياه الجوفية، والتي في حال اختلطت بالمواد النفطية، لن يتمكن السكان من الاستفادة منها². أن "عدم تصريف تفاعلات النفط بطريقة سليمة، وعدم وجود مصافي نظامية تعمل باحترافية يسبب تلوثاً خطيراً للهواء والتربة³. وقد أشار تقرير لصحيفة الإندبندنت بأن الانسكابات النفطية تجعل من الصعب على القرى الواقعة أسفل مصبات الحرائق الحصول على المياه النظيفة. وأن مسؤولي الإدارة الذاتية أقروا بالمشكلة لكنهم رفضوا التعليق على الطرق التي يعالجونها بها⁴.

6- الخاتمة

خلاصة ما تقدم هي أن الهيكل المؤسسي الرسمي المعن والمتمثل في العقد الاجتماعي والهيكل التنظيمي لإدارة الذاتية وآليات منح عقود الاستخراج والتسويق، وغير الرسمي، المعن وغير المعن، الذي يخطط القطاع النفطي في ظل الإدارة الذاتية، هو هيكل مليء بالفجوات ذو طابع زبائني يركز على تحقيق الولاء السياسي والاقتصادي للإدارة الذاتية على حساب الاستخدام الاقتصادي الكفء لمثل هذا المورد الثمين والناضب. وسبب ذلك فإن هذا الهيكل يمنح حقوقاً احتكارية على مورد النفط تحقق مصالح متعددي الاستخراج وسامسة التسويق، وحقوقاً غير منضبطة في التكرار لملاك الحرائق على حساب عامة المواطنين. وهذا يطرأ ضرورة تغيير الهيكل المؤسسي الحالي.

لا شك أن تغيير الهيكل الحالي ينطوي على عدد من العقبات مما يجعل عملية التغيير شديدة الصعوبة. من هذه العقبات:

- 1- مصالح الإدارة الذاتية، التي تتحقق من خلال الحصول على مورد مالي ثمين يمول غالبية نفقاتها في ظروف الحرب والنزرة الشديدة للموارد الاقتصادية، لذلك من الصعب عليها المغامرة بالتغيير نحو بديل قد لا يكون مضمون النتائج والتضحية بما يتحقق الآن.
- 2- شبكة العلاقات الزبائنية، التي بنتها الإدارة الذاتية مع بعض اصحاب المصالح الاقتصادية والبنية الاجتماعية التقليدية، تنطوي على مصالح ستضرر من التغيير. لذلك لا يتوقع أن تسمح بتحقيق تغيير ما وهي تمتلك القوة الاقتصادية والسياسية لمنع ذلك.
- 3- الوضع السياسي العام، المتعلق بالعقوبات المفروضة على النفط السوري وعدم وجود اعتراف دولي بالإدارة الذاتية يجعل خيارات التغيير المؤسسي وإدخال لاعبين جدد للاستثمار في النفط السوري محدودة جداً، وربما تقتصر على بعض اللاعبين المحليين فقط.

على الرغم من ذلك فإننا نعتقد أن المقترحات التالية يمكن أن تحمل فائدة في هذا المجال:

- 1- أن تصدر الإدارة الذاتية قانوناً واضحاً منظمًا لشؤون النفط يضبط الجهة الحكومية المسؤولة عن النفط وصلاحتها وآليات عملها بشكل واضح.
- 2- أن يكون للجهة الحكومية الموكلة بشأن النفط نظاماً داخلياً وآليات تعاقد واضحة ومعلنة فيما يتعلق بمنح عقود الاستخراج والترخيص والسمسرة والتكبير.

¹Hussein Almohamad and Andreas Dittmann, Oil in Syria between Terrorism and Dictatorship, Soc. Sci. 2016, 5(2) 20; <https://doi.org/10.3390/socsci5020020>.

²ترجمات، قناة الحرة، مرجع سابق ذكره.

³ليز موفة، وسولين محمد أمين، الضربات التركية تقاوم أزمة الطاقة والتلوث في شمال وشرق سوريا، تاريخ المشاهدة: 08.12.2022، الرابط الإلكتروني:

<https://syrindirect.org/>

⁴Bel Trew, It used to be green, now it is hell': How oil is poisoning northern Syria, The independent, Monday 08 November 2021, <https://www.independent.co.uk/news/world/middle-east/syria-oil-pollution-isis-civil-war-b1953587.html>

- 3- أن تترقق بكل العقود والتراتجيص المتعلقة بالأنشطة المتعلقة بالنفط شرطين أساسيين ينظمان عمليات إعادة ترميم الطاقات الانتاجية التي تضررت والحفاظ على البيئة.
فتح عملية التعاقد ومنع الاحتكار في المجال النفطي.

شكر خاص

يشكر الباحثون الخبراء ومسؤولي الإدارة الذاتية الذين تعاونوا معهم في إجراء المقابلات.

المراجع

- المراجع العربية

- 1- إبراهيم حبيبي، مقترحات لتحويل النفط السوري «مداخل» لكسر الجمود، تاريخ المشاهدة: 20.03.2022، الرابط الإلكتروني: <https://aawsat.com/home/article/3541446/>
- 2- الصفحة الرسمية للمجلس التنفيذي لشمال سوريا، تاريخ المشاهدة: 29.11.2022، الرابط الإلكتروني: https://eb.smmc-syria.com
- 3- ترجمات، قناة الحرة، سم أسود يزهف ببطء"، والموت يهدد سكان القرى في شمال شرق سوريا، تاريخ المشاهدة: 09.02.2022، الرابط الإلكتروني: <https://www.alhurra.com/syria/2021/11/09/>
- 4- عدة أسباب تمنع حل أزمة الوحد شرق القوات. ما هي؟ تاريخ المشاهدة: 18.02.2021، الرابط الإلكتروني: <https://www.sy-24.com/64241/news>
- 5- كابي خوري، "البلدان العربية في المؤشرات السنوية للول القابلة 2005-2007"، الملف الإحصائي، مجلة المستقبل العربي، السنة الثالثة العدد 348 شباط (فبراير)، 2008.
- 6- قناة العربية، حقول النفط في شمال وشرق سوريا، 2019، تاريخ المشاهدة: 29.10.2019، الرابط الإلكتروني: <https://www.youtube.com/watch?v=eU1UMQ5B2w>
- 7- كينيث آر. روزلين، من المستقبل من صفقة النفط الأمريكية في شمال وشرق سوريا؟، تاريخ المشاهدة: 18.09.2020، الرابط الإلكتروني: <https://www.washingtoninstitute.org/ar/policy-analysis/mm-almstfyd-mm-sfqt-almft-alamrykyt-fy-shmal-shrq-swrya>
- 8- ليز موفة، وسولين محمد أمين، الضربات التركية تقاوم أزمة الطاقة و التوت في شمال وشرق سوريا، تاريخ المشاهدة: 08.12.2022، الرابط الإلكتروني: <https://syrindirect.org/>

- المراجع الأجنبية

- 1- Bel Trew, It used to be green, now it is hell': How oil is poisoning northern Syria. The independent, Monday November 2021, <https://www.independent.co.uk/news/world/middle-east/syria-oil-pollution-isis-civil-war-b1953587.html>
- 2- Claude Ménard and Mary M. Shirley, Handbook of New Institutional Economics, Springer, 2008.
- 3- David A Zalewski, "Collective Action and Economic Justice: A Structural Approach." Journal of Economic Issues 48 (2), <https://doi.org/10.2753/ei0021-3624480224>, 2014.
- 4- Douglass C. North, Institutions, Institutional Change and Economic Performance, Cambridge University Press, 1990.
- 5- Gerhard Wegner, Entrepreneurship in autocratic regimes – how neo-patrimonialism constrains innovation. *J Evol Econ* 29, 2019, PP1507–1529, <https://doi.org/10.1007/s00191-019-00617-y>
- 6- Ortega-Pacheco, Daniel V. and Inés M. Manzano-Torres, "Institutional Change and Climate Policy in Ecuador." In Michael Mehling, Amy Merrill and Karl Upston-Hooper (ed) Implementing the Clean Development Mechanism: Legal and Institutional Challenges, Edited By, Berlin: Lexxion, 2009.
- 7- Ricardo C. S. Siu, Evolution of Macao's Casino Industry from Monopoly to Oligopoly: Social and Economic Reconsideration. *Journal of Economic Issues*, 40(4), 967–990. <http://www.jstor.org/Stable/4228319>, 2006.
- 8- Sarah S.H. Klammer, Eric A. Scorsone, and Charles J. Whalen, Institutional Impact Analysis: the Situation, Structure, and Performance Framework in Charles J. Whalen (Ed) Institutional Economics: Perspectives and Methods In Pursuit of a Better World, New York, US, Routledge, 2022.
- 9- Sherry Davis Kasper, "Payday Lending: The Case of Tennessee." *Journal of Economic Issues*, 48 (4), 2014.
- 10- Xiaoyi Mu, The Economics of Oil And Gas, Agenda Publishing, 2020.

Une lecture de la question des femmes dans une dimension politique (Une étude analytique de terrain dans la région du Kurdistan-irakienne dans lecontexte (socio-politique du genre)

Une lecture de la question des femmes dans une dimension politique

(Une étude analytique de terrain dans la région du Kurdistan dans le contextualisation (socio_ politique du genre).

Dans cette étude, nous avons essayé d'analyser la question des femmes sous l'angle des sciences socio-politiques et du genre, car la question des femmes n'est pas seulement une question sociale, mais aussi une question politique, donc la situation dans ce domaine est une nécessité académique. Cette étude est une étude analytique et de terrain.

L'importance de cette étude Travailler sur les questions féminines depuis la dimension politique Nous discutons ici de la question des femmes dans le contexte du travail associatif dans la région du Kurdistan, à partir de l'histoire du travail associatif féminin. Ainsi que la multiplicité des organisations et la politique de prise en charge des questions féminines par les partis politiques. Le résultat soulève une question importante: Différences dans l'idéologie multi-organisationnelle et son impact sur l'avenir des questions féminines. Les formes du rôle des femmes dans la société kurde seront le début de notre recherche. De plus, nous étudions le processus politique et l'évolution du statut des femmes

Notre recherche vise également à répondre à plusieurs questions. Y compris : comment les différences idéologiques dans la société traditionnelle affectent les problèmes des femmes. Dans quelle mesure les politiques des partis politiques ont-elles joué un rôle dans le changement du statut des femmes dans la Région du Kurdistan ? L'existence d'organisations féministes est-elle au service des femmes ? est-ce que Les organisations de femmes jouent-elles un rôle dans la modification et la mise en œuvre des lois relatives aux femmes ? De plus, nous sommes appuyés sur des méthodes historiques, des analyses et des entretiens dans notre recherche.

Mots-clés: Question des femmes # Contextualisation# sociologie politique # genre #
féminisme#quota#Différences idéologiques#

مختبر

مركز

genre

politique

sociologie

Contextualisation#

femmes

Question des femmes

féminisme#quota#Différences idéologiques#

1-1 پیشه‌گی:-

ناستی گۆرانکاری له هەر کۆمەڵگەیەکدا به کارایی دامەزرێوه سیاسی و کۆمەڵایەتی و ئابووری و فەرھەنگییەکیانەو پێچووستە، ئەم دامەزرێوانش چ بە فۆرمی فەرمی یان نافەرمی هەبن. ئەگەر بتوانن بە شتێ مەبەکی چالاک کار بکەن، دواتر بین بە ھێزی فشار و زۆریک له یاسا پێچووستێکارمان بە نەرتی کۆن بۆ یاسای نوێ بگۆرن.

گرنگی ئەم توێژینەو مێھدا لەودایە پرسی ژن له روانگەی کۆمەڵناسی سیاسی -جێندەر بێھە شیکردنەوەی بۆ دەکەین، چونکە پرسی ژن ئەک تەبیا پرسیکی کۆمەڵناسی، بەلکو سیاسییە. ھەروەھا لێکۆڵینەوە لە بوارێ جێندەریش خۆی له ھەموو ئەو سیفەت و روانگە و گۆرانکاری و جیاکارییانە دەیات له رۆوی کۆمەڵایەتی و سیاسی و ئابووری و فەرھەنگییەو لەبێوان ھەردوو رەگەزدا، ھەمانجە ئەمەش بە گۆزەری ھوشیاری و ناستی کۆمەڵگەکان دەگۆرێت. بۆبە خستەئامۆ کۆنتیکستۆالیزاسیۆنی ئەم بوارە، وەکو پێژبێتیەکی ئەکادیمی، ئەم توێژینەو مێھدا توێژینەو مێھدا شیکاری و مەیدانییە. ھەروەھا له رۆوی توێژبێھەو ئەم بوارە، چەندین سەرچاوە و نوکیۆمێنت بەستووە له رۆوی قەبارە و ژمارەری ریکۆرەکانی ژنان له ھەرێمی کوردستان و ناستی کاریگەر بوونیان لەسەر کۆمەڵ. ئەم لێکۆڵینەو مێھدا پرسی ژن له رەھەندی سیاسییەو شە دەگاتووە. لێرەدا یاسا له مەسەلەمی ژن له چوارچۆبی کاری ریکۆرەو مێھدا ھەرێمی کوردستاندا دەکەین، بە پشتبەستن بە مێژووی کاری ریکۆرەو مێھدا، ھەروەھا فرەریکۆرەو مێھدا و سیاسەتی گرتەگێران بە پرسی ژن لەلایەن حزبە سیاسیەکانەو. دەرئەنجام بەبەتێکی گرنگی، لێ دەکەوێتێو، ئەم ئێش جیلازانی ئابوۆرێکی فرەریکۆرەو مێھدا و کاریگەر بوونیان لەسەر ئابوۆرەو مێھدا، بەتایبەتی ئەگەر ھۆکیشکانی پیشکەوتنی مەدەنیەت له کۆمەڵگە بە پێی پێچووست گەشەری نەکر دینێت. جگە لەمە، دمجێنە سەر پێژبەو سیاسی و گۆرانی رۆشی ژن. **نامانجی توێژینەو مەھمان**

کارکردنە لەسەر چەند پرسیارێک لەوانە، جیلازانی ئابوۆرێکی نەرتیندا چەند کاریگەرێمی لەسەر پرسی ژن دەبێت؟ سیاسەتی حزبە سیاسیەکان تا چەند رۆیان له گۆرانی رۆشی ژن له ھەرێمی کوردستاندا ھەبووە؟ "انیا زەرورەتی بارودۆخ وای کردووە کە ریکۆرەو مەکانی ئافرەتان دروست بین، یان دروست کراون؟ جگە له چەند پرسیارێکی تر کە له ناوھەزۆکی کارمەکاندا نامان ھەمان پێکەر دوو.

2-1 شیکردنەو مێھدا، چەمەکان لەوانە:-

پرسی ژن:

ئەم زاراوەیە له فەرھەنگیەو وەرگیرێرێرەو بۆ پرسیارێکی ژن بە واتای وشەیی "گیشەکانی ژن" و ھەموو ئەو رۆژانەیی کە ژن له کۆمەڵگەدا دەبێگۆرێت. و ھەردووکیان نامان من بۆ ئەم مشتومرە فیکر بێھە کە له سەھەری پانزەھەھەمەو تا ھەر دەھەھەم سەھەرات بە سەر شۆشی ژن و ھەمانجە قەیمینیستەکان بۆ گۆرانکاری کۆمەڵایەتی دوای سەھەری ھەر دەھەھەم بایس دەکرا و پرسی ژنلۆژی لایەکی لەرانیستێ جێندەری. محمد حەنفی پێھدا "بۆ ئەمە مامەلە لەگەڵ پرسی ژندا بکەرێت، پێویستە لەسەر دوو چەمەک بوسێت، ئەوانیش **چەمەکی پرسیارێک**، و **چەمەکی ژن**. چەمەکی مەسەلەگە تیشک دەخاتە سەر ھەموو پێچووستیەکی لەگەڵ ژنان کە مەرۆمەکان سەر قان پێی، زانیی تاپتەمەندییە جیلازەکانی و ھەر ئێوان بۆ وەلامدانەو مێھدا پرسیارێکی کە لەسەر ناستی ئابووری، کۆمەڵایەتی، کۆلتوری و سیاسی دەپەرورێت، ئەمەش دەبێت ھوێ وەلامی کۆتایی کە پاریمەتێرە بۆ تێپێراندنی یەكجار و بۆ ھەمووان. بەتایبەتی ژن خەمی ھەموو ئابوۆرەکانە کە بێرکەنەو مەھماندا داگیر کردووە و کار دەکات بۆ ئاراستەکردنی رەمقار مەھمان بە ئاراستەری توێژینەو مێھدا چارەسەر بۆ ئەو کیشانەیی کە ئابوۆرە دەردەمچن". (الحنفی، 2004، 199)

گرنگترین پرسیارێکی پێچووستن بە ژنان بریتییە له مافی جەستەیی، سەر بەخۆیی، ئازادی بێر ورا، و توندوتیژی سێکسی، توندوتیژی خێزانی، نەخۆتێمۆاری، بێکاری، و ناپەکیانی کە توندترین کارەساتی کۆمەڵایەتیی کە توشی ژنان دەین. دەنگەران، بەشداری سیاسی، گرتەبەستی یاسایی، مافی پەکیان له یاسای خێزان، دادپەروری له مووچەیی پەکیان، مافی زاونی و... مافی حاو مەزارێتی، پەروردە و کارکردن، بۆبە ئێمە لەم توێژینەو مێھدا تشکەلمانگەوتە سەر لایەنیێک له پرسیارێکی تاپتەت بە ژنان ئەم پێش رەھەنگە سیاسیەکییەتی.

پێرەھەندی سیاسیەو مێھدا:

زاراوەی رەھەنگە له رۆوی زمانەوانییە، پێچەوانەیی نزیکیوونە، ئەم زاراوەیە زۆر مانا له خۆ دەگرت، له رۆوی ئەندازەو بە مانایێک بەکار دێت، له رۆوی سیاسی و کۆمەڵایەتی و ئابووری مانایێک دەگەینێت.

ژان ئیف ماس پێی وایە" رەھەنگە سیاسیە پێچووستی بە موامەسەیی دەسەلاتەو مێھدا، بەتایبەتی له رێگەیی لێکۆڵینەو له دامەزرێو سیاسییەکان". (Yves Mas, 2013.p72-77)

دامیان تالۆت دەمی" رەھەنگەیی سیاسی نامانجی رۆونکردنەو مێھدا سەقامگیری و بەر ھەمەپێچانەو مێھدا سیستەمیی کۆمەڵایەتی ریکۆرەو، سەرەرای و بەشیکیش بەھوێ ئەم ئارایەتیانەیی کە ھەبێت" (Talbot, Damien, 2010, Vol.12, p125)

مهبه‌ستمان له دیار پیکردنی، رۆژی ژنه له چوار چێوی فیکری سیاسیدا، و چ سیاسهتیک؟ له‌ناو سیستمی سیاسیدا پرسه‌کانی ژن تا چهند گرانگی پێدر اووه. هه‌موو ئهو بابهندانی که په‌یو مندین به ره‌هه‌ندی سیاسیه‌وه هه‌یه له‌وانه به‌شداری ژنان له ریکخراوه‌کانی سهر به حزبه سیاسه‌کان، هه‌روه‌ها گرانگیدانی حزبه سیاسه‌کان له هه‌ریزی کوردستان به پرسی ژن، و گورانی ره‌وشی سیاسی و کاربگهر برون له‌سهر پرسی ژن، سیستمی کونا. پیمان وابه‌سیاست کهلنوهر دروست ده‌کات. سیاسهتیک مهنه‌ی کهلنوهریک مهنه‌به‌مه‌یت بۆ ده‌خولقی، هه‌روه‌ها سیاسهتیک خێله‌کی به‌هه‌مان شیره‌ کهلنوهریک خێله‌کیه‌ت بۆ دروست ده‌کات، له‌ ئه‌نجامدا کاربگهری له‌سهر پرسی ژن ده‌ی.

1-3 له‌ روه‌ی میتۆلوژییه‌وه

په‌شتمان به میتۆدی مێژوویی و شیکاری و چاوپیکه‌وتن سه‌بارت به پرسی ژن له ره‌هه‌نده‌ کومه‌لایه‌تی و سیاسی و فاسه‌هه‌نگیه‌کانه‌وه به‌ستوووه.

1-4 گرتنی توێژینه‌وه‌که‌مان

دیاریکردنی گرتنی توێژینه‌وه‌که‌ مهنه‌جیکی سهر مکیه‌ بۆ نه‌هه‌جمانی هه‌ر توێژینه‌وه‌یه‌ک، بۆیه ده‌ستپه‌شانه‌کردنی گرتنه‌کان و دارشتنی؛ هه‌نگارۆیکی گرانگی په‌رۆسه‌ی لیکۆلۆیه‌یه‌، خه‌لیکه‌ بۆ ئه‌وه‌ی هه‌نگاو به‌ر مه‌و کارمکانی دوایر بنین. گرتنی توێژینه‌وه‌که‌ دوو سه‌نتیه‌ سهر ئه‌و په‌ر سه‌ باخووه‌ ئه‌و دیار ده‌یه‌ که‌ لیکۆلۆیه‌ر له‌ی ده‌مۆلۆیه‌یه‌وه. هه‌ول ده‌مات و له‌سه‌مکان به‌ شۆرازیکی باه‌ته‌یه‌انه‌ به‌ کومه‌ل ببات. له‌وانه‌: جیاوازیی ئایدۆلۆژی له‌ کومه‌لگه‌یه‌کی نه‌ر په‌یدا تا چهند کاربگهری له‌سهر پرسی ژن ده‌یه‌تی؟ سیاسه‌تی حیزبه‌ سیاسیه‌کان تا چهند رۆلێان له‌ گورانی ره‌وشی ژن له هه‌ریزی کوردستاندا هه‌یه‌وه؟

ئه‌مه‌ په‌ر سه‌بارانه‌ لای توێژه‌ر هه‌م ده‌یه‌ته‌ ئامانه‌ی توێژینه‌وه‌که‌ و ئوربیه‌وه‌ی بنه‌جیه‌ی سهر هه‌لئانی شوێنگه‌ی توێژینه‌وه‌ی ریکخراوه‌کانی ئافره‌تان و ژنان و خوشکان، هه‌م ئاندیکه‌شه‌ بۆ ئوربیه‌وه‌ی سهر چاوه‌ی ئه‌م په‌ر ته‌مۆرازه‌وه‌ و نه‌ه‌وه‌ی بۆ چوونیکه‌ هه‌ل په‌ش سه‌بارت به مه‌سه‌له‌ی مینه‌ له هه‌ریزی کوردستان، که‌ ده‌مۆرازه‌یه‌ک بۆ په‌شاندانی روه‌وه‌ جیاوازی مکه‌نی کاربگهری به‌سهر ره‌وشی مینه‌ی کورد ده‌کاتوه‌وه. هه‌ل په‌ر په‌ب له‌گه‌ل ئامانه‌ی کومه‌لگه‌، خه‌بندیه‌وه‌ باخووه‌ دیار سه‌کردنی پرسی ژن له کۆنتیکه‌شتو الیزاسیۆنی "سه‌نسیۆ پیۆلۆ-جیندیری" خوێ له‌ خوێدا ده‌مۆرازه‌یه‌که‌ بۆ په‌شاندانی جیاوازییه‌کان له‌سهر ئامانه‌ی جیاویا و کاربگهرییه‌کان به‌سهر ره‌وشی ژنه‌وه‌. ئه‌م ئاراسته‌یه‌ که‌ له‌ ئایدۆلۆژیای حیزبه‌که‌نه‌وه‌ سهر چاوه‌یه‌یه‌ن گرتوه‌وه‌، چون ده‌توانن بیه‌ن به‌ ناوه‌ندیکی هه‌ل په‌ش له‌ پێناوی پرسی ژن له کومه‌لگه‌دا.

1-5 گریه‌مانه‌ی ئه‌م توێژینه‌وه

خوێ له چهند گریه‌مانه‌یه‌که‌ ده‌یه‌یتیه‌وه، له‌وانه‌:

- 8- ئایدۆلۆژیای حیزبه‌ سیاسیه‌کان و ئاراسته‌ فیکره‌یه‌که‌یانه‌کان، کاربگهری راسته‌خوێان له‌سهر پرسی ژن هه‌یه‌.
- 8- قورمی ده‌رکوتنی ژنان له‌ کار و چالاکییه‌که‌یانه‌کان له‌ گوراندایه‌، واته‌ له هه‌ر قوتایه‌که‌دا شێوازی ده‌رکوتنی ژنان له‌ناو کومه‌ل به‌ خوێرێک بووه‌.

- 8- جه‌ماوه‌ر بوونی ریکخراوه‌ مکه‌نی ئافره‌تان په‌نده‌ به جه‌ماوه‌ر بوونی حیزبه‌ سیاسیه‌که‌یانه‌وه‌.

به‌شی په‌که‌م: - قورمه‌کانی رۆلێنی ژن له کومه‌لگه‌ی کوردی

ته‌وه‌ری په‌که‌م:

میژووی سهر هه‌لئانی کاری ریکخراوه‌یه‌ی ئافره‌تان له هه‌ریزی کوردستان

سهر هه‌لئانی کاری ریکخراوه‌یه‌ی له کوردستاندا مێژوویه‌کی ئه‌وه‌نده‌ کونی نییه‌، کوردستان له‌ ناوه‌یه‌که‌یانه‌ به‌یه‌ر دوامی روه‌به‌رووی مملاتی سیاسی زه‌هێزان بووه‌وه‌، به‌ خوێرێک ئه‌م مملاتییه‌ وای کردوه‌ که‌ ئه‌مۆلایه‌تی کاتیکی سیاسی سهر به‌خۆ و ئازادی هه‌یه‌ت. مێژووی کاری ریکخراوه‌یه‌یه‌ له کوردستان بۆ سهر مکه‌نی ده‌رکوتنی، کومه‌له‌ و ریکخراوه‌ سیاسیه‌کان ده‌گره‌ینه‌وه‌ که‌ شێ داگیرکراونی ئه‌م سهر ده‌مه‌ی که‌ کوردستانیان داگیر کردبوو، خه‌بانیان ده‌کرد و خه‌لمکیان و شیار ده‌کردوه‌، له‌ به‌سه‌رکانی تری ئه‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا به‌ر په‌ر په‌شاندانی ئه‌م ده‌که‌یه‌ن. ئه‌مه‌ بۆیه‌ باس له‌ سهر مکه‌نی کاری ریکخراوه‌یه‌ی ده‌که‌ین، چونکه‌ سهر مکه‌نی یان په‌شینه‌یه‌که‌ بۆ دروستبوونی کاری ریکخراوه‌یه‌ی ئافره‌تان بووه‌.

دامه‌زاندنی ده‌وه‌له‌تی عیراق له‌ ساڵی 1921دا به‌ سهر مکه‌نی بۆ له‌بایکوه‌نی حیزب و کومه‌له‌ کوردیه‌یه‌کان دادنه‌را که‌ چهندین چینه‌توێژ رۆلێان په‌یدا بیه‌توه‌، به‌تایه‌تی قوتاییان و لاوان و رۆشینه‌ران که‌ رۆلێکی گرانگیان له‌ په‌که‌یه‌یانه‌ی حیزب و کومه‌لگه‌کان به‌ پێی ئه‌م که‌شه‌سه‌ندانه‌ی که‌ ئه‌م ماره‌یه‌دا له‌ ناوه‌یه‌که‌دا هه‌بوون. سهر نه‌ه‌جم هه‌ستیانه‌ به‌ باه‌خی ئه‌م دامه‌زراوه‌ کرد، به‌تایه‌تی ئه‌م دامه‌زراوه‌یه‌ی که‌ ئاراسته‌ی نه‌ته‌وه‌یه‌ی و مرگرتوو و داوای په‌که‌یه‌یانه‌ی ئامانه‌یه‌ نه‌ته‌وه‌یه‌یه‌کیانه‌یان ده‌کرد.

حیز بەکاتیاندا، زادهی ئەوە دەسهلمیشتیت که ئەوان دەبنه پاشکوی حیز بەکاتیان، بۆ نموونه شەری ناووخ که لەنیوان سێلانی (1998-1998) بوو، سەرمانا لەنیوان بەکاتی نیشتمانی کوردستان و بزوتتەوهی ئیسلامی، پاشان لەنیوان پارتی دیموکراتی کوردستان و بەکاتی نیشتمانی کوردستان له لایەکی دیکەوه، قوڵناغی دوو ئێدارەیی.

مه هاباد قەر مداغی، سهبار مهت بهم قوڵناغه دەلیت: "له ماوهی شەری براکر ئێدا ئافرمان رۆژکی نانشینخوازانیان گیرا، ژانی رۆژشێبیر و کسهپهتی بێلالین و ئه‌ندام و لایهنگرانی ریکخوازکانی ئافرمان و ژنان و کۆمهلهی مه‌عهنی دهیان نامه‌ی ئارمێزانیان درێ شەری براکرۆژی ئاراسته‌ی سه‌رۆکی حیز به‌کاتیان بۆ وه‌ستاندنی شەری کرد. (قه‌ر مداغی، 2018، ل102)

زهر ده‌شت مه‌مه‌د له نامیایه‌کی تابه‌ت به بزوتتەوهی قه‌مینه‌ماندا، باس له بزوتتەوهی قه‌مینه‌مان له کوردستاندا ده‌کات و دابه‌شی ده‌کات به‌سه‌ر دوو قوڵناغدا: قوڵناغی به‌که‌م، ئەو هه‌و لانه‌ی که شاعیران بۆ هوشیارکردنه‌وه‌ی ژنان دایان، هه‌ر وه‌ها ئەو ده‌رفه‌تانه‌ی که بۆ کورد له روه‌نگه‌ی سیاسه‌ی و کارگیره‌ی... هتد؛ بۆ سه‌ر به‌خوبوون رهم‌سه‌وه، له‌م قوڵناغدا رۆژی جیاوازیان به‌ ژن داوه. قوڵناغی دووهم، له‌ قوڵناغی شاخ تاوه‌کو راپه‌ڕین و ئاوه‌راستی نه‌وه‌مه‌کان. به‌ رای زهر ده‌شت مه‌مه‌د: "ژن هه‌مان بێگه‌ و رۆژی پیاوی هه‌بووه، به‌ کردار توێنه‌وه‌ی کار و رۆژی خۆی پێشان بدات". پاشان باس له‌ سێلانی نه‌وه‌مه‌کان و ئاره‌ی راپه‌ڕین ده‌کات، ئەم قوڵناغی به‌سه‌ر دوو لایه‌ندا بۆلێن ده‌کات، له‌وانه‌: ئەو ریکخوازانه‌ی که پاشکوی حیزین و ده‌یان‌وه‌یته‌ له‌ ریکه‌ی حیز به‌وه‌ مافه‌مکانی ژنان ده‌سته‌به‌سه‌ر بکه‌ن، پێی وایه‌ هه‌ر چه‌نده‌ هه‌ندێک له‌ ژنانه‌ له‌ ریکه‌ی حیز به‌وه‌ توێنه‌یان بۆستی بالا و ده‌بگرن، به‌لام نه‌یانتوانی بۆ سه‌ی قه‌مینه‌مان جێگیر بکه‌ن. بۆلێنی دووهم، دروستتوونی هه‌ندێک له‌ ریکخوازکانی کۆمه‌له‌ی مه‌عه‌نی و کارکردن بۆ چه‌سپاندنی قه‌مینه‌مان و هه‌و لاند بۆ نه‌هه‌یشتی جیاوازی روه‌گری له‌نیوان ژن و پیاویدا. (مه‌مه‌د، 2019، ل19-20)

له‌وه‌ی روه‌خاندنی رۆژنه‌ی به‌عه‌س له‌ 2003دا، له‌ پێناوی بونیان‌ناوه‌ی کۆمه‌له‌ی دیموکرات و دروستکردنی به‌ها و رێسه‌ی ده‌زگای کۆمه‌له‌یه‌تی نوێ و هه‌ندێک‌وان به‌وه‌ کۆمه‌له‌ی مه‌عه‌نی، چه‌ندین ریکخوازی ئافرمان که هه‌ندێکیان وابه‌سته‌ بوون به‌ کاری تاحکومی (N.G.O)؛ دامه‌زرێنران. قوڵناغی تری له‌ قورمێ رۆژی ئافرمان دروست بوو، ئەویش به‌شدار بوونی ژنان له‌ناو ریکخوازکانی کۆمه‌له‌ی مه‌عه‌نی و جیهانی میدیا (بێنراو، بیستراو، خوێنراوه‌کان و مه‌کو رۆژنامه). جگه‌ له‌مه‌، به‌ شێوه‌یه‌کی سیاسه‌ی رۆژه‌ی ئافره‌ت له‌ناو دامه‌زران و مه‌کانی کۆمه‌له‌ی و به‌که‌ ئێداره‌ی و ده‌سه‌لاته‌مکانی په‌ر له‌مان و ئه‌نجومه‌نی پارێزگاکان به‌ پێی پێسه‌ی ژماره‌ 2، 4 و 7ی ساڵی 2009، له‌ باری رۆژه‌ی به‌شدار بوونی ئافرمان له‌ "په‌ر له‌مان و ئه‌نجومه‌نی پارێزگاکان و دادوه‌ری" په‌وه‌ زیاد کرد.

له‌وه‌ی دروستبوونی ئۆپۆزیسیون له‌ ساڵی 2009دا، روه‌تیکی تری له‌ رۆژی ژنان ده‌ست پێ ده‌کات، ئەویش ده‌رکه‌وتنیان و مه‌کو ئۆپۆزیسیون، کارکردن و داواکردنی چاکسازی له‌ یه‌که‌ ئێداره‌یه‌کیان ده‌یته‌ به‌رنامه‌ی کاریان.

مه‌هه‌باد قه‌ر مداغی ده‌لیت: "ئه‌نگه‌ر چه‌ی نه‌وشیروان مسته‌فا له‌ مه‌سه‌له‌ی پرسی ژن و په‌که‌سانیدا هه‌یج پێشه‌یه‌یه‌کی بۆز ده‌قی نه‌بوو، به‌هه‌یچه‌یانه‌وه‌ و مه‌کو سه‌رکه‌ده‌یه‌ک ئاسا بوو که بڕوای به‌ توانای ژن بێیه‌، به‌لام ئاره‌ی دروستتوونی بزوتتەوه‌ی گۆران، بایه‌خی به‌ پرسی ژن داو له‌ په‌رنامه‌ی هه‌لێزاردنی ئیسته‌که‌یدا ئەم بایه‌خه‌ رهنگی دابه‌وه". (قه‌ر مداغی، 2018، ل158)

ئاره‌ی ئەم قوڵناغه، روه‌تیکی تری له‌ قورمێ، رۆژیه‌تی ئافرمان ده‌ست پێ ده‌کات، ئەنگه‌ر چه‌ی ئێره‌دا هه‌ر نه‌که‌تسه‌ریکی کۆمه‌له‌یه‌تی له‌ کۆمه‌له‌ماندا رۆل ده‌یشت، جا ئەم رۆژه‌ کۆمه‌له‌یه‌تی، سیاسه‌ی پان ئاوه‌ری پان قه‌ر هه‌نگی بێت، پێه‌وه‌ی باش و خراپێ ئەم رۆژانه‌ش له‌ کسه‌تیگه‌وه‌ بۆ به‌کێکی تری ده‌گۆردرێت. بۆیه‌ له‌وه‌ی شەری داخ، له‌ (2014)وه‌ قورمکی تری له‌ رۆژیه‌تی ئافرمان له‌ناو کۆمه‌له‌ماندا ده‌یشت، ئەویش روه‌تی "مۆدیله‌ی و مه‌یه‌که‌په‌ر ته‌سته‌ت"، رۆلیان له‌ناو سوێسالیامیدیا (قه‌مینه‌مان) و ئیسته‌گرام و سناچات... هتد)، ئەوه‌ی بێگه‌ی ئەو ژنانه‌ به‌جیا ده‌خات، لایه‌ک و کۆمینه‌تی و قوڵوو و بێنه‌ر مه‌کاتیان، به‌مه‌ر له‌وه‌ی پێشه‌وه‌ی ده‌که‌ن که‌ له‌ روه‌نگه‌ی کۆمه‌له‌ی "پاش پان خراپ" بێت. سه‌بار مه‌ت به‌م قوڵناغی دوو ئاره‌سته‌ په‌یدا ده‌یشت؛ ئاره‌سته‌یه‌که‌ به‌ قوڵناغی کرانه‌وه‌ی کۆمه‌له‌ی و ئاره‌بوونی ژن له‌ کۆتۆپۆقه‌ی کۆلتوری و سه‌فی ده‌که‌ن، به‌شێکی تریشیان به‌هه‌یچه‌یانه‌وه‌ رهم‌خه‌ له‌ دیار دانه‌ ده‌گرن و پرسی ژن ده‌خه‌نه‌ دوێنای سه‌ر مه‌یامه‌ری به‌کالا بوونی ژنه‌وه‌.

ئوانا عوسمان سه‌بار مه‌ت به‌م رهم‌خانه‌ی که له‌ روه‌ته‌ له‌لایه‌ن خه‌لمه‌که‌وه‌ ده‌گیریت، ده‌لیت: "ئه‌نگه‌ر رهم‌خه‌که‌ جیدی و بێهه‌یچه‌یه‌، با له‌سه‌ر که‌یس و هه‌له‌سه‌وه‌یه‌که‌ ته‌که‌ بێت به‌دیاره‌یکراوی، ته‌که‌ له‌سه‌ر که‌چانی مۆدیله‌ی به‌گه‌شتی، چونکه‌ که‌چانی مۆدیله‌ی سوێسالیامیدیا" روه‌تی، دیارده‌ی کۆمه‌له‌یه‌تی کۆمه‌له‌مان و به‌شێکی له‌ سه‌روه‌شتی کرانه‌وه‌ی خێزانه‌مان." (عوسمان 8 شوبات 2021)

ئێره‌دا ده‌سه‌له‌یه‌تی بێلین بزوتتەوه‌ی ژنان له‌ هه‌ر قوڵناغیدا قورمکی تابه‌ت به‌ خه‌باتیان هه‌یه‌، ته‌که‌ر له‌ سه‌ر ده‌مانی سه‌ر مه‌کانی سه‌ده‌ی بیستهم ئافره‌تانی کورد شانه‌شانی پیاو له‌ شوهرمه‌کانی کورد به‌شدار بوون، پاشان هه‌و له‌مه‌کانیان دۆ به‌ سه‌تم و ئاداپه‌ره‌ری و ده‌سه‌لاتی قیو دالیزم و هه‌و لاند بۆ کردنه‌وه‌ی ناوه‌ندی خۆیه‌تی تابه‌ت به‌ ژنان و به‌ره‌وه‌پێشه‌ریان له‌م ئاره‌دا بوو به‌ به‌شێکه‌ له‌ خه‌باتیان، له‌م قوڵناغه‌ماندا نموونه‌ی بالای ده‌یان ئافره‌تی شوهرمه‌گیر هه‌یه‌ که‌ له‌ سه‌ر وه‌ ئامه‌ژمان پێی کردوه. پاشان له‌ناوه‌ر سه‌ده‌ی بیستهم تاوه‌کو سه‌ر مه‌تانی نه‌وه‌مه‌کان، ئافره‌تانی کورد روه‌یه‌وه‌ی نه‌هه‌مه‌تی و کاره‌ساته‌مکانی سه‌ر نه‌هه‌وه‌ی کورد له‌ نه‌ه‌فال و که‌یامه‌ران و به‌شێکی گه‌وره‌ له‌ قوربانه‌یانیان به‌ر ده‌که‌وت، جگه‌ له‌ ئاره‌یه‌ی و ده‌ر به‌مه‌ری. له‌وه‌ی

* تهووری دووهم:

پرسی ژن له چوارچۆوهی ریکخراوهییدا

ریکخراوهکانی ئافرمتان کۆمهڵبوونیکی ریکخراوه، چهندان شەکل و شێوازی چۆراوچۆر لەخۆ دەگرێت، ئەو ژینگەییەتییدا سەر هەڵمەدات؛ کار لە پێتلوی ئامانجە دیاریکراوەکاندا دەکات. تەنیا رەنگەزی مێنە هەو بەشە لە کاری ریکخراوهکانی ئافرمتان، واتە تالیته به رەنگەزی "مە". ریکخراوهکانی ئافرمتانیش لە رووی پلەمی ریکخستنی پەموەندییەوه وەک بەک نین، هەبێتک لەم ریکخراوه خەونی پێرمو و پێرگەرمی نووسراوی دیاریکراون، پەموەندییەکان لە پێشدا حیسابی بۆ کراوه. هەر وەها ئەم ریکخراوه ئامانجیان بە ژینگە و ناستی رووشبیری ئەو پێگەییەتییدا دۆزین، بەدە. بۆ نمووە؛ ستراتیژییەتی بەرنامەکاریی ریکخراوهکانی ئافرمتانیش لە رووی مێتۆدی ئامانجەوه لە بەکدی جیاوازی، هەندیکیان فۆرمیکی خێرخاوازانە بەخۆیانەوه دەرگەن، هەبێتکی تریان بەیچەوانەوه، ئامانجی ئازادی و سەر بەخۆبوون و یەکسانبوون بە پیاوه.

هەمان مەحموددی بێنی وایە: "ئەوهی ئافرمتانی بێی پەرتەوازه کراوه، ئەو هەلسۆکەوت و کردار و رەفتارانەیه که لەژێر ناوی دیموکراتیادا گەژاوه کراون، بەلام لە لایەنی کردارێیەوه ئەوهی پەموەندییەتی بە دیموکراسیەتیوه هەبوو بێت و لە خۆیدا گەنگی بداتە مەسەلە، ئافرمت، لەخاراوا ئەبوون. زۆریک لە ئافرمتان لەخا ریکخستنه کۆمهلاپەتی و سیاسییەکاندا کار بەرێوه دەبن، خۆیان به پەرتەبەری کۆمەڵگە دەزانن، بەلام رەوشی پاشکۆیەتیان تێنەپەراندوه. که تۆزەکه هاتە سەر دەسەلات، جێگەگرتن لەخا وایەهی حوکمرانی ئەو کاتە بەلاوه دەنزیت حەسبێکی زۆر کەمی بۆ دەکریت، بۆ ئەمەش ریکخستنهکانی ئافرمتان تەنیا فۆرمالیتهیهکی پارتەکان لە دژی بەکتری بانگەشهی دیموکراسیەتی بێی دەکەن." (محمود 1996، 114)

بۆ گەشتن بە ئەنجام سەبارەت بەم پرسە، بە گەنگەمان زانی بۆچۆونی 100 ئافرمت سەبارەت بە پرساری ئەوهی "ئایا بوونی ریکخراوهکان لە خەمەتی ئافرمتاندا یە؟" وەرگەزین. لە کۆی ئەم رێژەیه، 37.5% که بەر زترین رێژە بوو، بە "نەخێر" وەلامیان دایهوه. هەر وەها لە پرسارییەکێ تێدا سەبارەت بەوهی "لەگەڵ ئەمۆدان ریکخراوهکانی ئافرمتان سەر به حیزبەکان بن؟"، هەر لە کۆی 100 ئافرمت، 55% پێیان باش بوو که ریکخراوهکانی ئافرمتان سەر به خە بن. (چارێکیگرتن لەگەڵ 100 ئافرمت، وەک و کێلگەهی تۆزێکییەکیگەمان لە شارەکانی هەرێر، سلێمانی و دهۆک، پێگەتەهی رەگەزی له 100% ئافرمت، پێگەتەهی تەمەن له 18-67 سەل، بەر زترین رێژەش لەهێوان 18 بۆ 27 سالیان بوو که 30% دەبوون، ناستی خۆیندومار پێیان جیاوازی بوو (نەخۆیندومار و سەرەتایی، ناو فەدی و ئەمەدی و ئەمەدیگە و زانکۆ)، شوێنی نیشتهجێبوونیان؛ شار بەر زترین رێژە بوو له 140 ئافرمت که 49% یەکێ دەهێنا. ناستی داھاتیان بەر زترین رێژەهی ساڵاوەندی بوو که 41% یەکێ دەهێنا. سەبارەت بە ئەندامبوونیان لە ریکخراوهکانی ئافرمتان، ئامەد بەر زترین رێژە که 52.5% یوو سالی 2022).

دەتوانین پێینن که ریکخستنهکانی ئافرمتان توانای دروستکردنی رێفۆرم و تازەبوونەوهیەکیان ئاوا بەناسانی بۆ دەستبەهر ناکریت، بە هوهی لایەنی جێلێکی و دوایەتووبی کۆمەڵگەوه. لێرەدا گرنگە باس لە ستراتیژییەتی حیزبەکاندا. ئایا تاک دەتوانیت چ تازی ئافرمتەوه کار دەکەن، لە لایەن سیستمەوه بەخێو دەرگەزین لە خەمەتی بەرێوەبەرانی سیاسی حیزبەکاندا. ئایا تاک دەتوانیت چ چاوەڕوانییهک لەم بزووتنەوانە بکات که ناتوانن بە شێوەیهکی سەر بەستناوه بۆچۆنی خۆیان دەر بێرن؟ زۆر جار لە لایەن هەبێتک کەسەوه و سەبەری ئەم ریکخراوه دەکریت که کارەکانیان سستە. لاوازی ئەم ریکخراوانەش بە پلەمی بەکەم ئەوانەن که لە واقیعیکی تەقیدیدا دەزین، هەر وەها زۆر جار حوکومەت ئامادە نییە پارمەتی ئەم جۆره ریکخراوانە بدات و هەوڵی پێیان بکات. گەر قەتەری ناستەگی کاری ریکخراوهی لە کۆمەڵگە کوردیدا، ناستەگی ئابووری و ئەبوونی بۆجەهی پێویستە بۆ راپەراندنی کارەکان. ئەمە وای کردوه هێندە بێر لە چارەسەری ئەم گرێهە بکەیتەوه، ئەمەندە بێر لە ئەنجامدانی ئەو پڕۆژانە تەکرانییەوه که بەشێکی گەزگن لە ستراتیژییەتی ریکخراوهکان. بزووتنەوهی ئافرمتان وەک و هەموو بزووتنەیهکی بێکەمی پێشەیی، چاوەڕێی مافەکانی ژنان لە کوردستان، لە راپۆرتی سالی 2002دا ئامارە بۆه دەکات: "جەمەوری دیموکراسی دەیت فشار بۆ سەر دەسەلات بەریت، بۆ ئەم مەبەستەش پێویستە بزووتنەوهی ئافرمتان ئوبیهێک بۆ خۆیان دروست بکەن لەخا دەسەلاتی سیاسی دامۆرەکاندا (پەر لەمان، حکومەت، دەزگایەکییەکانی گەنەڕالەکانی راکهێاندن...) (هت)، ئەمە سەرەرای ئەوهی پێویستە ریکخراوهکانی ئافرمتان پشتیوانی و هەوڵی کەسایەتییه بەهێزەکان بەحەست بێین، جگە لە بوونی ستراتیژییەتی هەوڵەش لە بەرنامە و پلانی کاری ریکخراوهکانی ئافرمتان که بە بەشێک لە ئامانجە کۆمهلاپەتی و سیاسییەکیان داوەنیت. (چاوەڕێی مافەکانی ژنان لە کوردستان، 2004، 76)

* پرسای فۆرمێکیخراوهی ئافرمتان لە کوردستاندا

لە باشووری کوردستان، لەمۆای راپەڕین لە هەموو کات زیاتر بانگەشه بۆ مەسەلە، ئافرمتان کرا، چ لەخا ریکخراوهکان، یان لەخا تەرمەکانی ئافرمتان، یان قەسەبەسی کەسانی باورپێکراری ئاوا ریکخراوهکان بێت، ئەخاسە چەندان ریکخراوه بۆ بەرگری لە مافەکانی ئافرمتان دامەزران، دیارترینیان ئەو ریکخراوانەن لە کۆتایی ئەم بەشە ئامارەیان بێی دەکەین. راستە لە باشووری کوردستان چەندان ریکخراوه هەن که داوکیکاری راستەقییەتی مەسەلە، ئافرمتان، بەلام ئەوهی تێبینی دەکریت لە ناستانی شیکردنەوهی مەسەلە، ئافرمتان بۆچۆنی ئاراستەیی چۆوانە دەبێرنیت، ئەمەش رەنگەتەوهی بەسەر پرسای ئافرمتەوه هەبێ، چۆنکه ریکخراوهکانی ئافرمتان لە زموورەتی پرسە هەموو کەسایەکانی ئافرمتی کۆمەڵگەوه سەرچاوهی

بۆ زیاتر پالیستی بۆ چۆ نهکامان، ئێس پر سبار همان ئاراسته‌ی ئافرمان کرد، له‌وه‌ی "ئایا ریکخراو مگانی ئافرمان رۆیان له‌ هه‌موار کردنی یاساکانی تالیته‌ به‌ ئافرمان و جیهه‌ جیکر دنیان هه‌بوو؟" له‌ کوی 100 ئافرمت، زوترین به‌ "نه‌خیر" و ه‌لامیان دابوو، که 70%ی ئافرمتانی کێلگه‌ی توێژینه‌وه‌ مکه‌مانیان پێک ده‌هه‌نا.

بهر له‌ راپهرین، ئافرمتانی کۆماری ئێران له‌ دژایه‌یکردنی ئایدۆلۆژیای به‌عسدا ده‌مۆزبیه‌وه‌. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی خه‌باتکردن ئه‌ركی سه‌رشاری ئێر و مییه‌ و رژێمی به‌عشیش جیاوازی له‌ ئێراندا نه‌مکرد له‌ سه‌پاندنی سزاکان دهره‌ق به‌ سه‌ر پێنجێکاران، به‌لام دوا‌ی راپهرین، ئافرمتانی کۆماری ئێران له‌ ئازادییه‌ بۆ نه‌مۆزرایه‌وه‌، چونکه‌ حیزه‌ بگماتی کوردستان، دواتر په‌ر له‌مانه‌ی حه‌کومه‌تی هه‌رێمی کوردستان که‌ هه‌ر می ده‌سه‌لاتین له‌ مه‌یدانی سیاسیدا، نه‌ک هه‌ر به‌یه‌که‌گانی، به‌لکه‌و به‌ر ئه‌وه‌ی دنی کارمکانین نه‌هه‌سته‌ به‌ر ده‌ستیان. ئافرمت خرایه‌ ئه‌و چوارچۆیه‌یکه‌ ته‌سک، ته‌لیا بۆ پرکردنه‌وه‌ی ئه‌و کهمێنانه‌ بوو که‌ ده‌بووایه‌ بگه‌نجایه‌، یاخود هه‌وسه‌نگ بووایه‌ له‌گه‌ڵ درووشمه‌گانی دیموکراتی بونیاندانی کۆمارییه‌یکه‌ مه‌هه‌ند. ئه‌مه‌ له‌ لایه‌ک، له‌ لایه‌کی دیکه‌وه‌ دوا‌ی راپهرین ئافرمتان که‌وتنه‌ ژێر سیسته‌میکه‌ی پیاوانه‌ی پرکردنه‌وه‌ و ده‌سه‌لاتی که‌ پیاو دانایه‌تی و ده‌میت هه‌ر له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی نه‌ویدا بیت. جگه‌ له‌مه‌، هه‌ر له‌دوا‌ی راپهرین ئافرمتان له‌ناو کاری ریکخراوه‌ی روه‌ به‌ر ووی مملاتییه‌یکه‌ فیکری ئایدیایی توند بوونه‌وه‌، ئه‌م مملاتییه‌ش له‌ چوارچۆیه‌ی کۆمارییه‌یکه‌ یاسا لاری ئایدیایی و ئادرو ستداسه‌ری هه‌نا. و ئه‌زای وایه‌سته‌بوونی ئافرمت به‌ ده‌سه‌لاتی حیزه‌یه‌وه‌، کۆلتوری عه‌قلییه‌ی سالارانه‌ی پیاو لێر مه‌شدا رۆی خۆی له‌ پێکه‌دانی پر سه‌کاتی تالیته‌مهند به‌م ره‌گه‌ز هه‌ بینه‌، چونکه‌ حیزه‌یکه‌ سیاسی رینییدا له‌ کۆمارییه‌یکه‌ کار ی پیاو بره‌ودان به‌ چه‌مه‌گماتی دابوونه‌تی پیاو سالاری و وایه‌سته‌بوون به‌ مه‌ز هه‌می ئالین دکرد. له‌ ئه‌نجاما کۆمارییه‌یکه‌ ریکخراو بۆ ئافرمتان دامه‌زرای به‌ فیکره‌ و ئایدیایه‌وه‌ که‌ خۆی ره‌نگی دگمات، له‌ به‌ر ئه‌وه‌ دا هه‌لو بستی به‌که‌سانخراو مگانه‌، نه‌مه‌یان بۆ پشته‌ستن به‌ ره‌وتی پیکه‌سانخراوی و پێشکه‌وتنی مه‌ده‌نیته‌ی دژی ئه‌و کۆلتوری تر و هه‌سته‌یه‌وه‌، روه‌ به‌ر ووی هه‌موو چۆره‌ دابوونه‌ پێتیکه‌ که‌ پێشینی ئازادی و مافی ئافرمت ده‌گات و ئازاریان ده‌مات.

لێر هه‌ ده‌گه‌ینه‌ ئه‌وه‌ی که‌ له‌ کوردستاندا فره‌ ریکخراوه‌ی له‌به‌ر ئه‌به‌ر فره‌ه‌لێر بۆ ئایدیایه‌ که‌ راسته‌وه‌ سهر به‌ حیزه‌ سیاسیه‌یکان که‌ له‌ گه‌ر مه‌انی سیاسیدا کار ده‌کهن، چونکه‌ هه‌ر ریکخراویک زاده‌ی پرکردنه‌وه‌ی وایه‌سته‌یه‌ به‌ به‌ر نامه‌ و میتردی ئه‌و حیزه‌یه‌ی که‌ ئینتسای بۆ هه‌یه‌. باشترین به‌لگه‌، دوا‌ی روه‌خانی رژێمی به‌عس دهرگا له‌به‌ر دم زۆر حیزه‌ی سیاسی و لا بۆو که‌ کار بۆ جیهه‌یکردنی ئامانه‌ دارێژراو مگانیان بگه‌ن. کارکردنی ئافرمتانیش له‌ناو حیزه‌ بگمان شوین و پێگه‌ی خۆی و مرگت، به‌لام دوق به‌ ئایدۆلۆژیایه‌یکه‌ سهر به‌ کۆلتوری حیزه‌ بگه‌یه‌وه‌ سه‌ری هه‌لدا بوو، به‌سه‌ر نیککردن و به‌شیه‌یککردن له‌ تیروانین و بۆچوونی ئافرمتانی سهر به‌م مه‌ز هه‌مانه‌ ره‌نگی داوه‌ته‌وه‌، هه‌روه‌ه‌ها بۆ به‌ر و راسپارد و ئه‌و پێشینه‌لانه‌ی که‌ ریکخراویکی ئافرمتانی سهر به‌م مه‌ز هه‌مانه‌ ره‌نگی، حه‌ج شیععه‌ یان سوننه‌ بووایه‌، دهر بیکرد، ئه‌و راسته‌وه‌ له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی مه‌ده‌نی سیاسیه‌ی ئه‌و حیزه‌ به‌مه‌یه‌یه‌، بۆ نموونه‌ تاگه‌یه‌شته‌ ئه‌و ئاسته‌ی که‌ له‌ خۆدی په‌ر له‌مانه‌ی عێراقدا ئه‌و ئافرمتانه‌ی که‌ نوێسه‌ری شیععه‌ یان سووننه‌ یان کورد بوون، هه‌لو بستیان هه‌لو هه‌لو بستی بوو له‌گه‌ڵ پیاوه‌ سیاسیه‌یکانه‌ی سهر به‌ هه‌ریه‌ک له‌و ته‌پاره‌ سیاسیه‌یه‌ی ئاماره‌مان بێ کرد، ته‌خامه‌ت نه‌گه‌ر بریار مگان له‌ به‌ر ئه‌وه‌ی خۆدی "ئافرمتانیشدا نه‌هیت. بۆیه‌ دهرکردنی هه‌ر بریاره‌یک، مه‌به‌ستی سیاسی له‌ پاندا بوو. لێر مه‌شدا ئایدۆلۆژیای فره‌یه‌ی له‌ کۆمارییه‌یکه‌ پێشکه‌وتی توو به‌ قازانجی ئه‌و کۆمارییه‌یکه‌ کۆتایی دیت، به‌لام له‌ کۆمارییه‌یکه‌دا که‌ به‌مه‌گانی دیموکراتییه‌ی مه‌ده‌نیته‌ی تێیدا گه‌شه‌ی نه‌کردوو. ئه‌و وای نه‌مانه‌ ئه‌و راستیه‌مان بۆ روه‌ن ده‌گاتوه‌ که‌ ریکخراو مگانی ئافرمتان له‌ نه‌جانه‌ی تێیدا و مکه‌ پێسته‌ گه‌شه‌ی نه‌کردوو. ئه‌و وای نه‌مانه‌ ئه‌و راستیه‌مان بۆ روه‌ن ده‌گاتوه‌ که‌ ریکخراو مگانی ئافرمتان له‌ نه‌جانه‌ی پێسته‌ی، دیتیک له‌ روه‌نگه‌ی ئافرمتانه‌وه‌ بویناد نه‌ران، به‌لکه‌و له‌ نه‌جانه‌ی گه‌مه‌ و پێشبه‌رکێ سیاسیه‌یکانه‌ ناوا بوون، ریکخسته‌تیک گه‌ر له‌سه‌ر به‌مه‌ی پێسته‌یه‌یکه‌ ئایدۆلۆژی له‌رایه‌ک بیت، ئه‌وه‌ ده‌یه‌ته‌ خاوه‌ن ده‌سه‌لاته‌رین و چاکترین که‌سانیک که‌ یانه‌دی ئه‌و هه‌زه‌ سه‌رکه‌یه‌ین و ئه‌و به‌ر په‌ر سبار په‌نییه‌ نیشان بدن که‌ ریکخسته‌ن ده‌گاته‌ و اقیه‌میکه‌ گه‌ر له‌گه‌ڵ راستیه‌یکانه‌ ژیاویدا، هه‌ر ئه‌و کۆمه‌له‌ چالاکه‌ش به‌ره‌وه‌ ئه‌و هه‌زه‌ ده‌بات و ده‌سه‌لار بێزیت، پاشان ده‌یکه‌نه‌ ناوه‌ندیک بۆ به‌مه‌نگه‌وه‌ هه‌لتی کێشه‌گماتی ئافرمتان.

نه‌مانه‌ی خواره‌وه‌ ناوی هه‌ندیک له‌ ریکخراو مگانی ئافرمتانه‌ که‌ سهر به‌ حیزه‌ بگماتن:

یه‌که‌م: ریکخراو مگانی سهر به‌ حیزه‌ سیاسیه‌یکان

1. به‌کێتی، ئافرمتانی کوردستان
2. کۆمه‌له‌ی ئافرمتانی کوردستان
3. به‌کێتی، ژانی کوردستان
4. به‌کێتی، ئافرمتانی ئاشووری
5. کۆمه‌له‌ی ئافرمتانی شیوعی
6. به‌کێتی، ئافرمتانی دیموکراتی کوردستان

7. بهکێتی ئافرەتی تورکمان
8. بزوو و تەمەمی ئافرەتی نەتەمەمی کوردستان
9. بهکێتی ئافرەتی پارێزگاری کوردستان
10. بهکێتی خوشکاتی ئێسلامی کوردستان
11. بهکێتی خوشکاتی ئێسلامی
12. بهکێتی ئافرەتی کۆمۆنیستی
13. بهکێتی ئافرەتی تورکمانی میلیتی کوردستان
14. بزوو و تەمەمی ژانی کوردستان
15. کۆمەڵەی خانەمانی میلیتی کوردستان
16. رێکخراوی سەر بەخۆی کوردستان
17. کۆمەڵەی ژانی کوردستان

دووهم: سەنتەری و رێکخراوە ناکۆمەییەکان (N. G. O) که کار لە بواری رێکخراوەیی ئافرەتاندا دەکەن:

1. سەنتەری خاتوو زین
2. سەنتەری رووناھی
3. رێکخراوی سابات
4. رێکخراوی سایە بو بەرەنگار بوو نەمی توندو تیشی دژ بە ژنان
5. رێکخراوی خانزاد بو رووشنبیری کۆمەڵایەتی
6. ناوێندی راگەیاندنی رووناکبیری ژنان
7. رێکخراوی ئاسوودە بو بەرەنگار بوو نەمی توندو تیشی دژ بە ژنان
8. سەنتەری شایشکا بو رووشنبیری ئافرەتان
9. رێکخراوی تواناسازی ئافرەتان

بەشی دووهم:

سیاسەتی گرنگیدان بە پرستی ژن

کاتیگۆری یەکەم: - سیاسەتی گرنگیدان بە پرستی ژن لەلایەن حیزبە سیاسییەکانەوە

رێکخراوەکانی ئافرەتان لە پێناو بەهێزبونی مافە کۆمەڵایەتی و سیاسی و ئابووری و فەرەهنگییەکانی ئافرەتان لە کۆمەڵگەدا دامەزران، دژی هەموو ئەو بیرێ نەرێتییه کۆلتورێیه کۆن و دوای تۆمەتێ کە روای ئافرەت دەخاتە پلە دووی پەر اوێزەو. هێل یوسف یقی وایە لەوای راپەرینی هێزێ رێکخراوی ژنان دامەزران، بوون بە درێژبێدەری خەبات لە پێناوی بووندا، هەر و هەرمانێ ئافرەتان لە کارێگەرێیه نەرێتییهکانی روشی سیاسی و ئابووری وای کرد سەرچەم رێکخراوەکانی ئافرەتان بین بە بەشێک لە دەرگا حیزبیەکان، سەر بەخۆی پیشکۆتێخو ازبێشیان بەندە بە چەندایەتی و چۆنایەتی، ئایدۆلۆژیای حیزبەکانە، هەر بۆیه هەنێک رێکخراو سەر بەخۆیان زیاتر و بوو و نەگەیان پیشکۆتێخو تۆوانەر. هەر ئەم فاکتەرە سەرچاوەی ئەو بوو کە لە دەرەمی حیزبی کوردیدا بزواتێک دروست نەبێت کە پەرسانی بزواتێکی فێمینیستی بێت و پانتاییەکی سەر بەخۆی بو بەمەر و فکر دنی کێشەمی مێنەمی کوردی "هەبێت" (یوسف، 1997، ل35)

پێمان وایە بەکارخستنی کێشەمی مێنە لەلایەن حیزبی کوردییەو تەنیا روو پۆشکێ دنی بەرنامە و پرۆگرامەکیەتی بو ئەو می وەک حیزبێکی دیموکراسی بیان مۆدێرن ناوزەند بکەیت. لە هەر دوو قوڵی ئافرەتی و پاش راپەرین، ئافرەتی کوردستان کەم تا زۆر هاتو و نەهاتە ناو گۆرەمانی سیاسەتی حیزبەو. پەر لە راپەرینی، ئافرەتان لە رێکخستنی، ناوشاردا بوون، لە شایش مانەکانی پێشمەرگە درێژمان بە خەبات دەدا لەگەڵ برا و بۆک و میرەدەکانیدا. لەوای راپەرین بواری مەسلووتر بوو

بۆ ئێهه به شێوهیهکی بهرفراوانتر له ههموو بوارێکدا که پیشتر به قهبارهییهوه فهرههم نهکرابوو بکهونه کارکردن، بهلام کارکردنی ئاقرمت له سیاسهتدا راستهوخۆ له لایهن حیزبهکانهوه قوزراوهیه بۆ بهکارهێنایی تاماچی پارتهیهتی دانانی ئاقرمت له دهمه لاتی بهر ئێهه دنی بهکه و دامهزران ماکانی کۆمهله.

مه ههباد قهرداغي له کتیی "شهره قهنامه" دا ده لیت: "ئێهه ژانهای که گهیشته و نهته په لکانی دهمه لاتی له کوردستاندا، نهتهای ئهوانهن که نهغهامی ههردوو حیزری دهمه لاتیان، له بهر ئهوهی پیشکه تهوخواز و دیموکرات و ملامه نین، به لیه خێکی ئهوتوبان بۆ ئاقرمتان و گهشهتان به توانای ئاقرمتان و بوارای کومه لایهتی نییه، چۆنایهتی بهرکردنهوه و تیروانینیان بۆ ئاقرمت و سیاسهتباری به ههمان شێوهیه." ههروهها ده لیت: "ههه کارێک لهگه ل بهر ئهوه نهیه، حیزبه کهیدا نهیهت و وهیه که نهکه نهیت، با بۆ پرسی ئاقرمتانی خێگی به لیه خ نییت، ئهوان گرنگی به نهغه، نهغیا له کاتێکدا دهسکیان دهیستریت که له پرسی ئاقرمت بوین، کاتێک قهردمان لهسهر ووی حیزبه که بهوه درایهت. (قهرداغي، 2004، له 78)"

ههه سهبارمت بهم به لیه، ئهه بهر سهبارمان ئاراسته ی ئاقرمتان کرد لهوهی "پیت وایه ریکخواه کانی ئاقرمتان رۆ ئیان له بهسه ته یێانی پایه حکومه یی کهمان بۆ ئاقرمتان هههوه؟" له نهغهامدا بهر ترترین رێژه له کوی 100 ئاقرمهت، یێیان وایه بۆ "ئه خیز" رۆ ئیان نههوه، که له 44.5% ی پێک دههینا. ئهه دهر نهغهامه ئههه مان یێشان دههات که زیاتر پیلوانی دهمه لاتیاری ناو حیزبهکان رۆ ئیان له دانانی ژه کهمان له یێگه یباری و حیزبه یی کهمان هههوه نه که ریکخواه کانی ئاقرمتان. (چاویکه مین مگه ل 100 ئاقرمهت، 2022)

لێر مه دایه مان وایه پرسی ژن تا ئیستا نهگهیشته وهته ئهه ناسته ی که وهکو بهر سهکی گهتی و مرۆی کاری لهسهه بکریت، نهغهامهت حیزبه سیاسیه یی کهمان ئه کهه کار یێشان لهسهه ئهه پرسیه کردییت؛ له دیهی کردنهوه، په لکوو ئهه بهر سه یان له روه دهر خهستی چهند ژێک کورت کرد وهتهوه که یی کهه به نهوه نهی ماف یێانی ئاقرمتان له کومه لهگه دا. ئهوان وایه دهنن ئه کهه له روه ی یباری یان سیاسی و ئابووری بهه یی کهمان به ژێک دا، کهواته ژن پهراویز نهخواهه و یی کهه ی خۆی له لایهن دهمه لاتیتهوه ههیه، به ئهوه ی بزانیته که ئههوان لێر مه دایه ماف و نیهت یاریان داوهته "په که ئاقرمت نه که کوی ئاقرمتهکان". گرنگه دهمه لاتی لهه بهر کردنهوه دهههت. کاتێک دهههت. کاتێک دهههت که به ههقه یهتی ماف و نیهت یاریان یی کهمان لهسهه کارمهکان بهگهتی و ئاقرمتان به نهغهامهتی دایهش دهکریت، نه که لهسهه به نهی بهر په سهاری بهتی و شار دهاری و لیهتارهوهی و بههوانای، ئههوان کارمهکان کارمهکی نه کهتیف نابن، به لکوو زیاتر پاسهون.

چ که لهمه، حیاواری له ئیوان نهغهامی "ئاقرمت یان ژن یان خوشک و خانم" ی چهند حیزبه کهمان لهوه دا نایهتر یتهوه که ههه هههویان ملکه چه بهر یاری سهترایه یی حیزبه کهمان، به لکوو کیشه یهکی دی که بههه ماقی خۆی دههه یێیت، په لکه که له نهغهامه دیار ماکانی دهمه لاتی باوکه لاری له ئیوان حیزری کردیبا، ئهه وه ئه کهه ژێک، ئاقرمتیک، خوشکیک هیز و دهمه لاتی حیزبه که له یشتهه نه نهیت، ئهه ههه یه پایه و یهستی که به ناریته. بوهه یی ئههه ئاقرمابو یی ئیزدو اجیهته بۆ ئهه بهر سه یاره ده کهه یتهوه ئایا چ سیاسیه یی کهمان کارمهکی سیاسیه لهغه حیزبه کهمان بهر ایبهه به پرسی ژن و چۆن کار لهسهه ئهه په سه دهکات؟

خالیکی تر، ئهوه ی له ههه بهی کوردستاندا تیهی دهکریته، میراتی سیاسی و مانهوه ی بۆ نه کههه کومه لایهتییه کهمان ههه لهی کهیادا خۆی قهتیس نه کههوه، به لکوو ئهه مۆ ئیله له بوار ی روه شیری و ئابووری و کومه لایهتی و نایهتدا ههیه. کاتێک روه شیری یه هه له کهه یته، راستهوخۆ ئهه و ییا و نیازه بۆ ئهه ماکانی دهگه ران یتهوه، ههه وه نهغهامانی ئهه خیزانه له پهغای ئهه کۆتر و لی ئهه دۆخه ده کهن، نهغه له کاتێکدا به مارج نییه ههههه جاریک ئه کهه باوکه شاعیر بوو؛ کورده کهشی ههه مان بهههه ی ههیهته.

سهه و قاره له کتیی "ئاقرمهت، کیشه یه که به ده ترایه یی مێژوو"، به یی چه ئههه بۆ چوونه کانی روهوانه که یی ئهه یته بهر ایبهه بهم مهسه لهیه، ده لیت: لایه لکانی ناو بزروه تهوه ی رزگارخوازی کوردستان هههه مان به دامهزراندنی ریکخوازی تابهت به ئاقرمتان، ئهه ریکخواهانه به نیکی جیا به کهه ی حیزبه کهمان بوون، له ههله یهستی کرد وهه ی سیاسیدا په کهه سههه یاری بۆ دادمهرا. یی وایه لایهتی هههه باشی ئهه یی، ئهه ریکخواه ئهه بوو کیشه ی ئاقرمهت و لایهتی کهه مافه کهمان کرده به نیکی له کۆتووری شهه رگیزی، له روه ی کومه لایهتییه ته شهه عیهتی شهه رگیزی یان یی دا، ههه بۆ به ده یین کیشه یی هیه ی کوردی له بهر نامه یی بهر وه ی حیزری کردیدا له ئیوان تیوری و په راکتیکدا به (فان، 2002، له 68)

چۆرێک له ئیزدو اجیهت ده یین، بۆ نمونه په لکه له کیشانه یی که ئهه رایه مان دهمه لاتیته ئهه وه ههته ههته یی که حیزب ههه له بهر نامه یی بهر مه دایه فرۆزی رمت ده کهههه، یان قهده غه یی ده کهن، به لام له واقعه دا ئهوان ییاده ی کهه لهههه، چ که لههههه، ره وه ییسه له میه کهمان به یه ته یهسته به فله سهفه و شهه عی سه ته ییسه ییسه یی و قور ئان له گه ل ئهه رایه مان. هایل ده لیت: "باشتر وایه حیزری کوردی راسته یانه مامه له گه ل ئهه حاله ته دا به کات" (بوسهف، 1997، له 36)

له ریکویتی 2008/3/27 دا، له کۆفرانسی بالای هههوار کردنی پاسای باری کهه یی له وه یی په کی شوبات، پاش توه تۆکر دنی ئهه پاسایه له لایهن دوو لێر نههه، پاشانی گهه گه کردنی لهغه په ره مانی کوردستان، ئهوه ی تیه ییم کرد ئاراسته ییچه ئهه کانی ئیوان یارته سیاسیه کهمان ناو په ره مان و به نهغهامهتی ئهه ئاقرمتانیه که پالیواری حیزبه کهمان بوون، بههوه وه ی

رۆژی خۆی لەناو کۆمەڵگە بێبێت و کاریگری بێ هەبێت، کاریگری خۆی لەسەر ئەرزى واقع نەسپاندبێت و متمانەى هەولاتییان بە شێوەیەکى گشتی و ئاخرەتان بەتایبەتی بەدەست نەهێنایبێت، بێگومان لە ریگی کۆتاشموه دانبرێت، کاریگری لاوازى دەبێت، بۆچی؟ چونکه ئەو له سەر هتاهو نەبۆتوانووه دەنگی جەماوەر بەدەست بهێنێت، ئەو نەگەشتوو و مە ئەوهی که هەولاتییان ئەو رۆڵیان لەو کاره پێ بدەن، باشه چون هیزهکان زانی ئەوه دەکەن ئەو رۆڵەى پێ بدەن. بۆیه گرنگه ژن به هەولێ خۆی پیگەکان بەدەست بهێنێت، چونکه متمانەى هەولاتییان گەرمانتی سەرکەوتنی کارمەبەتی، جا چ ژن یان پێل بیت.

گرنگه بزانرێت تا چەند توانیوانه به عەقڵبەتی ژنان له گێشهى ژنان بێر بکەنەوه، ئەوان چونکه له ریگهى حیزبه سیاسیهکەمانه گه‌پشوو و نهته پهر له‌مان، بۆیه بێر کرده‌وهى ئەوان وەکوو بێر کرده‌وهى حیزبه‌کانه و هه‌لانگری ئایدۆلۆژیا و فەلسەفەى ئەو حیزبەیه. نموونەشم له سەر موه لەسەر ئەم بابەته هه‌لبه‌ته هه‌لبه‌ته، له‌وهى هه‌ر چەندە ژنێکی سەر به پارته ئیسلامیه‌کان ئەگەر له‌گه‌ڵ فرەژ نیش نەبێت، وەکوو "خود"، بەلام وەکوو ئاخر مەتێک که له حیزبێکی ئیسلامی کار دەکات و پێر موی فەلسەفەى حیزبەکەى دەکات، بۆیه دەبێنێ ئەو دەست هه‌لبه‌ر پێت بۆ جیه‌جیه‌کردنی پاسای فرەژنی بۆ نموونه. ئەگەر ئێشى بێر سیت بێتی ئایا تو له‌گه‌ڵ فرەژ نیایت؟ دەلیت "نەخیز" نەهێ بۆچی دەنگت دا بهو پاساکانی؟ دەلیت چونکه هه‌م به‌سامیهکی تاییبیه و هه‌م حیزبه‌که‌م حیزبیهکی ئیسلامیه‌یه.

نەهه‌مه‌کان:

1. بۆمان بەدیار کرد کورت قوتانەکانی پۆلێتی رەوتی فۆرمەکانی رۆژی ژنان له کۆمەڵگه‌ی کوردیا گۆرانی به‌سه‌ر دا هه‌لتوه، به خه‌باتی، خۆپێوه‌ر بپوونی ئاخره‌تان ده‌ست پێ ده‌کات و پاشان ده‌چینه‌ ناو قوتانعی رێکخه‌راوه‌یه‌ به‌دەر له حیزبپوونی ئەم رێکخه‌راوانه، وایه‌ی به‌ر موه دابه‌شبوون به‌سه‌ر حیزبه‌کان و پاشان به‌شداریبوون له بونیادی رێکخه‌راوه‌کانی کۆمەڵگه‌ی مەدەنی و تانستی به‌شداریبوون له‌ناو پرۆسه‌ی سیاسی و به‌و پۆل سۆسیالۆژیکی ژن له‌ناو کابیه‌ی سیاسیدا، پاشان ئەم روه‌ته به‌ گۆزیه‌ی گۆرانکار بیه‌رکانی کۆمەڵ و کاریگری بوون به‌ دونیای سەر مایه‌جاری؛ رۆل و بوونی ژنان له‌ بوارێکی تردا دەر مکه‌وت. ئەوه‌ی ئانستی رۆلێبێتی پێشان ده‌دات، خه‌بات و تێگه‌شانی ئەو ژنانه‌ نیه‌یه‌ له‌ بوارى خۆپێوه‌راریبوونی ژنان و مەدەنیه‌ت و رێکخه‌راوه‌ییان، به‌لکه‌و ئەوه‌ی زیاتر بوونی ئەو ژنانه‌ له‌ کۆمەڵگه‌دا نیشان ده‌دات، رێژه‌ی ئەو بێنەرانه‌یانه‌ (هه‌موادار) که له‌ تۆره‌ کۆمه‌ڵایه‌تیه‌یانه‌دا هه‌بانه، به‌دەر له‌و شته‌ی که ئەوان پێشکەشی ده‌کەن له‌ چ ئاستی‌دا بیت و تانارۆژی ژن له‌نیو دونیای سۆشیال مایه‌دا.

2. له هه‌ر ئه‌مێ کوردستاندا له‌ کاری رێکخه‌راوه‌کانی ژناندا ئاراسته‌ی پێخه‌وانه‌ی کارکردن هه‌یه، ئەمەش خالێکی به‌ر په‌که‌وتته‌ی تۆرائانه، به‌تایبەتی له هه‌موو راکردنه‌وه‌ی پاساکانی باری که‌سیتی. ئاراسته‌یه‌کی چه‌پ له‌گه‌ڵ ئاراسته‌ی پارێزخۆزانه‌ تاییبەکان.

3. بۆمان به‌ دیار کردوت دانانی ژنان له‌ بواره جیا جیاکاندا، له‌ سه‌ر بته‌مای خێڵه‌که‌یه‌ و هه‌ر له‌ قوتانە‌یانه‌، به‌تایبەتی دانانی ئەو ژنانه‌ له‌ پیگه‌ ییاری و سیاسیه‌کان. حیزبی کوردی تا ئیستا قوتانعی خێڵه‌کی له‌ به‌ر بۆ به‌ر دندا تێبهر پێر لانه‌وه، بانگه‌شه‌ی دیموکراسی ده‌کات، ئەمەش پارادۆکسیکی گه‌رمه‌یه‌ و له‌گه‌ڵ بته‌سامکانی دیموکراسیدا په‌که‌ ناگرێته‌وه.

4. له‌هه‌له‌جا‌دا بۆ مایه‌دیار کردوت که سیستمی کورتا هه‌ر چەند هه‌نگاوێکی باشه‌ بۆ به‌شداریی ژنان له‌ پرۆسه‌ی سیاسی، به‌لام ئەوه‌ به‌و واته‌یه‌ نیه‌یه‌ که مافی ئاخره‌تانیان داوه، چونکه ئەوان مافی و ئیتمتیان داوه‌ته‌ ژنێک ئەک کۆی ژنەکان.

5- بۆمان بەدیار کردت که جەماوەر بوونی رێکخه‌راوه‌کانی ئاخره‌تان به‌نده‌ به‌ جەماوەر بوونی حیزبه‌که‌یانه‌وه.

سەرچاوه‌کان

1- ئەحمەد، تانوات، شاکار، عەبۆل، هاشم ئەمین، زەر دەشت محەممەد، بزووتنه‌وه‌ی قه‌تێز، له‌ پێلۆ کۆمەڵگه‌ی تاییبە، چاپخانه‌ی کوه.

2- ئامه‌زی، شێرین، ئاخره‌ت و سه‌ر مریه‌کانی - په‌که‌تی، ئاخره‌تانی کوردستان، چاپخانه‌ی وه‌زاره‌تی پێر وه‌ده، هه‌ولێر، به‌رگی په‌که‌م، سالی 1998.

3- ئەحمەد، کەژال، کێتی، ژن، سالی، 1999، سلێمانی، دەرگای چاپ و په‌خشێ سەر دهم.

4- ئه‌لخه‌ر ره‌سه‌ی. د. سه‌رسه‌ن ساهج، سیستمی کورتای ئاخره‌تان، وه‌رگێرانی له‌ عه‌ر مېیبه‌وه: سه‌کوان حه‌م ئەگره‌شی، سالی پێتروس، 2019/3/7.

5- چاوه‌کێزێ مافه‌کانی ژنان له‌ کوردستان، راپۆرتی سالی 2002، رێکخه‌راوی ئاسوده‌ بۆ به‌ر هه‌نگاو و نه‌وه‌ی توندتۆزی له‌سه‌ر مېیبه‌، 2004.

6- وه‌زاره‌تی رۆشه‌نیه‌ی حکومه‌تی هه‌ر ئه‌مێ کوردستان.

7- چاوه‌کێزێ مافی ژنانی کوردستان له‌ سالی (2001-1999) ۱.

8- حاسی، مه‌عده‌ی کۆمەڵگه‌ی مێژوه‌ی خۆپێوه‌راریبوونی ئاخره‌تانی کورد، گۆرانی رۆشه‌نیه‌ی نوێ، گۆرانی گشتیه‌، ژماره‌ 125، 1990- به‌هەر-1990،

Problems and Solution for The Multifunctional Morphemes in Machine Translation¹ (English- Kurdish- Arabic)

Dr. Safia Zivingi -Democratic Arabic Center in Berlin

Abstract:

Multifunctionality refers to the linguistic capability of a linguistic form to manifest itself in different syntactic structures that result in different syntactic functions and semantically. The phenomenon of morphemes, which has several functions, is almost present in most languages. This method enriches the language, but on the other hand, it leads to problems, most notably ambiguity and confusion in meanings. The problems of homonymy appear at various linguistic levels (phonetic, morphological, semantic, and syntactic). In this paper, we will discuss the multifunctional morphemes at the morphological level only, by studying the affixes (prefixes, suffixes, and infixes) that are characterized by their multiple grammatical and semantic functions, and presenting the problems they face when transferring them between languages (English, Arabic, and Kurdish). Although verbal homonymies are similar in writing, there are small details found in them that may not appear in the written drawing, such as phonetic differences related to stress or small vowels, or grammatical differences related to the nature of their uses according to the context. There are also morphological problems related to the multiplicity of morphemes indicative of one function; their development is not regulated. Most of these problems were not adequately treated in machine translation. The dictionary of machine translation requires a precise definition of the behavior of the word phonetically, morphologically, grammatically, semantically, and stylistically. At the level of comparison between the three languages (English, Arabic, and Kurdish), we found that all these languages have the feature of morphemes with multiple functions. Still, Arabic may have formulas and morphemes that can functionally correspond to English morphemes. Still, it prefers to use equivalents of lexical elements, not morphological elements, given the richness of Arabic and its semantic diversity. Still, this phenomenon may cause chaos and irregularity in machine translation. We also noticed that Kurdish is not only characterized by the multiplicity of functions of one morpheme but by the diversity of morphemes that indicate one function.

Keywords: *quantitatively – qualitatively – homonymy - polyseny – synonymy- correspond- equivalent & symmetry*

¹-The participation of this research paper has been announced in (the 8th International Conference on Computer Science, Engineering, And Applications (CSEA 2022), Zurich, Switzerland) Because I did not sign the waiver of the research, the research was not published. At the request of several researchers to obtain this reference, We are publishing this research for the first time and exclusively in this journal.

**Pirsgirêk û çareseriyê morfemên pirpeywerî di wergera makîneyîn de
(Lêkolna sepanî di navbera Îngilîzî, Kurdî û Erebi de)**

Diyardeya morfemên ku pir peywerî ne, ku hema bêje ew di piraniya zimanan de hene, ku ev rêbaz zimana dewlemend dîke, lê ji aliyê din ve pirsgirêkan derdixe holê, lê ya herî diyar ew e ku di wateyan de nezelalî û tevliheviyê çêdîke. Pirsgirêkên navehvrengî "heman navder" di astên curbecur ên zimani (dengsazî, peyvsazî, watesazî û hevoksaziyê) de xuya dibin. Di vê gotarê de, em ê tenê morfemên pir peywerî di asta morfolojîk de, bi lêkolîna paşgîr, pêşgîr û navgîran re, ku bi gelek peywerên wan ên rêzimanî û watesazî ve têne xuyang kirin û pirsgirêkên ku di dema wergerandina wan de, di navbera zimanan de rû bi rû dimînin, pêşkeş bikin (Îngilîzî, Erebi û Kurdî). Her çend navehvrengên deyî di nivîsandinê de dişibin hev jî, lê hûrguliyên piçûk di wan de têne dîtin ku dibe ew di xêzkirina nivîskî de xuya nebin, wek cûdahiyên dengnasî yên ku bi stresê an dengdêrên piçûk ve girêdayî ne, an cûdahiyên rêzimanî yên ku bi xwezaya karanîna wan ve li gorî çerçûvê, girêdayî ne. Pirsgirêkên morfolojîk ên girêdayî pirtûna morfemên yek peywer jî hene; pêşketîna wan nayê rêkxistin kirin. Piraniya van pirsgirêkan di wergera makîneyîn de bi têra xwe nehatin çareser kirin. Di ferhenga wergerandina makîneyîn de pênasekirîna rast a tevgera peyvê jî hêla dengsazî, peyvsazî, rêzimanî, watesazî û şewazî ve pêwîst dîke. Di asta danberheva di navbera her sê zimanan de (îngilîzî, erebî û kurdî) me dît ku ev hemû zimanan xwedî taybet-morfemên bi pir peywerî ne, lê dibe ku zimane erebî form û formên ku ji aliyê peywerî ve bi morfemên îngilîzî re têkildar dibin, hene. Lê belê ji ber dewlemendiya erebî û cihêrengiya wê ya watesazî, ew tercîh dîke ku hevrehên hemanên ferhengî bikar bîne, ne hemanên morfolojîk. Dîsa jî, ev diyarde dibe ku di wergera makîneyîn de, bibe sedema tevlihevî (kaos) û bêsêrbariyê. Her wiha me dît ku çawa di kurdî ne tenê bi pirtûna peyweriyên yek morfemê lê bi cihêrengiya morfemanên ku yek peywerî e nişan didin diyar dibe."

peyvên serêke: çenderî - çawani (gonayeti) - navehvreng - pirwateyî - hevivate - lihevhatin - wekhevî - hevrez

هه‌وێ وێ ناوه‌ی / کێش

1. INTRODUCTION

At the semantic level, there are phenomena known as synonyms (i.e., several words expressing one meaning) and its opposite is the phenomenon of homonymy (one-word expressing several meanings). It is similar to the phenomenon of (polysemy), and it differs from homonymy, in that there may be no common denominator between the multiple meanings of the vocabulary, while homonymy combines them with similar or close meanings. Likewise, at the morphological level, it is noted that one morpheme may have several meanings or functions.

There is no consensus on how to understand polysemy. But a common hypothesis is that polysemous words have a single meaning that can be modulated to fix distinct denotations depending on the context, while homonymy has distinct lexical entries, polysemous are mapped to a single lexical entry with a single meaning that enables access to multiple distinct senses. Given the standard assumption that word meanings are represented by concepts, it follows that polysemy undermines the atomistic idea that each concept has a single denotation. Instead, concepts and word meanings shift their denotations. (Dunn: 2020: 164)

Psycholinguistic and neurolinguistic evidence suggests that polysemous words, unlike homonymy, are easier and quicker to retrieve and that ambiguity resolution for polysemes involves modulation of a common meaning rather than selection among competing concepts. Thus polysemy, unlike homonymy, involves a single concept with multiple available denotations. (Dunn: 2020:166)

One of the problems that lexicologists face with homonymy is the fact that some forms have a wide range of meanings so semantics have to decide whether the meanings showcase polysemy or homonymy. From a generative perspective, multifunctionality has been treated, not as cases of homonymy, but as feature matrices of elements. Put differently, a multifunctional element has a feature matrix and the syntactic behavior of the element is determined by its feature matrix that contains its morphosyntactic features and their specifications. Supporters of multifunctionality as a syntactically driven linguistic phenomenon argue that the grammar of language does not require two separate systems, but only one. The requirement of one component system is against the two systems of the lexicalist approach, i.e., the phrasal system and the word system. What matters in multifunctionality is the syntactic environment in which the functional elements occur, but never their content. (Zahrani : 2020, 68- 69).

2- THE MULTIFUNCTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH

In English, there are several morphemes that have different meanings and functions. Some were lexical units, then became affixes. They added words to form new words and new meanings. We will present some examples to point out their most prominent meanings and functions.

in-

in- (preposition): It to indicate inclusion, location, or position within limits, means, medium, or instrumentality, limitation, qualification, or circumstance, purpose, and the larger member of a ratio

in (adverb): To or toward the inside, especially of a house or other building, to or toward some destination or a particular place, at close quarters, so as to incorporate, to or at an appropriate place, within a particular place, especially, in the position of participant, insider, or officeholder, in vogue or season, and in certain situations.

in- (adjective): That is located inside or within, that is in position, operation, or power, that is directed or bound inward, keenly aware of and responsive to what is new and fashionable, and extremely fashionable.

in-(noun): One who is in office or power or on the inside, a matter of ins versus outs, and influence.

in-(prefix):

in, within, into, toward, on, or not.

in- (suffix): neutral chemical compound, and harm a pharmaceutical product.

ex-

ex- (preposition): out of, from, without

ex-(noun): former

ex-(prefix): out, away, off, not

-less

less(adjective): Constituting a more limited number or amount, of lower rank, degree, or importance, of reduced size, extent, or degree, and more limited in quantity.

less(adverb): To a lesser extent or degree, to a progressively smaller size or extent, by no means, not at all less...

less(noun): a smaller portion or quantity, and something of less importance

less (preposition): diminished by (MINUS)

-less(adjective suffix): Destitute of, not being witless, childless, and unable to be acted on or to act (in a specified way)dauntless and fadeless.

ly

ly-(combining form): degrading: reduction (lyase), and dispersed state: dispersion (lyophilic)

-ly(adjective suffix): like in appearance, manner, or nature: having the characteristics of (queenly), and characterized by regular recurrence in (specified) units of time: every (weekly)

-ly(adverb suffix): in a (specified) manner(slowly), at a (specified) time interval(annually), from a (specified) point of view(eschatologically, with respect to (partly), to a (specified) degree(relatively, in a (specified) place in a series(secondly)

full:

full (adjective): containing as much or as many as is possible or normal (a full hamper), complete especially in detail, number, or duration (a full report), lacking restraint, check, or qualification(full retreat), having all distinguishing characteristics: enjoying all authorized rights and privileges(full member, full professor), not lacking in any essential: PERFECT (in full control

of your senses), being at the highest or greatest degree: MAXIMUM(full speed), being at the height of development(full bloom), rounded in outline(a full figure), possessing or containing a great number or amount, having an abundance of material, especially in the form of gathered, pleated, or flared parts(a full skirt), rich in experience(a full life), having volume or depth of sound(full tones), and completely occupied especially with a thought or plan(full of his own concerns).

full (adverb): very, extremely(knew full well they had lied to me), ENTIRELY(swung full around), straight, squarely(got hit full in the face)

full (noun): the highest or fullest state or degree(the full of the moon), the utmost extent(enjoy to the full)

full (verb): fullled; fulling; fulls

(intransitive verb): of the moon: to become full

(transitive verb): to make full in sewing, to shrink and thicken (woolen cloth) by moistening, heating, and pressing

graph:

graph noun (1): a diagram (such as a series of one or more points, lines, line segments, curves, or areas) that represents the variation of a variable in comparison with that of one or more other variables. the collection of all points whose coordinates satisfy a given relation (such as a function), and a collection of vertices and edges that join pairs of vertices

graph (verb): graphed; graphing; graphs

graph (noun (2): a written or printed representation of a basic unit of speech (such as a phoneme or syllable), and a single occurrence of a letter of an alphabet in any of its various shapes

-graph(noun combining form): something written or drawn(monograph)

2[*French -graphie, from Late Latin -graphus*] : instrument for making or transmitting records or images(chronograph).

-ic :

-ic(adjective suffix): having the character or form of being(panoramic): consisting of(runic), of or relating to(aldermanic), related to, derived from, or containing(alcoholic), in the manner of: like that of the characteristic of(Byronic), associated or dealing with(Vedic) utilizing (electronic), characterized by: exhibiting (nostalgic) affected with (allergic), caused by(amoebic), tending to produce (analgesic), having a valence relatively higher than in compounds or ions named with an adjective ending in -ous(ferric iron)

-ic(noun suffix): one having the character or nature of one belonging to or associated with: one exhibiting or affected by one that produces.

-ing

- noun suffix (1)

1: action or process (running, sleeping, meeting)

- 2- a: product or the result of an action or process(an engraving), often in the plural (earnings)
 - b: something used in an action or process(a bed covering, the lining of a coat)
 - 3: action or process connected with (a specified thing: boating)
 - 4: something connected with, consisting of, or used in making (a specified thing: scaffolding, shirting)
 - 5: something related to (a specified concept: offing)
 - 6: one of a (specified) kind (sweating)
 - verb suffix or adjective suffix (2)
- used to form the present participle(sailing), and sometimes to form an adjective resembling a present participle but not derived from a verb(swashbuckling). (Meriem Webster:2022)
- Popularized in the middle of the twentieth century.

3- THE MULTIFUNCTIONAL MORPHEMES IN KURDISH:

The Kurdish language is classified as an Indo-European language, a language that suffers from bilingualism, due to the dispute between two main dialects (Kurmanji and Sorani), an ancient language dating back thousands of years. However, it was subjected to persecution and erasure of its cultural identity for centuries, and in the twentieth century, signs of its linguistic renaissance emerged in the development of this language, to keep pace with the language of the times in all fields.

Kurdish is a language that has not been unified yet. There are several main dialects, most notably the northern (Kurmanji) and southern (Sorani) dialects, and we will rely on both of them for the applied study. The Kurdish language is considered a rich language, especially at the morphological and lexical levels, and this has led to the problem of controlling and organizing this richness when generating new terms and vocabulary.

The Kurdish language's multifunctional morphemes indicate the different functional morphological, syntactical, and semantic tasks of the morphemes. (Shahab:2022, 383)

The Kurdish language is characterized by great flexibility in generating new meanings in a variety of linguistic ways, including the use of different structures, from structures composed of two nouns, two verbs, verb-adverb, noun-adjective, or noun-adverb... This phenomenon may be common in most languages. Such as the morpheme (le), which plays the role of a prefix (ledestdan, lekardekhlat = resign), suffix (gozele =), and infix (yek le yek= one by one), it sticks to nouns, verbs, adverbs, adjectives, prepositions, and conjunctions. It also enters sentences to give different functions, from grammatical functions such as continuity, example, or different semantic meanings, to showing reason or specifying the time or the place... Thus, one morpheme may generate different meanings according to its location and its attachment, and such phenomena show the extent of the flexibility of the Kurdish language, that the morpheme plays this vital and flexible role in the multiplicity of its functions, and meanings, in its location and distribution as well as prefix, suffix, and infix... In the structure, linguistic conjunctions play an essential role in this functional, grammatical, numerical, and semantic diversity. (Shahab:2022)

We note that in the Kurdish language there are many examples of affixes that have several functions, such as (ek):

It is a morpheme appended to the adjective, making it a subject (vir-virrek = untruthful), a subjunctive affixed to the noun, making it singular (destek= bundle), it may be affixed to the noun indicating the name of the tools (guvasteke =squeezer).

It is indicated here that such a type of morpheme, which shares several morphological and semantic functions, is known in many languages. The morpheme denoting the subject in English (-er), and in Arabic, the form (fa'el) is common with the nouns of tools and professions in both languages as well. (Zivvngi: 2021)

We will discuss another phenomenon of a morpheme that has several grammatical functions. Its grammatical roles are multiplied according to its position in the sentence or word. From that (ê):

It is added to the end of a feminine noun, a pronoun that is used in the accusative and feminine case, it also denotes the future (ez ê bêne= I will come)...

Like that suffix (-î) which does different functions:

It creates new names from names (such as serî, derî, kerî), of the verbs, this morpheme creates new adjectives, i.e. the object: (such as ketî, şuştî, xistî, kelandî), it transforms adjectives and adverbs into nouns (serî, germî, kelî), and it indicates country, nationality, etc ...

There is also a morpheme (e) which also has several grammatical functions, such as sentences (Ew li mal e = He is at home), It is like (verb to be) in English (is), and it is similar to this morpheme in Persian (ist), as well as in French (est), where this morpheme is written like this in French, but it is pronounced (e), as it is pronounced this morpheme in Kurdish. Also, the morpheme (e) is used with the third person singular as a noun or a pronoun:(Hejar nexweş e = Hajar is sick). (Mehmud: 2012, 44-45)

Articles and conjunctions (ê , a , yê , ya , yên) have many functions in Kurdish: The main use for masculine and feminine (gul ên zer = the yellow flower), (hesp ê ciwanî = jivan's horse), To indicate possession: comes before the pronouns (hesp ê min = my horse , gul a wê = her flower), If it falls between two nouns, it becomes like the relative pronoun (pirtûk ya xwendekaran e = book for student), to identifier (yê spî = the white one, ya sor = the red one), to connect (the phrases it becomes like a relative pronoun: Ew bû ya şîr kirî = She was the one who bought the milk), when connecting phrases, it adds (î) to the singular, and (in) to the plural at the end of the verb. (Zaxoyî: 2009, 20).

4- THE MULTIFUNCTIONAL MORPHEMES IN ARABIC:

Arabic is from the Semitic language family, and it is a rich and diverse language, not only in the official language, but also in its dialects, all these linguistic categories are different and diverse in all their linguistic levels(phonetic, morphological, grammatical, and semantic).

Arabic, like other languages, has the phenomenon of multifunctionality, especially at the semantic level. On the morphological and grammatical levels, the elements with multifunctionality are few compared to the English and Kurdish languages.

In the Arabic language, there are also morphemes that have several functions, such as The two formulas (mefel مفعول , mefil مفعول) are common morphemes to denote the nouns of time and place.

Also,(how, when, who, what, where...) They can be interrogative morphemes as they are used as conditional morphemes.

When you study, you will pass (conditional), when will you go to work? (interrogative). The structure of the sentence determines the function of this morpheme, whether it is interrogative or conditional. Likewise, (who sows reaps (conditional), and who is absent from the meeting? (interrogative). Also, where do you go I'll go with you (conditional). Where are you going this morning? (interrogative). How do you treat me I will treat you (conditional), how do you deal with your students? (interrogative).

It is noteworthy that there is a researcher who conducted a study on the morpheme (maa) which has several functions and meanings. He tried studying some methods that distinguish between homonymy in the Arabic language, by highlighting some semantic interpretations of the common morpheme according to the grammatical structure of the sentence.

The maa can function as a negative, interrogative, relative, nominalizing, durative, exclamatory, indefinite, conditional, and redundant particle. (Zahrani : 2020, 67).

The syntactic environment that surrounds the functional element is what makes the element function in a particular way and be interpreted appropriately. (Zahrani : 2020, 70).

The particle (maa) can also function interrogatively. In this function, it expresses negation and interrogation in yes/no constructions as in (Maa ga:bal-t-ak ams? = Did I not meet you yesterday ?)

(Maa) function as an exclamative particle and expresses astonishment, surprise, or wonder. It can occur with verbal and nominal clauses. (maa ajmal al- wuru:d =How beautiful D-flowers), (maa aghba:-hum = How stupid they are!).

It indicates the noun of preference 'ism tafdi:l', to describe the superlative properties.

The particle maa can also be used to indicate the inclusion of the whole time and space referred to in a proposition. In this function, maa can be interpreted as 'between that which spans....'

For example: (ni-tga:bal maa-bain al'asr wa almaghrib = We meet (for the entire time) between Asr and Maghrib prayers), (khalli-na ni-hrwil ' la al rasi:f maa-bain bait-na wa bait-kum = Let's jog on the sidewalk (spanning the whole area) between our house and your house). (Zahrani : 2020, 73- 74)

Among the paradoxes of the multiplicity of functions (maa) when automatic translation into English, we see that it is translated according to the most common meanings, and it may not fit the intended meaning, so wherever (maa) appears in the sentence, it is translated into English to (what), because the interrogative is its most famous meaning, knowing that it has Several functions as we have indicated.

In such studies, there are researchers who point to the need to conduct deeper studies to find out the structures imposed by the use of some morphemes, but this can be considered another way of imposing the normative approach, by placing morphemes within specific linguistic syntactic.

5-PROBLEMS OF MULTIFUNCTIONAL MORPHEMES BETWEEN LANGUAGES (ENGLISH- KURDISH- ARABIC)

There are multifunctional morphemes that can perform various grammatical functions in a variety of synthetics, and may originally have been a lexical element and then evolved into different morphemes through different grammatical pathways. It can have multiple meanings and functions, resulting in ambiguity or confusion, in which case the context can clarify it. This is at the level of the same language, so how do cases become when placing an equivalent of the multifunctional morpheme between different languages?

The phenomenon of morphemes, which has several meanings and functions, emerges at various linguistic levels (phonetic, morphological, grammatical, and semantic).

On the phonetic level: This is demonstrated through identical vocabulary in writing, but differs in its pronunciation through stress, for example by stress on a letter to indicate the type of word, whether it is a noun or a verb or otherwise. As for machine translation, its meaning is clarified through its position in the sentence and the context.

It is indicated that there are letters in Arabic that do not exist in English, so we write them in capital letters according to the closest of these letters to them in pronunciation, they are characterized by amplifying their pronunciation, so we write them in capital letters:

In Arabic, phonemic problems arise in this field through the fact that this language has written only the consonants because the short vowels are additional symbols that are added to the consonants, and in contemporary writing, it is dispensed with these additional symbols that express the short vowels, i.e. Half of the sounds are not written, which may cause problems in clarifying some vocabulary due to their lack of clarity without writing the vowels, such as (FalāH) when stressing the letter(L)(FallāH) it becomes, meaning (a villager), but without stressing this letter it means (success), and given that the stressed (a villager) in its stressing the letter(L) is more used in the language, it is noted that in machine translation it is translated by (a villager), and it does not refer to the meaning of success because it is little used, and this is one of the manifestations of linguistic confusion of the homonymy as a result of phonemic inaccuracy.

Likewise, (ṣerTiyeh = conditional) and (ṣurTiyeh= police), hereby, contemporary Arabic writing dispenses with writing vowels and only writes consonants, so the two words are completely identical in Arabic writing, but not in pronunciation and meaning. In machine translation, it is mostly translated (the police), because it is more used, so this meaning does not fit in the context of the text used for linguistics and grammar.

The same is true of the words " nīem" (plural of "grace"), and " ne'm " (meaning "yes"). Because the vowels are not written, they are identical in writing by writing only the consonants, both are identical in writing by writing only consonants, but they differ in vowels (i.e. in pronunciation) as well as in the meaning of each, but when machine translation they are translated according to the most used meaning (yes).

Likewise (muhimneh , mehemneh), the first means important or necessary, and the second means mission or responsibility.

An example of this is "Cookie." This word is a type of homonymy in English, it is used in the field of food, as well as in the field of computers, but the Arabic language, made a distinction between each of them, by translating this word into the field of food into (biscuits).) while in the field of computers translated it into (link file). However, when machine translation, it is noticed that this word is automatically translated according to the most commonly used meaning, which is the meaning adopted in the field of computers. When watching cooking videos, the viewer is surprised by the machine translation that translates "cookie" into "link file" and repeats the phrases. We cook the "link file", or grill the "link file", or fry the "link file"

Likewise in the Arabic language, when the machine translation of the writing "al-Naqd" (it is a homonymy, it has the meaning of financial, as well as the meaning of criticism), since the financial concept is more common, this word is most likely translated into (financial), while the context is about literature, not economics.

Such funny ambiguities necessitate the necessity of instructing the computer with sufficient linguistic information to distinguish between the verbal homonymies, not according to the grammatical structure only, but also according to the uses of the context used, by specifying that in the context of the computer comes this meaning, and in the context of food in another sense, when translating between languages.

At the semantic level, the problems of functional pluralism emerge through the phenomena of homonymy, polysemous, and synonymy.

At the syntactic level, through idioms, there are similar structures or contextual expressions between languages, but they may not be translated by their exact equivalents in other languages, which leads to strange and funny literal translations of these idioms.

The same is true at the morphological level. We have referred to some affixes that have various grammatical, morphological, and semantic functions, which sometimes leads to chaos in organizing machine translation between the two languages (source and target).

Most languages suffer from the phenomenon of morphemes that have different functions because when a machine translation between languages, it leads to ambiguity, confusion, and many problems.

We will present examples of English morphemes that are characterized by their multifunctionality, to see how they have translated automatically into Arabic and Kurdish.

ism:

from Greek -ismos, from verbs in -izein -ize

ism noun:

1: a distinctive doctrine, cause, or theory

2: an oppressive and especially discriminatory attitude or belief.

-ism noun suffix

1a: act : practice : process(criticism)

b: manner of action or behavior characteristic of a (specified) person or thing(animatism).

c: prejudice or discrimination on the basis of a (specified) attribute(racism)

2a: state : condition : property(barbarianism)

b: abnormal state or condition resulting from an excess of a (specified) thing (alcoholism) or marked by a resemblance to (such) a person or thing(giantism)

3a: doctrine : theory : religion(Buddhism)

b: adherence to a system or a class of principles(stoicism)

4: characteristic or peculiar feature or trait(colloquialism). (Meriem Webster : 2022)

Before we mention examples of machine translation of multifunctional morphemes between English, Arabic, and Kurdish languages, it should be noted that we distinguished between these languages, which we had to write all in Latin letters only, that Kurdish is written in italics, and Arabic was distinguished by underlining. Also, there are letters in Arabic that do not exist in English, so we write them in capital letters according to the closest of these letters to them in pronunciation, they are characterized by amplifying their pronunciation, so we write them in capital letters. In Kurdish, there is a letter (x) which is the same(kh) in English.

naturalism : *xwezayîbûn* . *struştgeray* . *Teby'iye* *طبیعیة*

realism : *rastbawerî* . *rastgerî* . *واقعیة* *یەھێ* *waqî'iye*

egalitarianism: *wekhevîparêzî* . *yeksanî xwazy* . *مساواة* *xwazy*

historicism: *dirokparêzî* (*dirokperestî*) . *mêjûgerayî* . *tariykhîyeh*

humanism : *mirovparêz* . *mirovdosî* . *insaniyeh* *إنسانية*

journalism : *rojnamegerî* . *Sehafeh* *صحافة*

structuralism : *piştî avahparêzî* . *pêkhategeray* . *biniyewiyeh*

primitivism : *destpêkparêz* . *seretaygeray* . *bidaiyeh* *بدائية*

rationalism: *sedemparêzî* . *awezmendî* . *hokargeray* . *'eqlaniyeh* *عقلانية*

reductionism : *kêmbûnparêzî* . *kemkrêdnewegry* . *ikhîtzalîyeh*

relativism : *tekildarî* . *rejejyxwazî* . *nisbiyeh* *نسبية*

(-ism), its Arabic equivalent is the suffix(iyeh), which does not have independent meanings, noting that this Arabic suffix is placed as an analogue of several other English suffixes, such as: -y, al, so the Arabic suffix "iyeh" is considered a morpheme that has several functions.

In the field of terminology, it is noted that the suffix -ism, which is predominantly used in the nouns of sects, beliefs and cases, in Kurdish, has several lexical equivalents: (xwazi, gere, parêz), and sometimes it is sufficient to add (-î) at the end of the word, and these Kurdish suffixes have the meanings of desire, movement, maintenance, or protection are not expressive of states or beliefs.

co-(prefix)

- 1: with : together: joint: jointly (coexist, coheir)
- 2: in or to the same degree (coextensive)
- 3a: one that is associated in an action with another: fellow: partner(co-author, co-worker)
- b: having a usually lesser share in duty or responsibility : alternate: deputy(co-pilot)
- 4: of, relating to, or constituting the complement of an angle(cosine). (Meriem Webster: 2022)

In short, this prefix indicates the meanings of participation, association, and attachment...

In front of the English affix (co), the Kurdish morpheme (hev) is predominantly used, sometimes used as an abstract prefix, for example:

Cooperativeness = *hevkarî* (hev + karî) = تعاونية *telawiniyeh*

Consistencies = *hevgirtinên* (hev + girtinên) = اتساق *itisaq*

Consanguineous = *hevjîni* (hev + jîni) = قريب *qerîb*

Consolidation = *hevgeririn* (hev + geririn) = دمج *demj*

And sometimes, as infixes are stucked to prepositions:

Correspondence = *lihevhatinî* (li+hev + hatinî) = مراسلة *muraseleh*

Consentaneous = *lihevhatî* (li+hev+hatî) = بتراض *bitteraDy*

Consecutively = *li pey hev* (li + pey + hev) = على التوالي *ela ttwalyeh*

Coordinate = *liberhev xistin*(li+ber+hev+xistin) = تسبيق *tensiq*

At other times, it abandons all morphemes which denote the function of participation by using the various lexical elements, such as: Complain (*gilkîkirin*), communicates(*danûstandinê*).

Constructivists = *avaker* = بناية *binaiyeh*.

Comprehensive = *gîstane* = شاملة *shamileh*

Communication = *ragehandin* = اتصالات *itiSalat*

Concentration = *lisersekinî* = تركيز *terkiz*

Corresponding = *corresponding* = تقابل *tegabul*

Despite the variety of morphemes (prefixes) denoting these functions in Kurdish, however, (hev) is predominantly used, and other than that, lexical elements are used, which leads to irregularities in morphemes denoting the same function at the level of the language itself, and at the level of contrastive between the sending and receiving languages.

It is mentioned that in the Kurdish language, there are three affixes as equivalents to the function: (tev, hev, pev). These prefixes denote association, inclusion, and plural. There are other affixes that have similar meanings that denote grouping, coherence, and participation (pêk, têk). Examples include:

Kurdish can exploit the diversity of the morphemes indicative of participation, by assigning each morpheme to a sub-field of these meanings, in order to organize and coordinate in the language, such as allocating (hev) to horizontal participations, such as accompanying a human being or any other forms of relationships, allocating (tev) For vertical accumulations indicating totality, grouping, and accumulation, and allocating (pev) to other types of participations, and connections, i.e. that is, by assigning each morpheme according to the nature of the semantics that each field requires.

These affixes with convergent meaning in Kurdish (hev, pev, tev, pêk, têk) are similar to the case of the negative affixes in English, as it is believed that the prefix (in-) is branched to three similar prefixes in their meanings (il-, im-, ir-), according to the historical method, the same is true in Kurdish. There are similar prefixes in functions, but they differ by one letter.

In Arabic, the English prefix (co-) corresponds to various lexical elements. There is no homogeneous and steady symmetry to them, neither on the derivational level through morphological forms, nor on the syntactic level through the addition of morphological affixes. This is demonstrated by the above-mentioned example.

It is noteworthy that in Arabic the form (fa'il) has the connotation of participation, that is, by adding the infix (a) to the root, and thus this form can correspond to the English prefix (co-) which indicates participation.

(-ed):

1a: one that performs a (specified) action cycling: one that makes or produces a (specified) thing novelist.

b: one that plays a (specified) musical instrument; harpist

c: one that operates a (specified) mechanical instrument or contrivance automobilist

2: one that specializes in a (specified) art or science or skill; geologist, ventriloquist

3: one that adheres to or advocates a (specified) doctrine or system or code of behavior.
(Meriem Webster : 2022)

Its functions can be summarized as having indications of performing a work or skill, or it is a behavior and system in a work. In Kurdish, it is most likely to use several equivalents. In Kurmanji, it's its equivalent to (kirî, kir), and it is also like that it is in the Soran, its equivalent (kiraw), and this lexical element indicates the meaning of work in the two dialects.

In Arabic, it is equivalent to a variety of lexical elements that are neither coordinated nor regular, and there are no morphemes derived from organized lexical elements corresponding to this English morpheme.

Examples of Arabic and Kurdish equivalents of a morpheme (-ed):

printed : *çapkirî*. *çapkraw*. meTbu' مطبوع

revised : *sereraskirî*. *bjarkiraw*. peûdaçûnewekraw. muneqqeHêlمصححة

industrialized: *pîşesazkirî*. *pîşesazî*. SinaYصناعي

-al:

-al (adjective suffix): of, relating to, or characterized by (directional)

-al (noun suffix): action : process (rehearsal). (Meriem Webster : 2022)

A suffix (al-) denotes a job, process, or characterized. In Kurdish, the morphological equivalent is the suffix (î), and in Arabic, it uses the suffix (y), which shares as an equivalent to several other English suffixes.

organizational : *rêxistinî*. rêkxrawey,tenZiyimiyehتنظيمية

professional: *pîşeyî* (*bikerhatî*). *pîşeger*. pîşey. muHterif. محترف

relational : *têkîlî*. *pewendî*. itîSalyاتصالی

6. Conclusions and Recommendations :

Although verbal homonyms are similar in writing, there are small details found in them that may not appear in the written drawing, such as phonetic differences related to stress or small vowels, or grammatical differences related to the nature of their uses according to the context. There are also morphological problems related to the multiplicity of morphemes indicative of one function; their development is not regulated. Most of these problems were not adequately addressed in machine translation, which depends on choosing the most commonly used equivalents that may not fit the intended meaning, which causes ambiguity and confusion.

On the other hand, at the level of comparison between the three languages (English, Arabic, and Kurdish), we found out that all these languages have the feature of morphemes with multiple functions, but the Arabic language may have formulas and morphemes that can functionally correspond to English morphemes, but it prefers to use equivalents of lexical elements, not morphological elements, given the richness of Arabic and its semantic diversity, but this phenomenon may cause chaos and irregularity in the process of machine translation. We also noticed that Kurdish is not only characterized by the multiplicity of functions of one morpheme but by the diversity of morphemes that indicate one function as well, as is clear in the participatory function (synonym): *pev*, *tev*, *pêk*, *têk*.

When there are many morphemes denoting one function in any language, when machine translation, this linguistic diversity must be organized and employed so that each morpheme can be assigned to a specific function, and vice versa by allocating each meaning or function to a specific morpheme. And the necessity of inculcating the computer with linguistic information sufficient to distinguish between homonyms, polysemy, and synonymy, not only according to the grammatical, semantic and morphological structure, but also according to the context used.

- REFERENCES

- [1] Dunn, Jake Quilty. *Polysemy and thought: Toward a generative theory of concepts*, Wiley Online Library, Volume 36 Number 1 February, 2021
- [2] Mehmud, Berzo. *Kopyûle û Paşkok di Rista Kurdî û Hindo-Ewropî de*, şam, 2012 , p: 44-45
- [3] Shahab Tayib Taher , & Faisal Ghazi Muhammed, M. &. *The Multifunctional Morphemes in Kurdish Language the Morpheme Leas an example* . Journal of the College of Languages, baghdad, Iraq. No. (46) 2022.
- [4] Zahrani, Mohammad Ali Al . *The Multifunctionality of a Morpheme Proposes its Morphosyntactic Features and their Specifications: Feature Matrix 1 1*, Taif University, Taif, Saudi Arabia, Vivid: Journal of Language and Literature - Vol. 9 No. 2 (2020)
[http://jurnal.vivid.fib.unand.ac.id/index.php/vivid/article/view/174-](http://jurnal.vivid.fib.unand.ac.id/index.php/vivid/article/view/174)
- [5] Zaxoyî, İbrahim Remezan . *Rezman a kurdi*, Dihok , çapa 2, 2009, p20
- [6] Zivîngî, Safîa. *Comparative Study of Drafting Tool names (in Kurdish, English, and Arabic)*. Journal of Afro-Asian Studies : Democratic Arab Centre, Germany – Berlin. Ninth Issue – May 2021
- [7] (2022) *Merriam-Webster Dictionary*, Incorporated.

Dr. Safia Zivîngî:

- She holds a Ph.D. from the Faculty of Arts and Humanities, Department of Arabic Language, Applied Linguistics, University of Aleppo, Syria.
- She was appointed as a member of the teaching staff at Damascus University, Branch 2 in As-Suwayda.
- She held several positions at the Arab Democratic Center in Berlin, Germany, including Deputy Editor-in-Chief of the International Journal of Kurdish Studies, Chair of the Scientific Council of the Journal of Cultural, Linguistic, and Artistic Studies, and a member of the advisory board at this center.
- She has published many linguistic books, as well as published research in many international scientific journals, and has also participated in several international scientific conferences.
- Most of her research and studies are on applied linguistics issues in terminological approaches, in the manufacture of dictionaries, in comparative and contrastive linguistic studies between Arabic, Kurdish, and English languages...
- She also publishes dictionaries of specialized scientific terms (trilingual: English-Arabic-Kurdish): Dictionaries of linguistic terms, a dictionary of literary and critical terms, and a dictionary of Islamic terms

قراءة بصرية لإشكالية الهوية في واقع السينما الكردية

(المخرج الكردي هُنر سليم نموذجًا)

A Visual Reading of The Issue of Identity in The Reality of Kurdish Cinema (Kurdish director Hiner Saleem as an example)

د. مرام محمود ثابت محمد، مدرّسة بقسم الديكور

(شعبة فنون المسرح و السينما)، كلية الفنون الجميلة - جامعة الأقصر - مصر

Abstract:

In the depth of its influence, cinema tends to highlight the aesthetic elements of the visual image that the events of the story tell, and to stand on the philosophical reflections that are sent by the sequences of shots in films, which is known as visual narration, which means telling a visual story through the use of visual media, such as cinematography with camera and equipment, And the comprehensive employment of visual elements such as choosing shooting locations, costumes, accessories, decoration, and so on. This motivates the recipient to realize the elements of visual narration, and here the importance of academic studies concerned with looking at the production of cinematic visual arts, which tended consciously and accurately, and extrapolation of the meanings behind the visual image to highlight the local character of heritage, which is the center of cultures and a shaper of identities, and the preservation of values, emerges. The aesthetic and heritage of peoples as a human heritage of nations and civilizations, and how to benefit from it in presenting cinematic works with distinct narrative formulation and dramatic content that reaches the recipient. The research aims to trace the role of the visual elements of the visual narrative in expressing aesthetic values and heritage vocabulary rich in semantics, and expressive of the Kurdish identity in cinema. And how to emphasize human meanings and values with a philosophical dimension implied by the idea of the film. And identifying the contribution of visual elements in communicating the vision of the film maker to the recipient. The research seeks to answer whether the Kurdish cinema really expressed issues related to identity considering the political developments in the Kurdistan region of Iraq, shed light on the contributions of Kurdish directors in light of the birth of Kurdish cinema and try to transfer the image of the Kurdish reality to international forums.

Key words:

Kurdish Cinema, Dual Identity (Ethnic), Visual Narration in Cinema, National Cinema, Aesthetic and Traditional Values of The Image, Visual Arts and Visual Media.

الملخص:

يهدف البحث إلى تتبع دور العناصر المرئية للسرد البصري في التعبير عن القيم الجمالية والمفردات التراثية القوية باللايات، والمعبرة عن الهوية الكردية في السينما. وكيفية التأكيد على المعاني والقيم الإنسانية ذات البعد الفلسفي التي تتطوّر عليها فكرة الفيلم. والتعرف على مساهمة العناصر البصرية في إيصال رؤية صانع الفيلم إلى المتلقي. ويسعى البحث للإجابة عما إذا كانت السينما الكردية عرّبت حقًا عن القضايا المتعلقة بالهوية في ضوء المستجدات السياسية في منطقة إقليم كردستان العراق، والقاء الضوء على إسهامات المخرجين الكرد في ضوء ميلاد السينما الكردية ومحاولة نقل صورة الواقع الكردي إلى المحافل الدولية.

الكلمات المفتاحية:

السينما الكردية، والهوية المرئية (الإثنية العرقية)، السرد البصري في السينما، السينما القومية، القيم الجمالية والتراثية للصورة، الفنون البصرية، والإعلام المرئي.

المقدمة:

تميل السينما في عمق تأثيرها إلى إبراز المقومات الجمالية للصورة البصرية التي تزويها أحداث القصة، والوقوف على التأملات الفلسفية التي تتعبث بها متابعات اللقطات في الأفلام وهو ما يعرف بالسردي البصري، والذي يعني سرد قصة مرتبة من خلال استخدام الرسائل المرئية، مثل التصوير السينمائي، بالكاميرا والمعدات، وتوظيف شامل للعناصر المرئية مثل اختيار أماكن التصوير والأزياء والإكسسوارات والديكور وغير ذلك. وهو ما يحفز المتلقي إلى إدراك عناصر السرد المرئي، وهنا تبرز أهمية الدراسات الأكاديمية المعنية بالنظر في إنتاج الفنون البصرية السينمائية التي اتجهت بشكل واضح ودقيق، واستقراء المعاني الكامنة وراء الصورة البصرية في محاولة لإبراز الطابع المحلي للتراث الذي يعد محور الثقافات ومُشكّل للهويات، والحفاظ على القيم الجمالية والتراثية للشعوب كإراث إنساني للأمم والحضارات، وكيفية الاستفادة منه في تقديم أعمال سينمائية ذات صياغة سردية متميزة، ومضمون درامي يصل إلى المتلقي.

البيانات الأولى للسينما الكردية وظهور الهوية القومية:

شكّلت السينما الكردية في بداية تكوينها سباقات فكرية واجتماعية على خلفية سياسية، عبرت عنها العديد من أفلام المخرجين الكرد، وفق معالجات بصرية سينمائية انتشر صداها على نطاق واسع، وعبر محاولات وتجارب ناجحة حطت نحو العالمية بثبات ودأب، متمسكين بكامل هويتهم الذاتية والعرقية. وقد عبر المخرجون عن القيم الثقافية والنماذج الاجتماعية الكردية التي كانت النواة الأولى لطرح القضايا الإنسانية التي لا تخلو أصلاهم السينمائية منها، ولعل هذا يتشابه مع فكرة المكون الإنساني الغالب على أفلام السينما الإبرائية أيضًا. (Aguado, 2015).

كانت بداية السينما الكردية متأخرة نوعًا ما بالنسبة إلى ظهور السينما في بلاد العالم، وذلك بسبب الظروف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية التي عاشها الكرد تاريخيًا، وظهر مفهوم السينما الكردية في وقت كان العالم يحتفل فيه بالذكرى المئوية لميلاد السينما، كان ذلك في العقد الأول من القرن الحادي والعشرين حيث ظهرت أفلام تتحدث عن القضية الكردية من منظور كردي لأول مرة، ففي مطلع عشرينيات القرن الماضي تحديدًا عقب الثورة النابشفية (الثورة الروسية عام 1917) بدأ السينمائيون السوفييت بتأسيس السينما القومية المعتمدة على التراث الثقافي والقومي لشعوب آسيا الوسطى، إذ أن الفيلم المنتمي لأرضه المحلية، والذي يعالج مشاكل مجتمعه المحلي يمكن بقد ما يملك من صدق المعالجة أن يكون في الوقت نفسه قوميًا، طالما أن المفهوم عن القومية لا يعني إلغاء الفروق الخاصة للمجليات. وقد كان في مقدمة هؤلاء المخرجين السوفييت المهتمين بإبراز الهوية القومية في أفلامهم المخرج السوفيتي "أمو بيك نزاريان" (Hamo Beknazarian) (1892-1965) والذي اهتم بتقديم أول فيلم عن الأكراد بعنوان "نزاريان" (Zare)، فتوجه عام 1926 إلى جبال "أراكسي" حيث يعيش الكرد ليخرج أول فيلم عنهم، وبدأ بدراسة عاداتهم وتقاليدهم وتاريخهم وقياناتهم، كما طرح استبيانًا يتضمن أسئلة حول معتقدات الأكراد ومهتهم وأعيادهم وطوسهم اليومية، واستنادًا إلى كل ذلك جاءت صور الفيلم معبرة عن التراث المادي للكرد في أزيائهم ومساكنهم، وجاءت قصة الفيلم على خلفية الصراع بين رجل إقطاعي وأحد الرعاة البسطاء حول قتلة فقيرة تدعى "نزاريان"، شكل (1).

وحول السياقات الاجتماعية السياسية التي أدت إلى تأخر ظهور أفلام تحمل الصيغة المحلية للهوية الكردية يمكن الإشارة إلى التطورات التاريخية في المنطقة الكردية منذ التسعينيات فصاعدًا، والتي أعطت رؤية دولية واعتراقًا بالقضية الكردية والحق في الاستقلال. ومن ناحية أخرى، فإن الاتصال السياسي الكردي قد عزز الشعور الجمعي للأقواد بالهوية الكردية القومية، وهو بلا شك أحد أبرز العوامل وراء ظهور الأفلام الكردية، ولم يؤثر الاتصال السياسي الكردي سياسيًا على الأفلام الكردية فحسب، بل لعب أيضًا دورًا عمليًا في تطوير صناعة السينما الكردية بعض الرسائل والمؤسسات الإعلامية التي أنشأتها الحركة الكردية، مثل الصحف الكردية ومحطات التلفزيون والمؤسسات الفنية والثقافية، ووفرت فرصًا للشباب لاكتساب مهارات قابلة للتكيف مع صناعة الأفلام.

الإبداع البصري لملاحح الهوية الثقافية في السينما الكردية:

تميل السينما الكردية منذ نشأتها إلى استعراض ملامح الهوية الكردية، والتأكيد عليها من خلال الأبعاد الجمالية المتعددة للصورة البصرية لواقع إقليم كردستان، عبر الاتصال المباشر مع الطبيعة الجبلية، ونقل تنابع اللقطات عبر الكاميرا مما يحفز الناقد الجمالية لدى المتلقي، فيشعره بالمتعة والراقي، فضلًا عن تمتع الأفلام الكردية بجانب من المصدقية والبعد الإنساني اللذين يضيفان لمحة حانية على نفوس المثقفين، ويزيد من إحساس



شكل (1)، فيلم "ناريا" إنتاج 1927، للمخرج السوفيتي "أمو بيك" <https://mubi.com/pt/films/zare>، المصدر:



فيلم "العبور من الغبار" 2006 للمخرج شوكت أمين كوركي، والذي تميز بأسلوبه البصري المعبر عن المسألة المزدوجة للكرد العراقيين، عبرت الكاميرا عن التفاتية، والتدخل بين الأحداث الحقيقية والروائية، بشكل (3).

أخيراً، تم الاعتراف بقدرة السينما الكردية على تحفيز الحديث عن الهوية، وبوضع الأفلام نفسها جنباً إلى جنب مع بيان مواقفها وموضعها السياسية المعاصرة، وجد أن لصناعي الأفلام موقعهم في الماضي والحاضر، لقد تحدثوا ببلاغة عن هويتهم، في ظل مناخ دولي يتسم بالرؤية والشك للفكرة للشك المجتمعي، والقول بأن معظم الأفلام لها محتوى سياسي ما، سواء كان واعياً أو تعكس تيارات ومواقف المجتمع من العالم وأبعاده السياسية، والقول أن السينما لا تزال موجودة في حالة سامة من البراءة، بمنأى عن غير واع، خفياً أو علانياً. ومع ذلك، يظل من الصعب القول أن السينما لا تزال موجودة في حالة سامة من البراءة، بمنأى عن العالم وسياساته. (Sadri, 2006, p. 287).

نبذة عن أعمال المخرج الكردي العراقي (هنر سليم - Hiner Saleem):

مخرج سينمائي كردي، ولد عام 1964 في مدينة (صقوة: أكري)، إقليم كردستان العراق، تتميز أعماله بأنها تحمل طابعاً كردياً وعراقياً، غادر العراق في سن 17، ترك العراق ليتفرغ لدراسة السينما في إيطاليا وفرنسا، حيث حصل على الجنسية الفرنسية في عام 1992، وبعد حرب الخليج الأولى، قام بتصوير الظروف المعيشية للكرد العراقيين، وتم عرض هذه اللقطات في مهرجان البندقية السينمائي في عام 1998، كان لها أثر بالغ على الحضور. بدأ بكتابة وإخراج أفلامه (تحيا العروس) 1998؛ ثم فيلم (تحرير كردستان) 2000، ثم (فودكا ليمون) 2003، وتم تكريمه بلقب الفارس المرموق للفنون والآداب من قبل وزارة الثقافة الفرنسية في عام 2005. وسعى في كتابة مذكراته والتي نُشرت بعنوان "بندقية أبي" باللغات الفرنسية، والإنكليزية، واليونانية، والتأملية. وسعى لتخليد عائلته ووالده المقاتل وأخوه في فيلمه (كلبو ميتر صفر) عام 2005. (محمود، الأحد 20 كانون الثاني 2019)

وتنمّز أفلام "سليم" بطابع سينمائي فريد، ومساحة عريضة من الذكريات والحكايات الكردية المتمتجة بالمشاعر، ولعل ما يشغله قضية الحدود الفاصلة بين البلاد، كما في فيلمه (أرض الفلفل الحلو) عام 2013، وتم عرض في قسم (نظرة ما) في مهرجان كان السينمائي، وحاز على عدة جوائز عالمية.

تحليل أسلوب السرد البصري عند المخرج الكردي العراقي (هنر سليم):

نشأت أفلام "هنر سليم" عن حساسية جمالية عالية، حيث إن جمالياته البصرية تتبع من حسه الأدبي المستقى من هويته الكردية، والناتج عن التهجير المتعمد الذي لحق به من موطنه "إقليم كردستان العراق" إثر نزاعات سياسية على حدود تلك المنطقة. من هنا نجد اهتمامه بإبراز مفردات الثقافة الكردية، وسعيه الدائم إلى توظيف العناصر المرئية، مثل الفضاء السينمائي والمناظر وأزياء الشخصيات وألوانها للتعبير عن الحالة الدرامية والأبعاد الفلسفية التي يسعى لإيصالها للمتلقى.

التعبير عن الهوية الكردية في فيلم (أرض الفلفل الحلو - My Sweet Pepper Land) (2013)

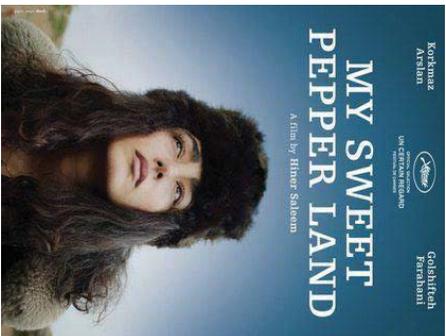
يحكي الفيلم قصصاً مختلفة تتداخل وتتشابك أحداثها كلها وتلتقي شخوصها في قرية جبلية نائية، إلا أن قصة الحب التي تجمع بين بطلا الفيلم (باران وكوفند)، هي القصة الرئيسية في الفيلم والممثلة لمعاني العشق والوفاء والكفاح، فجدج "باران" يهرب من زواج تقليدي فرضته عليه عائلته ويتجه إلى مكان عمله الحديد، ويعقر الالتحاق بقوات الشرطة المحلية في إحدى القرى الحدودية البعيدة، في قرية نائية لا يمكن الوصول إليها إلا سيراً على الأقدام أو ركوب ظهر الخيول؛ بسبب تدمير الجسر أثناء الحرب نتيجة القصف، وأثناء قيامه برحلته هذه لاستلام وظيفته كضابط شرطة مع اليشمركة (جيش شبه نظامي لإقليم كردستان العراق) يلتقي بمعلمة مدرسة ابتدائية "كوفند" اختارت هي أيضاً بدورها، الهروب من زواج تقليدي سعى والدها في تدبيره لها، فيما تبقى بقية القمصن على أهمية مضامينها وتكثيفها السردية والبصرية، قصصاً وثيمات ثانوية رديقة وداعمة لاستمرار السرد، وتقوم كفاحها لإحداث تغيير جذري وثورتي في البيئة المحيطة بهما، وبعد انتهاء الحرب مع القوات الحكومية المركزية في بغداد، وبعد سقوط نظام "صدام حسين"، وجد قادة الجيش أنه لا بد من التوجه لفرض النظام الداخلي والاستقرار، لتهيئة الظروف المناسبة للتنمية والتعليم.

استلهم المخرج "هنر سليم" فكرة الفيلم حينما نظر إلى إقليم كردستان العراق فوجدها أمامه بلداً وُلد من جديد، حيث كل شيء تحت الإنشاء والتعمير، وبناء الطرق والحدود والحدائق والمستشفيات والبنية التحتية في كل مكان، فيما تقام دولة القانون والنظام، فيما ذكره ببداية قيام النول الكبير في الغرب، فكانت بلاده هي المكان التي استلهم منها أحداث فيلمه. (Cinéma. Un (2014/04/14) western burlesque au Kurdistan، 14/04/2014) والاهتمام بإبراز الهوية واللغة الكردية.

اكتسب فيلم "أرض الفلفل الحلو" هويته الأولى وبناءه القصصي والسردية من البيئة المحلية الحاضنة للأحداث، بل والصناعة لها، وقد لجأ المخرج لأساليب تترك ما يسمى "أثر الصدمة" اعتماداً على الثنائيات التي تجمع بين متناقضين ومتضادين، فجدج يجمع دوماً بين النقيضين الأبيض والأسود، المضحك والمبكي، والجاد والهزلي، وذلك في جبهة درامية متصاعدة للحدث

ذات الخطوط القصصية المتشابكة، ومن ثم افراجها نحو الحلول والنهايات الخاصة بها، والتي أثر المخرج سردها بطريقة المونتاج المتوازني لا التتابعي.

سعى المخرج إلى إرفاق الصورة البصرية بموسيقى تصويرية تنوعت بين الغربية والحن الأيعاني الأمريكية والموسيقى الكردية في تنامع كامل وجميل؛ بل وكاد أن يقتعا أن آآة النقر التي عرفت عليها المعلمة، "كوفند" - التي تسمى (الهانغ) السويسرية الحديثة والتي عُرِفَت لأول مرة عام 2001 على يد الهيبين (Hippies) - هي آآة ترثآية كردية. (حسن، 29 سبتمبر، 2019) وبالطبع لم تكن الآآة والموسيقى الغربية فقط ما أدخلها المخرج بنكاه إلى الفيلم والبيئة الكردية المحلية، بل أدخل عناصر غربية كلاسيكية أخرى مثل معاطف الفرو الطويلة وطريقة حمل المسدسات وتلقي جمعيتها من الخصر، والقبعات التي ترتديها الشخصيات، شكل (4). وبهذا يحمل المخرج تأثير الهوية الغربية عليه في أفلامه مما يجعله يتبع عن مفهوم الهوية الكردية.



شكل (4) المصق الاعلاني لفيلم (أرض الفلفل الحلو) 2013، للمخرج هير سليم.

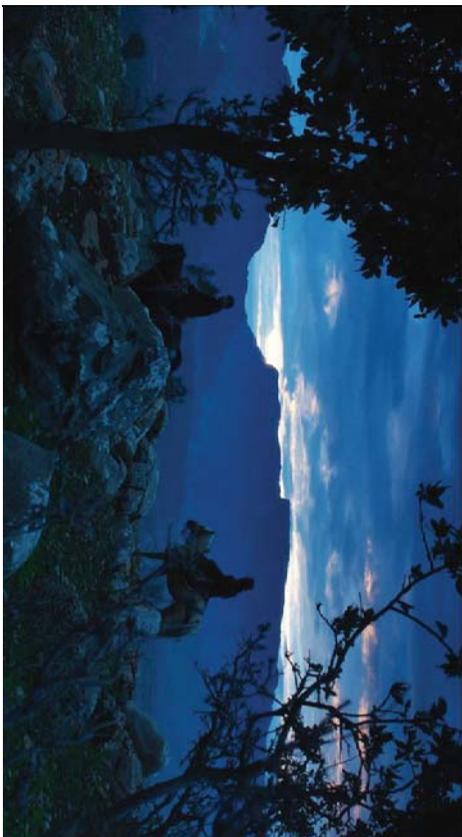
ينظر المخرج "سليم" إلى قضية الانتماء في أفلامه؛ كحالة شعورية لدى الإنسان لتحقيق ذاته في جماعة ما، يشعر بوجوده ضمنها وتحقق له المكانة والأمن بارتباطه الدائم بوطنه برغم بعده عنه، وتحفظ له إرثه وتاريخه بالانتماء لهويته الكردية، وهذا ما نجده واضحا في معجم العلوم الاجتماعية على أن "الانتماء: هو ارتباط الفرد وانتمؤه إلى جماعة قومية يتقمص شخصيتها يوجد نفسه فيها، مثل الأسرة أو الشركة أو الحزب". (بري، 1978) هكذا يمكن الحديث عن حركة دوائية للسير بالسنيما الكردية في خطوات ملموسة صوت سينما كردية جادة ودعم المشاريع السينمائية للفنانين الأكراد للنهوض الحقيقي بهذه السينما، وتد السنيما الكردية سينما إنسانية بصق، فهي ترفع شعار ضد العنصرية والعنف والاضطهاد.

يتسم نهج المخرج الكردي "هير سليم" وأسلوبه المستخدم بالعمق الفكري والحنية والالتزام بطرح قضايا هامة، سواء في كتابة القصة واختيارها أو ترجمتها إخراجياً أو الإيقاع المستخدم في زمن الفيلم، وبالنسبة للمجمعات المحلية وحرصه على عولمتها عبر أفلامه، وهو الذي عانى من النفي المبكر من وطنه، وتثقله في الغرب جعله يطرح قضايا ذات صبغة إنسانية عموماً، فجدته ينتقل بكاميراتاه وشخصه وسرده الدرامي بل وحتى موسيقاه وأزياء أبطاله ومثليه تتقلا مرناً ومرجاً مرثياً متنامقاً، ليخلق مشاهد بصرية تشبه في جمالها وتراصها وترابطها ما يورد أن يعبر عنها الكاتب في مخطته عن وطنه الذي تغرب عنه، مستغنياً بلوحات ومشاهد من البيئة الطبيعية لإقليم كردستان، دون اللجوء إلى مقدمات أو إدهاش مقلع، كما يعتمد عادة صناع الأفلام لاستقطاب انتباه المتفرج، وهذا ما يجعل الفيلم ينتمي لأفلام سينما المؤلف، والتي تعتمد على المعالجات الطبيعية للسرد البصري، والتحرك الناعم للكاميرا دون الحاجة إلى الخدع البصرية والمونتاج المخل، كما في شكل (5) حيث اعتمد المخرج على عنصر الحمال الطبيعي لبناء تكوين بصري للبيئة الجبلية، وانتقاء وقت الصباح الباكر، لتضفي زرقة السماء بدرجاتها المنعكسة سحرها على الجبال والصخور والأشجار والطبيعة، مما جعله يستغني عن الإضاءة الزائدة لإثارة المشهد، كما عمل على تثبيت الكاميرا لترصد الحركة الطبيعية للشخصيات المتقلبة على ظهر الخيول.

أراد المخرج "هير سليم" تقديم فيلم يعكس على التفاؤل من خلال استعراضه لمشاهد ولقطات عامة لجمال طبيعة جبال إقليم "كردستان العراق" وأنهارها وأشجارها، وسهولها ووديانها، ولقطات قريبة ومتوسطة للكاميرا، والتنقل المعتدل ما بين الكاميرا الثانية إلى المتحركة دون أن يشع المشاهد بأي تغيير، فساعد على الغوص في تفاصيل الوجود وقسماتها وملامحها النجم بين الإنسان والطبيعة من حوله، وهو ما يؤكد من خلاله على الهوية البصرية لهذه المنطقة، وعلى الصلة الوثيقة بين الإنسان وهويته المحلية، مما يجعله يقترب من تشييل الهوية التي ينتمي إليها.

وبهذا نشهد اضطراب مفهوم الهوية لدى المخرج .

ولعل هذا بحكم الانتقالات الكثيرة في بداية عمره وتشائه بعيداً عن وطنه، وهنا تظهر ملامح الاعتزاب في شخصية المخرج، والتي اتسمت به أعماله الأدبية والرأئية، وأضفت على أفلامه الإحساس بالغيرة والاستشراف لما ستؤول إليه الأحداث في إقليم كردستان.



شكل (5)، مشهد من فيلم (أرض الفلفل الحلو) 2013، للمخرج فخر سليم، يصف الطبيعة الجبلية الخلابة التي يتبع بها إقليم كردستان لإبراز جماليات الصورة البصرية.

كما أثر المخرج تكثيف المشاهد البصرية والاحتفاظ بهذه المشاهد لإقليم كردستان قبل تطويره في ذاكرة الفيلم ليظل في مخيلته دائما، ويعوض هجرته القسرية ونفيه خارج بلاده، كما في عدة مشاهد بالفيلم، ومنها مشهد تظهر فيها "باران" و "كوفند" وقد اجتمعا وسط الطبيعة الساحرة التي لم تشهد أي تطور حضاري حديث يعبر من طبيعتها البرية، ليدل على أن البداية الجديدة بين الإثنين هي بداية تشابهها لبناء إقليم كردستان العراق، شكل (6).



شكل (6) مشهد من فيلم (أرض الفلفل الحلو) 2013، للمخرج فخر سليم، مشهد تظهر فيها "باران" و "كوفند".

كما دعت المناظر الطبيعية لإقليم كردستان العراق والبيئة الحاضنة للأحداث إلى نسج قصص من واقع الالهتم بالبراز الهويّة واللغة الكردية، فحده يتنقل بكاملاته وشخصه وسرده الدرامي، بل وحتى موميائه وأرياء أبطاله ومثليه تنقلاً مرثاً ومزجاً مرثياً متناسقاً، ليخلق مشاهد بصرية تشبه في جمالها وتراصها وترابطها ما يود أن يعبر عنها الكاتب في مخيلته عن وطنه الذي تغرب عنه، ورسم المخرج بملامح شخصياته الإنسانية والمعبرة صورة دقيقة عن وطنه الجميل، لذا استعان بشخصيات ذات ملامح كردية ليستثير هوية المتلقي الكردي، كما عبر عن جانب التفاؤل والأمل بالألوان المبهجة كاللون الأزرق الفاتح والوردي في الشمس التي تحملها إحدى الشخصيات، مما منحها الإحساس الطبيعي والعفوي، وذلك بتصوير اللقطات القريبة جداً التي تظهر قسماً الوجه وتعبيراته. وتدعم ذلك بالإضاءة الطبيعية للنهار، كما في مشهد يصور "كوفند" وهي تتأمل جمال الطبيعة في إقليم كردستان، راغزة في حياة جديدة تملؤها فرحة الحرية بالاستقلال، ويشع هذا التعبير من وجهها أثناء عودتها إلى المدينة بعيداً عن العائلة، ويتضح ثقها بنفسها وعدم رغبها في تقديم تنازلات، من أجل الحرية في رسالة تعزز بها تمكين المرأة في المجتمع الذي بُني حديثاً، وفيه إشارة أيضاً إلى وضع بلاده سياسياً، ورغبها في الاستقلال التام عن البلاد المجاورة لها. شكل (7).



شكل (7)، مشهد من فيلم (أرض الفلفل الحلو) 2013، للمخرج فخر سليم، مشهد يصور "كوفند" وهي تتأمل جمال الطبيعة

يكشف المخرج الستار عن الجماليات السردية لمشاهد الفيلم، خاصة في مشهد "كوفند" وهي نائمة حيث تتألق إبداعات التراث الكردي من كل جانب، وكأنها جزء من لوحة تشكيلية تمثل الموروث الشعبي الكردي، وهذا ما يؤكد عبقرية المخرج وقدرته على إبراز جماليات الصورة النصرية، وينبني من خلالها عمق اتصاله بالتراث الكردي وأصالة هويته، مستعرضاً تراثا مفردات وعناصر بيئته الفريدة، شكل (8).



شكل (8) مشهد من فيلم (أرضنا للطلح) 2013، المخرج جيهن سليم، مشهد يظهر "كوفند" وهي نائمة ونجد جماليات التراث تكنتها من كل جانب، وكأنها جزء من لوحة تشكيلية تمثل الموروث الشعبي الكردي، وهذا ما يؤكد عبقرية المخرج وقدرته على إبراز جماليات السرد البصري، وبدل على عمق اتصاله بالتراث الكردي وأصالة هويته، مستعرضاً تراثا مفردات وعناصر بيئته الفريدة.

وبهذا قّمت المخرج "لهر سليم" في أعماله السينمائية وخاصة فيلمه "أرض الفلفل الحلو" مزيجاً من الأسلوب الواقعي والخيالي، مستمداً مادته البصرية من المعتقدات الشعبية الكردية، وعلى هذا يكون السرد البصري لملاح الهورية وتاريخ الشعوب وثقافتها هو أحد أهم نتاج السينما القومية، خاصة إنها تحمل في طياتها ذكر التراث المدي والشعبي للشعوب، فقصي لتخليد ذكرى الأجداد وتروي قصصهم ومآثرهم، في محاولة للحفاظ على عاداتهم ومعتقداتهم، عبر أعمال سينمائية تدوم لمئات السنين. وهو ما سمعت السينما الكردية إلى إظهاره عبر الأفلام التي خلّدت القصص الإنسانية المصوّرة والتي تروى جانباً من معاناتهم، وتجسد التجربة الدائرية للمخرج الكردي الذي عاصر هذه الأحداث، معبراً بذلك عن ذاته الإبداعية وتجاربه الشخصية، في محاولة لإبراز هويته وثقافته وبيئته، فالفيلم السينمائي بمفهومه البسيط حكاية عابرة للقرات.

ومن خلال معطيات الصورة والتكوين السينمائي للفيلم، استطاع المخرجون الأكراد على مدار السنوات الأولى لبدء السينما الكردية تقديم أفلاما تسعى لتوظيف ملاح الهورية الكردية سواء في انتقاء الأزياء ذات الطابع الكردي، أو في المسكن أو في المناظر الطبيعية لجبال إقليم كردستان، ومن خلال حركة الكاميرا التي رصدت هذه المشاهد، وباستخدام الإضاءة الطبيعية دون الاصطناعية لتشيروا إلى أهمية الاحتفاظ بالهوية البصرية لأماكن التصوير، والنزعة إلى الثقافية والسياسة في الطرح، بهدف خدمة أفكارهم التي يريد إيصالها للمتلقي، ونستنتج من ذلك أن الأكراد برغم كونهم من الأقليات المضطّعة إلا أنهم استطاعوا انتزاع الاعتراف بهم ليس محلياً وإقليمياً، ولكن دولياً وعالمياً أيضاً، واختتم بمقولة فيها كثير من الحكمة: "إن الأمم التي لا تعرف تاريخها ولا تهضم تراثها وتتصالح معه، لا تستطيع أن تتقدم أو تبديح في أي مجال من المجالات". (بنتس، 2014)

مما سبق توصلت الدراسة إلى النتائج التالية:

1. أصبحت السينما أحد أهم أدوات الإعلام المرئي تطوراً وتأثيراً في توعية المجتمعات والتعريف بالثقافية الهامة، والذي يحاكي محور الثقافات ويشكل الهويات في جميع أنحاء العالم.
2. بلغت أهمية السينما القومية من خلال تناولها للعديد من صور الشتات للشعوب المضطهدة، والتركيز على ملاح الهورية الثقافية للشعوب التي تعاني من التهيش بحكم كونها من الأقليات، مما ساعدها على الانتشار عالمياً وعلى نطاق واسع ومكثف.
3. أن السمات الجمالية للسينما القومية ظهرت بجانب الإحياء الثقافي، وظهور أنماط أسلوبية مبتكرة تحمل مسؤولية التعبير عن قضية الهوية الإثنية العراقية والكردية، وتجاوز قضية الانقسام الحدودي بين العراق وإقليم كردستان العراق، ففجحت السينما العراقية والكردية في استقطاب المخرجين ذوي الهوية المزججة (الكردية والعراقية)،

والإشارة إلى آلام الشعوب، والأفليات العرقية المضطهدة، مما ساعد على توحيد الصف الكردي والعراقي ضد النظم السياسية الفاشية أدناك، وإظهار التلاحم المجتمعي والإقليمي، مما عزز نجاح تجارب السينما الكردية إقليمياً ودولياً.

4. تتمتع السينما الكردية بهوية بصرية مكتسبة من ثراء جماليات التراث، ومفردات الثقافة الكردية، والمتعلمة في اللغة والأزياء والموسيقى التراثية، وأتاح الفرصة لإظهار عناصر البيئة المحلية، ومشاهد من واقع إقليم كردستان، وتعد الإبقاء على المعالجات الطبيعية للإحساء في المشاهد البصرية، والتحرك الناعم للكاميرا، وإطالة فترات الصمت، وإنتيج للمتلقي فرصة الاستمتاع بجمال المشاهد الجبلية، وتوثيق معاناة الكرد عبر الحدود الفاصلة بصورته رمزية، وبإسقاط سياسي خفي من خلال الأحداث الدرامية.

التوصيات

- يوصي البحث بضرورة إعادة النظر في اسهامات السينما الكردية ومجالات الفنون البصرية المختلفة، ووسائل الإعلام المرئي، والسموع، لما توصلها من رسائل هامة تسلط الضوء على القضايا والمشكلات الإنسانية والسياسية والاجتماعية التي يعاني منها شريحة كبيرة من الشعوب المضطهدة.
- كما يوصي البحث بدراسة جماليات السرد البصري والاستعانة به في تحليل نماذج سينمائية أخرى تبرز ملامح الهوية وتتمتع بلغة بصرية راقية تصل إلى المتلقي بكل سهولة.
- ضرورة الاعتناء بتفعيل النوات والمهرجانات السينمائية وكذلك تفعيل دور الإعلام العربي للتركيز من خلالها على الجوانب البصرية في أفلام سينما المؤلف، إلى جانب التركيز على دور السينما في عرض قضايا الموروث، والتراث الحضاري لدعم التواصل بين الشعوب.
- ترجمة الأعمال السينمائية إلى العربية واللغات الأخرى، ليسهل على الباحثين والمهتمين بتوثيق التراث الإنساني للنظر فيما قدمه الآخرون، مما يعمل على سهولة الاتصال بين الشعوب في المنطقة العربية.
- توجيه الباحثين إلى العناية بإعداد دراسات سينمائية تهفوف إلى دراسة الجانب البصري في أفلام السينما القومية، لكونها تحمل الطابع التراثي والتوثيقي للقضايا الاجتماعية من منظور سياسي واقعي، وحث المهتمين بالجانب الثقافي، إلى تقديم الدعم والتمويل الكافي إلى الحقل السينمائي للاهتمام بالتجارب السينمائية التي تبرز الهوية المحلية للبلدان والشعوب، لتوثيق الجوانب التراثية والثقافية. مما يؤدي إلى تحجيم السينما التجارية، لما لها من تأثير سلبي على سلوكيات الشباب في المجتمع.

المراجع

- Arnes, R. (2015). *New Voices in Arab Cinema*. Indiana University Press.
- Bal, M. (2017). *Narratology: Introduction to the Theory of Narrative*. London: University of Toronto Pressm.
- Cinéma.Un western burlesque au Kurdistan. (14/04/2014). *COURRIER INTERNATIONAL*. Retrieved from <https://www.courrierinternational.com/article/2014/04/03/cela-me-rappelle-l-amerique-des-westerns>
- Sadr, H. R. (2006). *Iranian cinema: a political history*. the Prince Claus Fund Library.
- إيشلم، أ. (2014، august 31). ثلاثية الصحراء للناصر خمير: السينما كدأاة للبحث عن الذات Retrieved from <http://thaqafat.com/2014/08/24089>
- إبراهيم محمود. (الأحد 20 كانون الثاني 2019). *مقابلة مع المخرج السينمائي الكردي: فيسر سليم*. آخر تحديث 14-4-2014. مقابلة بالغة الفرنسية، من البريد الدولي Courier international. <https://www.welateme.net/cand/modules>
- أحمد زكي بدري. (1978). *معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية*. بيروت: مكتبة لبنان.
- سلام حسن. (29 سبتمبر، 2019). *قراءة في فيلم أرضي* بفيلما الحلو للمخرج الكردي العراقي هوزن سليم. موقع بوابة سوريا. تم الاسترداد من <https://hawaba-sy.com/2019/09/29>
- وسام قصي. (2016/9/7). *كتاب جديد يوثق تاريخ السينما الكردية*. *PUKmedia*. تم الاسترداد من https://www.pukmedia.com/AR_Direjc.aspx?ifmarc=86136

نبذة عن السيرة الذاتية:

- مرام محمود ثابت مدرس بقسم الديكور / شعبة الفنون التعبيرية (فنون السينما والمسرح والنفاذ) - كلية الفنون الجميلة - جامعة الأقصر عام 2006/2007، والتحقف بعضوية نقابة الفنانين التشكيليين بالقاهرة، وحاصلة على درجة الماجستير عن رسالة بعنوان (الأثر الدرامي والتشكيلي للأزياء العربية في الأفلام التاريخية) من كلية الفنون الجميلة بالزمالك، جامعة حلوان لعام 2014. اعتنت فيها بتقييم تاريخ الأزياء العربية ومراحل تطورها بداية من العهد النبوي وحتى العصر العثماني، وتناولت جانب من تأثير الدراما و الجوانب التشكيلية في صياغة الأزياء العربية في الأفلام التاريخية.
- أنهت رسالة الدكتوراه التي بعنوان "السرد النصري في أفلام سينما المؤلف وعلاقتها بالهوية العربية"، كلية الفنون الجميلة، جامعة المنيا عام 2022. اعتنت فيها بتقديم تاريخ السينما العربية وتأثير العوامل الاجتماعية والإنسانية والسياسية على تشكيل هوية المجتمعات العربية، خاصة مع تنامي الوعي العربي في الأونة الأخيرة مع المستجدات الحادثة في العالم الدولي والإقليمي .
- قامت بنشر عدة أبحاث عن الدراسات السينمائية، وخاصة عن نظرية سينما المؤلف وتأثيرها على سينما الشرق الأوسط، هذا بجانب أي قمت بتصميم وتنفيذ ديكورات وأزياء لبعض العروض المسرحية، كما إنني شاركت في عدة معارض فنية، ولي اهتمام خاص بتصميم الأزياء ذات الطابع العربي.

الأبحاث المنشورة للباحثة:

- ورقة بحثية في المؤتمر الدولي السابع للجمعية العربية للحضارة والفنون الإسلامية؛ بعنوان "فضايا الهوية والتراث في السينما الفلسطينية" لعام 2020.
- ورقة بحثية في المؤتمر الدولي السادس للفنون التشكيلية وخدمة المجتمع؛ بعنوان " فضايا الهوية في السينما العراقية" لعام 2020.
- ورقة بحثية بعنوان "إحياء التراث واستلهام تصميمات معاصرة من الأزياء التراثية للمرأة العراقية"، في المؤتمر العالمي للأزياء والأنسجة ومكملاتها لحضرة وادي الرافدين تحت عنوان "الأزياء لغة مشتركة بين شعوب العالم ورمزا لتميزها" 1-2020/11.
- ورقة بحثية بعنوان "السرد البصري وتداخلاته في السينما العربية" (السينما التونسية نموذجا) لعام 2021، في المؤتمر الدولي السادس لشباب الباحثين بجامعة سوهاج.

الحساب الأكاديمي للباحثة: Google Scholar - Maram Mahmoud Thabet Mouhamed

الحساب الشخصي :joip ;100059.400.200.2055.0009-0002-5713-0722

الحساب الشخصي orcidhttps://orcid.org/my-orcid

رۆڵی ریکز او هکاتی کۆمهڵگه‌ی مه‌ده‌نی له ریفورمی کۆمه‌لایه‌تییدا
توێژینه‌وه‌یه‌کی زانستی (تیۆری، مه‌یانی)یه، رۆڵی ریکز او هکاتی کۆمه‌ڵگه‌ی مه‌ده‌نی سه‌بار هت به
دوخی توندوتیژی در به نافرمان له‌سه‌نتهری پارێزگای هه‌وێن

ناری ره‌فیق شفیق

یاربهدموری به‌ر ئوبه‌یری گه‌شتی بو به‌ر هه‌نگار بوو نه‌وه‌ی توندوتیژی، وه‌زاره‌تی ناوچه‌ی کوردستان - عێراق

The role of civil society organizations in social reform
A scientific research (theoretical, field) on the role of civil society
organizations regarding the situation of violence against women in the center of
Erbil province

Ari Rafiq Shafiq

Assistant Director General for Combating Violence, Ministry of Interior, Kurdistan - Iraq

Introduction:

Following the completion of the process of liberating a specific part of the Southern Kurdistan Region and the emergence of a multi-dimensional and comprehensive change in the construction of parliament and its executive authority, a type of development in the fields of politics, culture, and social institutions occurred. The most significant development in Kurdistan was the construction, followed by the development, of the Civil Affairs Agency. We believe it is critical to discuss the role and impact of the current Civil Affairs Agency movement in this research. We should mention that in Kurdistan, until the end of 2011, the National Council of Kurdistan published two main laws, and according to these two laws (Organization and Association), the way of working and the level of adherence (Association, syndicates, Occupational unions, Social clubs, etc.) were established. The cultural institutions and centers have been chosen, but the Kurdistan Parliament has approved a new law to organize the work of civil society associations since the end of 2011. Law No. 15 of 2001, which is specific to the Kurdistan Region's non-governmental organization, was deactivated following the passage of the new law, Law No. 1 of 2011. civil society organizations. We discuss the role of organizations and associations that work legally for social reform in Kurdistan in this study. We intend to show the details of the crimes and violations that have faced the girls and women of Kurdistan, as the most elaborate issues and social phenomena that required fundamental reform in the past; thus, in this research, we will try to depict the role and level of effectiveness of the Civil Affairs Assisitions toward these crimes and violations on the one hand, and the process of fundamental social reform on the other, and we will also discuss.

Key words: role, organization of civil community, reform, community.

دور منظمات المجتمع المدني في الإصلاح الاجتماعي

بحث علمي (نظري ، ميداني) حول دور منظمات المجتمع المدني في مكافحة العنف ضد المرأة في أربيل
رفيق شفيق_ مساعد المدير العام لمكافحة العنف ، وزارة الداخلية ، كوردستان - العراق

أحدث إنشاء البرلمان والسلطة التنفيذية نوعاً من التطور في المؤسسات السياسية والثقافية والاجتماعية ، وكان جزء من هذا التطور المهم هو إنشاء مؤسسات كردستان وتطويرها. ستتعرض هذه الدراسة إلى شرح دور هذه الموجة وآثارها في عمل منظمات المجتمع المدني. تناقش هذه الورقة دور المنظمات والجمعيات التي تعمل من أجل الإصلاح الاجتماعي في كردستان بشكل قانوني. كما تتعرض إلى الجرائم والانتهاكات التي تعرضت لها الفتيات والنساء في كردستان ، باعتبارها أبرز المشاكل والظواهر الاجتماعية التي عانت منها المرأة في الماضي ، ضمن خطة إصلاح جذرية. تحاول هذه الدراسة مناقشة تأثير منظمات المجتمع المدني في مواجهة هذه الجرائم والانتهاكات من جهة وعملية الإصلاح الاجتماعي الجذري من جهة أخرى. كما تناقش المعوقات التي أثرت على تنفيذ استراتيجيات منظمات المجتمع المدني برامجها في إقليم كوردستان.

پیشه‌ی :

دو ابداعی به‌کوتاهانی پرۆسه‌ی نازادکردنی به‌شێکی گرنک له نازچهکانی کوردستانی باشوور و هاتمه‌که‌ی جۆرنێک له گۆرنکاری فره‌لایهن و گشتگیر، که خۆی له بیناکردنی پسر له‌مان و دهمه‌لاتی جێبه‌جێکردنی خومالدا بینیه‌وه، جۆرنێک له گه‌شه‌ی پیشه‌کۆتیی له‌ کاپه‌و دامزراره‌و سیاسی و فسر هه‌نگی و کومه‌لایه‌تییه‌کانی له‌گه‌ل خویا هه‌تا، به‌شێک له‌و پسر سه‌غه‌نه‌ گرنگه‌ش بینادنان و پاشان گه‌شه‌پێدانی (دو‌گه‌و تۆرگه‌نه‌ مه‌دینه‌کان) بوو له‌ کوردستان.

ئهم‌ه‌ی به‌لای ئێمه‌ه‌ جێی بابه‌خه‌ له‌ تۆژینه‌یه‌دا رانه‌کردنی رۆل و نه‌خش و کاربگره‌ به‌کانی ئهم‌ تهرمه‌یه‌ که‌ له‌ ئێستای گۆرینه‌یی‌ کاری تۆرگه‌نه‌ مه‌دینه‌یه‌کاندا ده‌ییزێت.

ده‌رجوون و به‌پێی ئهم‌ دوو پاسا‌یه‌ (رێکخراوه‌کان و کومه‌لکان) دامزراره‌ون و به‌ پێی بره‌گه‌و ماله‌که‌کی ئهم‌ دوو پاسا‌یه‌ شتواری کارکردن و ئاستی پابه‌ندبوونی (کومه‌لکان، سه‌نه‌ی‌کان، په‌کته‌یه‌ پێشه‌یه‌کان، پانه‌ کومه‌لایه‌تییه‌کان، ینگه‌ و ناو‌نده‌ رۆشنی‌یه‌کان) دیارکیران، به‌لام له‌کۆتایی ساڵی 2011وه پاسا‌یه‌کی نوێ بۆ رێکخستنی کاری رێکخراوه‌کانی کۆمه‌لی مه‌دنی له‌لایهن پسر له‌مانی کوردستانه‌وه‌ په‌سندکرا، له‌گه‌ل ده‌رکردنی پاسا‌ نوێیه‌که‌شدا که‌ مه‌یه‌ستمان پاسا‌ی ژماره‌ (1)ی ساڵی 2011یه‌، پاسا‌ی ژماره‌ (15)ی ساڵی 2001ی تایه‌مت به‌ رێکخراوه‌ ناخو‌مه‌یه‌کانی هه‌ل‌رێمی کوردستان کاری له‌کارخرا.

له‌م تۆژینه‌یه‌یه‌دا هه‌م‌ له‌مه‌ین باس له‌رۆلی ئهم‌ رێکخراو و کومه‌لانه‌ بکه‌ین که‌ له‌ کوردستان به‌شێوه‌یه‌کی پاسا‌یی کار بۆ رێفۆرمی کومه‌لایه‌تی ده‌کهن، به‌تایه‌یه‌تێش مه‌یه‌ستمانه‌ و ده‌مکاری ئهم‌ تاران و پێشپا‌یکاریانه‌ به‌خه‌نوو که‌ روه‌بهر ووی کچان و ژانی کوردستان بوونه‌ته‌وه‌، و‌ک زه‌مقیرین گه‌شه‌ی دیاره‌دی کومه‌لایه‌تی که‌ پهره‌ست بوو له‌س‌را‌بردو‌دا پلانی رێفۆرمی ریشه‌یی بۆ ره‌نگر بچرکی، بۆیه‌ له‌م تۆژینه‌یه‌یه‌دا هه‌م‌ له‌مه‌ین رۆل و ئاستی کاربگره‌ی رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی له‌عاست ئهم‌ تاران و پێشپا‌یکاریانه‌ له‌لایه‌ک و پرۆسه‌ی رێفۆرمی کومه‌لایه‌تی ریشه‌یی له‌لایه‌کی ترمه‌ه‌ به‌خه‌ینه‌ به‌رپاس، هه‌روه‌ها له‌و ئاسته‌گه‌نه‌ ده‌وین که‌ کاربگره‌یه‌یه‌ هه‌م‌وه‌ له‌سه‌ر به‌دینه‌یه‌یه‌کانی پرۆگرام و سترا‌تیژی رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی له‌ هه‌ل‌رێمی کوردستان.

کلیله‌ و شه‌یه‌یه‌کان: رۆل، رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی، رێفۆرم، کومه‌لایه‌تی.

باسی په‌که‌م: مه‌یوت‌دنامه‌ی تۆژینه‌یه‌که‌

گه‌شه‌ی تۆژینه‌یه‌که‌:

په‌که‌که‌ له‌خه‌سڵه‌ته‌کانی ئهم‌ تۆژینه‌یه‌یه‌ بونی قورسا‌یی و‌گرتگی کێشه‌که‌ پالی به‌ئێمه‌وه‌ نا شروقه‌ی زانستیا‌نه‌ له‌چو‌را‌چێوه‌ی تۆژینه‌یه‌یه‌که‌دا بۆ ئهم‌ گه‌شه‌یه‌ بکه‌ین، هه‌یه‌ت هه‌وکاری تۆژینه‌یه‌یه‌وه‌ له‌سه‌ر هه‌له‌ب‌زاردنی گه‌رته‌که‌، بۆ نموونه‌ هه‌سته‌لکردن ئهم‌ه‌رو له‌کوردستاندا NGOکان له‌رووی چهندایه‌تییه‌وه‌ رۆژ به‌رۆژ روه‌ه و هه‌لکشان و رێژه‌ی دیاره‌وه‌ گرته‌ کومه‌لایه‌تییه‌کانیش به‌تایه‌تی به‌ارو‌وه‌خی توندوتیژی دربه‌ ناوه‌رمان تادی له‌ ناوه‌رمانه‌وه‌ ناسرو شتێدا ده‌ییزێت، له‌لایه‌کی ترمه‌ه‌ هه‌سته‌لکردن باس و گه‌وه‌ی جو‌ربه‌جو‌ر له‌سه‌ر چۆنیی کاری رێکخراوه‌کان له‌ ئێستای کوردستاندا سه‌ری هه‌له‌او‌وه‌ پێرسه‌ی کارکردنی رێکخراوه‌یه‌ش هه‌ر له‌سه‌ر هاتوه‌ به‌رگه‌فت) و(به‌ ناگه‌لی) ده‌ستی پێکرد، رۆژانه‌ هه‌ر په‌که‌که‌ له‌لای خۆیه‌وه‌ رانه‌ی ئهم‌ گرته‌ کومه‌لگه‌یه‌که‌ که‌ ته‌وا و وابه‌سته‌ی نه‌رێته‌ کومه‌لایه‌تییه‌که‌یه‌، له‌لایه‌کی ترمه‌ه‌ ناگه‌لی دامزراره‌و مه‌دنی و پاسا‌یه‌یه‌کانی هه‌ل‌رێمی کوردستان جۆرنێک له‌ گه‌شه‌ی دروستکردنوه‌، له‌پس ئهم‌ تۆژینه‌یه‌یه‌ هه‌م‌ له‌دات و هه‌م‌ له‌لامی ئهم‌ سێ پر سه‌یاردانه‌وه‌:

تا‌ج راده‌یه‌که‌ رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی ناوه‌رمانی گه‌شه‌کانی ناوه‌رمانی کومه‌لگه‌ی کوردستانی بوون؟
- له‌په‌ل دامزراندنی ژماره‌یه‌کی به‌کجاری زۆری رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی، روه‌شی توندوتیژی دربه‌ ناوه‌رمان له‌ چ ئاسته‌یکدا ده‌ییزێت؟

- کامانه‌ن گرنگترین ئهم‌ ئاسته‌گه‌نه‌ی ده‌که‌ونه‌ به‌رده‌م پێشه‌وه‌چوون و جێبه‌جێکردنی کارنامه‌ی رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی؟

گرنگی تۆژینه‌یه‌که‌:

په‌که‌که‌ له‌و فاکتوره‌انه‌ی وایکرد بوریار له‌سه‌ر هه‌له‌ب‌زاردنی ناوه‌رمانی ئهم‌ تۆژینه‌یه‌یه‌ به‌مه‌ین ئهم‌وون و ئه‌خه‌مه‌نه‌دانی تۆژینه‌یه‌ی زانستی بوو له‌ رابه‌رجو‌دا له‌سه‌ر (رۆلی رێکخراوه‌کانی کومه‌لگه‌ی مه‌دنی له‌ رێفۆرمی کومه‌لایه‌تییه‌دا) که‌ تایه‌مت یه‌ به‌ روه‌شی کومه‌لگه‌ی رێکخراوه‌کانی کومه‌لی مه‌دنی له‌ هه‌ل‌رێمی کوردستان، پیمانوانوه‌ کومه‌له‌ و رێکخراوه‌کانی له‌م ته‌ن‌گه‌ه‌ کومه‌لایه‌تییه‌ی که‌ ئێستای کومه‌لگه‌ی کوردستان تی‌ی که‌وتوون، رۆیا‌ن که‌مه‌تر نیه‌ و به‌لکو زیاتر پێشه‌ له‌و دهرگا‌ پسر و مه‌دینه‌یه‌ی که‌ له‌ و لاتی ئێمه‌دا بوونین هه‌یه‌.

پیمانوانه‌یه‌ ئهم‌ه‌رو جۆرنێک له‌تایه‌یه‌یه‌یه‌ش هه‌یه‌ له‌سه‌ر چۆنیی کاری رێکخراوه‌ی له‌لایه‌ک و جێبه‌جێکردنی نه‌رکی رێکخراوه‌ی له‌لایه‌کی تر، فاکتێ کومه‌لایه‌تی ئێمه‌ له‌ ئاسته‌یکدا ده‌ییزێت که‌ تا ئهم‌ قو‌نا‌غه‌ش ناتوانی‌ت به‌ناسانی هه‌ل‌رێمی (به‌ه‌وا دامزراره‌و مه‌دینه‌یه‌کان) بکات.

نامانجی توژیڤهوه وهه :

- 1- لهم قهبرانه كومه لایهتیبهی كه ئیستی كومه لایگی ئیبه تیکه توهوه تا چ ئاستیک ریکخراوه کانی کومه لایگی مهدهنی پلانی هه مه لایهین و ریشه بیان له رابردودا ههوه بو دهستیکردنی پروسه ی ریفرمی کومه لایهتی و بهتایهت بو که مکر دنهوه ی ئه توان و پیشیکار یانهی که روه بهر وهی نافرمهت بوتهه له هه ر ئه ی کوردستان؟
- 2- ئه قو ناعه ی که ئیستی کومه لایگی کوردی ئیبا دهزی تا چهنه کاری ریکخراوه کانی کومه لایگی مهدهنی بهی ههزم دکوریت، بهتایهت به ئه تو رگانه ی که بو ریفرمی کومه لایهتی دامهزران؟
- 3- ئه فاکتور انه کامانه ئا که کانی خیزانی کوردی ئاچار کردوه که نه توانی نهانهت کیشه ئا ئه مکه لایهتی وهک پیوست لهدهوه ی دهزگی خیزان چار سه ر بکات؟ ریکخراوه کانی کومه لایگی مهدهنی که مته ر خهمن پاخود داخراوی و پیروزی دامهزران وهی خیزان و تیروانی چیه به ستوی کومه لایهتی که کهس بو ی نهی نهی و کیشه کانی ناو دهزگی خیزان بیانه دهروه و داوی چار سه ر له دامهزران وه کانی تر بکات هه کار مکه یهتی؟
- 4- ئه ده هریشانه کامانه که تاکی کوردی له ئه خجای شه ر منی لهدهر کردنی بریاری په کلابی کردنهوه ی کیشه کانی له ژبانی کومه لایهتیانه ی خوی و دهرو بهر مکه لایهتی دامهزران وه که تون؟
- 5- ههزمونه دابو ئه ر یبه کومه لایهتیبه کانی، که تهواوی ژبانی کومه لایهتی و سیاسی و فرهنگی کومه لایگی کوردی داگیر کردوه، تا چ رادهیهک ریکریوه له بهر دم (پروسه ی ریفرم) له؟

باسی دووم: لایهتی تیوری

په کهم: گرتگرتین چه مکه کانی توژیڤهوه وهه

چه مکی ریکخراو:

(شاکر مستهفا سه لیب) پیناسه ی ریکخراو دهکات و ده ملیت: دهزگی بهکی پاسیبه، باوه ریکراوه لهرووی کومه لایهتیبهی، خاوهنی که سلهتی نهگزه و له پینار چهنه ئامانهکی دیار یکر اوا دهه له دهکات، بهی پیرو سو و پروزگرمی بریار له سه ر دراو کار دهکات، بو نمونه که مهله به خه شه ر مکه، حزبه سیاسی مکه، سه ندیکان، ریکخراوه زانسته مکه.. ههت. (سه لیب، 1981: 701)

چه مکی (ریکخراوه کانی کومه لایهتی مهدهنی):

به دهزگی ریکخراوه کانی کومه لایهتی مهدهنی دادنه ر ئه، شه ریکه یهکن بو کویونهوه بهیه مکه کار کردنی که سلهتیکه که بهر شه ر مندیهکی هه به شه ر گرتیبه کونه، ههنگاو دهتین بو به ده ستسه تین و هه ئانه ی چهنه دین ئامانه ی هه به شه ر و دیار یکر، له ر یگه ی دار شه تی نه خه شه ی پیوست بو بهر و دان، و هه شه ر کردنهوه بهر وه پیشه ر دنی ئاست و توانای تا که کانی به مکی خیزان و کومه لایهتی شه ر یو نه میهان بهلای قولا یی دیار دمو گرتنه کانی، لهرووی کومه لایهتی و فرهنگی و پیشه یبهوه، به جیوازی جوری کار کردنانه به هوه ی ناخونهکی و تابه ته مندنی (کولتوری کومه لایهتی)

له لایهتی تر وهه بهم شه وهه کومه لایهتی مهدهنیبه یه ناسه کراوه: بر یه یبه له بواریکی ژبانی کومه لایهتی تا که سکه مکه کانی، که له لایهتی پاسا پار یزگار یان لیده مکر یهت و تیه دا هه موه که سلیک بهی تر س، و په تی ئازاد ده سه لانی تابه تی خوی، له چاره چیه ی یاسا دیفری بریار دان و دادو ر یکر دنه کانی خوی و ده مست ده ئیتهت. (ئیروانی، 2001: 149)

(1) چه مکی رۆل:

(دینکن میشل) پیوه یه که رۆل: بر یه یبه له ره قه راری که بهر ریک ئه خجای دهکات، یان سه ر قاله پیوه ی، نه میش به سه ر وه لایهتی سه ر قالی چر نه کر نه توه بو ته نها که سلیک، به لکو ئه مه زباتر فه ر یه یهکی فره و انتری پینه به خه شی به یه پیوه ی بو ده زگا و گروهب و ده سته کار گیری و سیاسی مکه.. ههت. (میشل، 1980: 45)

چه مکی چاکسه زای (ریفرم)

ریفرم: سه ر فا و خالی ده ستیکردنه بو هه موه پروژیه کی بیانه نامه و گشه یه تیان. (www.libyanwritersclub.com)

هه ره ها، قو تابه خانه یه که بو سه ر له وه ی نامه کردن و گه رانه وه ی ئهوانه ی له ر یگه لاده دن. (معتوق، 1993: 283)

چه مکی ریفرمی کومه لایهتی:

له پیناسه ی بهکی (احمد الاحال) دا هاتوه که ریفرمی کومه لایهتی: گرتگرتانه به خیزان و دهزگا کومه لایهتیبه کانی به دایه کردنی خه مته گز واری، کیشه ی به ره وه شه تی و نه خو پنده واری و هه زاری له ر یگه ی چاکسه زای (ریفرم) وه چاره سه ر دکوریت. (www.aqlanonline.com)

باسی سه یه م: سه ر هانه یکه بو سه ر هه لمان و ناسانه تی کومه لایهتی مهدهنی

کومه لایهتی مهدهنی (Civil Society) چه مکی لیکه راره تهک موجه ر ده، جگه له هه شه ئاتو این تهک نمونه ی کومه لایهتی مهدهنی و ئیبا که یه، به ده ر بر یه ییکی دیکه کاتیک باس له کومه لایهتی مهدهنی ده مکه ین دهنی بیر سه ین و بزانه ین کومه لایهتی مهدهنی له کوی؟

سندیکاکانی کرێکاران وپیشه‌بیه‌کان، کۆمپانیاکانی کار، ژووری بازرگانیه‌کان وپیشه‌سازبیه‌کان و هه‌موو ئه‌و دهرزگایانه‌ی به‌خۆبه‌خشی کارمکه‌ن). (www.rezgar.com)

پاسی چوارهم: ریکخراو مکانی کۆمه‌لگهی مەهدنی له‌هه‌رێبی کوردستاندا کاهێ سه‌رپانه‌ماندا؟

ره‌گه‌ز مکانی کۆمه‌لگهی مەهدنی:

ئهم چوار ره‌گه‌زه‌ی خواره‌وه به‌ چوار پانه‌گا سه‌ر مکه‌یبه‌کاهێ کۆمه‌لگهی مەهدنی داده‌نێن، که مه‌رجی پێشوخه‌ته‌ی کارکردنانه‌:

- 1) کۆمه‌لگهی مەهدنی: کردیه‌کی نازادانه‌ی خۆبه‌خشه.
- 2) کۆمه‌لگهی مەهدنی: کردیه‌کی ریکخراوه (مفهمه).
- 3) کۆمه‌لگهی مەهدنی: قه‌وڵکردنی رای جیاواز و قه‌وڵکردنی فرده‌هه‌نگیه.
- 4) کۆمه‌لگهی مەهدنی: هه‌رواڵه‌خانه بو گه‌یهشتن به‌ ده‌سه‌لات (شکر، هه‌مان سه‌رچاره‌ی پێشوو: 4)

میتویدی توێژینه‌وه‌که:

له‌م توێژینه‌وه‌یه‌دا میتویدی رووبه‌رووی کۆمه‌لگه‌یه‌تی به‌ ئامانه‌ی کۆکردنه‌وه‌ی زانیاری له‌سه‌ر ریکخراوه‌و مکانی کۆمه‌لگهی مەهدنی و رۆژ و ئه‌رك و ناستیان له‌ ئێستای کۆمه‌لگه‌ی کوردستاندا به‌کارهێنراوه.

کۆمه‌لگه‌ی توێژینه‌وه‌که و نموونه‌ی هه‌لیژێردراو:

نموونه‌ی ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ به‌ ریکه‌ی ناهه‌ر مه‌مکی (غیر عشوائی)، (60) شه‌سته‌ کسه‌ی تێدا وه‌رگیراوه له‌ کۆمه‌لگه‌ی توێژینه‌وه‌که، که له‌ جووری نموونه‌ی هه‌لیژێردراوه به‌رێگه‌ی مه‌به‌ستدار (34) که تێیدا (28) کسه‌ی ئه‌ندامان له‌ NGO کاندای و ئه‌ له‌ کۆمه‌لگه‌ی ریکخراوه‌ مکانی کۆمه‌لگهی مەهدنی، که رێژمه‌یان ده‌کاته‌ (%46,66) و مه‌کو نموونه‌ وه‌رگیراون، هه‌روه‌ها ریکه‌زی نێز (43) کسه‌ی که رێژمه‌ی ده‌کاته‌ (%71,66) و ره‌گه‌زی مه‌ی (17) کسه‌ی که رێژمه‌ی (%28,33)، که‌واته‌ رێژمه‌ی (%100) سه‌لمه‌لی توێژینه‌وه‌که‌یه‌، هه‌روه‌ها (32) کسه‌یان ئه‌ندام نین له‌ NGO کان که رێژمه‌ی ده‌کاته‌ (%53,33) و به‌رێگه‌ی هه‌ر مه‌مکی (عه‌شووائی) وه‌رگیراون.

سه‌یه‌م: بواری مکانی توێژینه‌وه

- 1) بواری شوێن: ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ کۆمه‌لگه‌ی ریکخراوه‌ مکانی کۆمه‌لگهی مەهدنی له‌ شاری هه‌لیژێردراوه‌.
- 2) بواری مرۆبی: توێژینه‌وه‌که‌ کارمه‌ندانی کۆمه‌لگه‌ی NGO کان، هه‌لیژێر و ئه‌وانه‌ی ئه‌ندام نین له‌ ریکخراوه‌ مکان وه‌رگیراون به‌ هه‌ر دوو ره‌گه‌ز مه‌کو، که به‌ شێوه‌یه‌کی هه‌ر مه‌مکی مه‌به‌ستدار (28) له‌ کارمه‌ندی کۆمه‌لگه‌ی NGO کان وه‌رگیراون و (32) ئه‌وانه‌ی ئه‌ندام نین له‌ کۆمه‌لگه‌ی ریکخراوه‌ مکان وه‌رگیراون.
- 3) بواری کاتی: ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ له‌ رووی (کاتمه‌ی له‌ ریکه‌وتی (15 / 2 / 2022 تا 30 / 8 / 2022) ی خایاندوه.

پاسی پێنجه‌م: لایه‌نی مه‌یادی و خسته‌ رووی زانیاریه‌کان
خسته‌ی (1) ره‌گه‌زی نمونه‌ی لیکه‌ لایه‌ مه‌که‌ روون ده‌کاته‌وه

ره‌گه‌ز	ژماره	رێژه‌ی سه‌مادی
نێز	43	%71,66
مه‌ی	17	%28,33
کۆی گه‌تی	60	%100

له‌خسته‌ی (1) بۆمان ده‌ر ده‌که‌وتیت که رێژه‌ی (71,66) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که‌مان له‌ ریکه‌زی (نێز) بیکه‌یت، به‌لام ره‌گه‌زی (مه‌ی) (32) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی لیکه‌ لایه‌ مه‌که‌مان بیکه‌یت.

خسته‌ی (2) ته‌مه‌نی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که‌ روون ده‌کاته‌وه

ته‌مه‌ن	ژماره	رێژه‌ی سه‌مادی
22-18	12	%20
27-23	31	%51,66
32-28	11	%18,33
37-33	4	%6,66
42-38	2	%3,33
کۆی گه‌تی	60	%100

له‌خسته‌ی (2) دا بۆمان ده‌ر ده‌که‌وتیت رێژه‌ی (%51,66) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که‌مان ته‌مه‌نیان له‌ ئه‌نۆان (23-27) ی سه‌لایه‌یه‌، رێژه‌ی (%20) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توێژینه‌وه‌که‌مان ته‌مه‌نیان له‌ ئه‌نۆان (18-22) ی سه‌لایه‌یه‌، هه‌روه‌ها

رېژمې (18,33%) شیان تمهه‌بیا له نیوان (28-32) ی سایدیابه، (6,66%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان تمه‌بیا له بیوان (33-37) ی سایدیابه، هر وهه رېژمې (3,33%) ی تاکه‌کانی تمه‌بیا له نیوان (38-42) سایدیابه. خشته‌ی (3) ناستی خویندمواری نمونه‌ی توپزینمو مکه ررون ده‌کاتوه

رېژمې سهدی	ژماره	نلستی خویندمواری
%1,66	1	نمخویندمواری
_____	_____	ده‌خوینتی وده‌نوسی
_____	_____	سهره‌تایی
_____	_____	ناو‌مندی
%10	6	ناماده‌ی
%5	3	په‌مانگا
%80	48	زانگو
%3,33	3	خوینتی پالا
%100	60	کزی گنتی

له‌خشته‌ی (3) بوومان در ده‌مکو پیت (80%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی لیکو پینمو مکه‌مان در چوری (زانگو)، له (10%) ی در چوری (ناماده‌ی)، هر وهه رېژمې (5%) ی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان در چوری (په‌مانگا) کان، به‌لام رېژمې (3,33%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان له (خوینتی پالا)، هر وهه (66,1%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان (نمخویندمواری)، به‌لام هیچ رېژمیه‌ی نمونه‌ی له ناستی خوینتی (سهره‌تایی و ناو‌مندی و ده‌خوینتی و ده‌نوسی) نه‌بو وه.

رېژمې سهدی	ژماره	بیری گوزمران
%8,33	5	زور پیتن
%46,66	28	ماملو مندی
%41,66	25	باش
%3,33	2	خراب
%100	60	کزی گنتی

له‌خشته‌ی (4) بوومان در ده‌مکو پیت که رېژمې (46,66%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان باری گوزمران بیا (ماملو مندی)، هر وهه رېژمې (41,66%) ی له ناستی (پاش) دان، به‌لام رېژمې (8,33%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان له ناستی (زور باش) دان، هر وهه رېژمې (3,33%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان باری گوزمران بیا (خراب) ه.

رېژمې سهدی	ژماره	وه‌لامه‌کان
%46,66	28	پالی
%53,33	32	نمخیز
%100	60	کزی گنتی

له‌خشته‌ی (5) بوومان ررون در ده‌مکو پیت که رېژمې (53,33%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه‌مان بیا له هیچ کوم مملو بکنتی و ناو‌مندی و NGO په‌کا، به‌لام رېژمې (46,66%) یان باندن و کار مفلن له کوم مملو و به‌کنتی و ناو‌مندی و NGO بکندا له‌بناجمی توپزینمو مکه بوومان در ده‌مکو پیت که رېژمې زوری نمونه‌ی مکه‌مان باندن بیا له کوم مملو NGO کندا.

رېژمې سهدی	ژماره	وه‌لامه‌کان
_____	_____	خشته‌ی (6) ناستی توانایی کوم مملو ریکور او مکه‌کانی کوم مملو مده‌نی له پسر امیر چار مسیری گرفتخیز انبیا کندا
%48,33	29	زور پیتن
%8,33	5	ماملو مندی
%31,66	19	باش
%11,66	7	خراب
%100	60	نازانم
_____	_____	کزی گنتی

له‌خشته‌ی (6) بوومان در ده‌مکو پیت که رېژمې (48,33%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه له ناستی (ماملو مندی) ده‌بیا، هر وهه رېژمې (31,66%) ی ناستی (خراب) ده‌بیا، بیا (4) ده‌بیا، بیا (5) ی که رېژمې (11,66%) ی تاکه‌کانی نمونه‌ی توپزینمو مکه (نازانم) کارکردنی کوم مملو ریکور او مکه‌کانی کوم مملو مده‌نی له چ ناستیابه، به‌لام رېژمې (8,33%) ی تاکه‌کانی

نمونهی توپزینهمه که کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی له ئاستیکی (باش) دبیین . له ئهنجامی خسته روهی نهو پرسیارهی که : بهرای تو ئو ریخز او نهی بو چار مسهری (گرفته خیز انیکان) دامزر او ن له چ ئاستیکا دیوانینی؟ ههروهه له خستهی (6) بومان در دهکوتیت که به بو چوونی ریژهی زورینه کار کردنی کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی له ئاستیکی (ممانو فندی) بان . ئهم ریژهیه ئهمومان بو در دهکات که کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی بو چار مسهری گرفتهکانی ئو (خیزان) له ئاستیکی (ممانو فندی) دا کار یگهریان دروستکردوه، وانا نه له ئاستیکی (خراب) دا در کورتون، نه له ئاستیکی (باش) بیان (زورباش) دا توانیوه خویانه بناسن.

خستهی (7) توانای کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی له ئاست گرفته کو مهلا پهتیهکانی در موهی خیزان روهن دهکاتوه

و هلامهکن	ژماره	ریژهی سهادی
بهلی	1	%1,66
ههئنجار	28	%46,66
نهخیز	24	%40
نازانم	7	%11,66
کۆی گشتی	60	%100

له ئهنجامی توپزینهمه که ههروهه کو مملی معدنی له خستهی (7) و له ئهنجامی خسته روهی نهو پرسیارهی که ئایا : کو مملو ریخز او مکانی (کو مملی معدنی) توانیوه له ئاست گرفته کو مهلا پهتیهکانی در موهی خیزان رو ن ببین؟

بومان در دهکوتیت که ریژهی (%46,66) ی تاکهکانی نمونهی توپزینهمه کهمان بیان وابوو که کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی (ههئنجار) توانیوه له ئاست گرفته کو مهلا پهتیهکانی در موهی خیزان رو ن ببین، بهلام ریژهی (%40) بیان پێیان وابوو که بههسری خویان ههئهنستون به (نهخیز) کو مملو ریخز او مکانی در موهی خیزان رو ن ببین، بهلام ریژهی (%40) بیان توپزینهمه کهمان (نازان) کو مملو ریخز او مکانی له چ ئاستیکان بو چار مسهری گرفته کو مهلا پهتیهکانی در موهی خیزان، بهلام ریژهی تغیا (%1,66) بیان پێیان وابوو کو مملو ریخز او مهدهفیکان بههسری خویان ههئهنستن.

له ئهنجامی توپزینهمه که بومان در دهکوتیت کهریژهی زورییهی نمونهی توپزینهمه که بیان وابوو که کو مملو ریخز او مهدهفیکان توانیوه له ئاست گرفته کو مهلا پهتیهکانی در موهی خیزان رو ن ببین، ئهم ئهنجامهش نزیکه له ئهنجامی وهلامی پرسهری خستهی ژماره (6)

خستهی (8) پهنا برنده بهر کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی، لهکاتی روهی روهی کو مملی در موهی خیزان

و هلامهکن	ژماره	ریژهی سهادی
بهلی	1	%1,66
ههئنجار	22	%55
نهخیز	26	%43,33
کۆی گشتی	60	%100

لهکاتی خسته روهی پرسهری (ئایا پێتو به تاکهکانی کو مملو لهکاتی روهی روهی کو مملی معدنی گرفته ئالوز مکلان "له در موهی خیزان: پهنا دهینه بهر کو مملو ریخز او مهدهفیکان؟). له ئهنجامدا ههروهه له خستهی ژماره (8) بومان در دهکوتیت که ریژهی (%55) ی تاکهکانی نمونهی توپزینهمه کهمان بیان وابوو که (ههئنجار) تاکهکانی در موهی خیزان له کاتی روهی روهی بو نهوهی گرفته ئالوز مکلاندا پهنا دهینه بهر کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی، بهلام (%43,33) ی پێیان وابوو (نهخیز) تاکهکان لهکاتی روهی روهی بو نهوهی خیزان بهههچ خوزیک نابهنه بهر کو مملو ریخز او مهدهفیکان، ههروهه (%1,66) یش به (بهلی) وهلامی پرسهر مکلان داوهتوه. له ئهنجامدا بومان در دهکوتیت که ریژهی (%55) تاکهکانی نمونهی توپزینهمه که پێیان وابوو که (ههئنجار) تاکهکانی کو مملو ریخز او مکانی گرفته ئالوز مکلاندا پهنا بو کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی، دهنگای خیزان لهکاتی روهی روهی بو نهوهی گرفته ئالوز مکلاندا پهنا بو کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی، دهینه، ئهنجامی وهلامی ئهم پرسهرش نزیکه له ئهنجامی وهلامی خستهی ژماره (6) و خستهی ژماره (7)

خستهی (9) متمانهی خیزان مکلان به کو مملو ریخز او مکانی کو مملی معدنی له ئاست چار مسهری کیشهکانی ئو خیزان	و هلامهکن	ژماره	ریژهی سهادی
بهلی	33	%55	
ههئنجار	22	%36,66	
نازانم	5	%8,33	
کۆی گشتی	60	%100	

لهخشتهی (9) بۆمان دوردکۆتیت که رژێمی (55%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو که (هەندیکجار) خێزانەکان (متەسەیان بە کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی هەبێ) بۆ چارەسەری گرێتە خێزانەکانیان، ، هەر وەهەر رژێمی (36,6%) تاکەکانی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی نەباتو انبوو مەتەسەنی خێزانەکان بەدەست پێن بۆ چارەسەری کێشەکانیان، ، بەلام رژێمی (8,33%) نموێنی توێژینی مەسەمان هێچ زانیارییان نەبوو و لەسەر ئاستی مەتەسەنی خێزانەکان بە کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی، لەئەنجامدا بۆمان دوردکۆتیت که زۆرترین رژێم پێشان و ابوو کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی تۆانیوانە (تا رادەپێک) مەتەسەنی خێزانەکان بەدەست پێن بۆ چارەسەری کۆمەڵی مەدەنی.

خشتهی (10) هەمەهەنگی کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکان لە بەکارلانی کردنەوی گرێتە کۆمەڵی پەتەییەکاندا پروون دەکاتەو

وێژە سەدی	ژمارە	وێژە سەدی
بەلێ	6	10%
هەندیکجار	33	38,33%
نەخێر	14	23,33%
نازانم	17	28,33%
کۆی گشتی	60	100%

لهخشتهی (10) بۆمان دوردکۆتیت که رژێمی (38,33%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو (هەندیکجار) کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی تۆانیوانە لەبەکارلانی کردنەوی گرێتە کۆمەڵی پەتەییەکاندا هەمەهەنگی لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکان بگن، رژێمی (28,33%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان هێچ زانیارییان نەبوو، هەر وەهەر رژێمی (23,33%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو که کۆمەڵی ریکخراوە مەدەنیەکان هێچ هەمەهەنگیەکان لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکان ناکن، بەلام رژێمی (10%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان وەلامیان بە (بەلێ) پێشان و ابوو که کۆمەڵی ریکخراوە مەدەنیەکان هەمەهەنگی لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکان دەکن و کار دەکن بۆ چارەسەری کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی، لەئەنجامدا بۆمان دوردکۆتیت که زۆرترین رژێمی (38,33%) پێشان و ابوو که کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی (هەندیکجار) هەمەهەنگی لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکاندا لە دۆزینی مەسەمان بۆ کێشە کۆمەڵی پەتەییەکان.

خشتهی (11) ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی (هەندیکجار) هەمەهەنگی لەگەڵ دادگا و دامەزراره باساییمەکان نموێنی توێژینی مەسەمان پروون دەکاتەو

وێژە سەدی	ژمارە	وێژە سەدی
بەلێ	39	65%
هەندیکجار	13	20%
نەخێر	9	15%
کۆی گشتی	60	100%

لهخشتهی (11) بۆمان دوردکۆتیت که رژێمی (65%) نموێنی تاکەکانی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو دابو نەبێتە کۆمەڵی پەتەییەکان (ریگرن لەبەردەم هێتەندی ئامانجەکانی کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی)، بەلام رژێمی (20%) تاکەکانی نموێنی توێژینی مەسەمان پێشان و ابوو داب و نەبێتە کۆمەڵی پەتەییەکان (هەندیکجار) ریگرن لە بەردەم بەدەینی ئامانجی کۆمەڵی ریکخراوە مەدەنیەکان ، هەر وەهەر رژێمی (15%) پێشان و ابوو نەبێتە کۆمەڵی پەتەییەکان نابێت کۆسپ لەبەردەم ریکخراوە مەدەنیەکاندا. لەئەنجامدا بۆمان دوردکۆتیت که زۆرترین رژێمی (65%) پێشان و ابوو دابو نەبێتە کۆمەڵی پەتەییەکان ریگرن لەبەردەم کارکردنی کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی.

خشتهی (12) رەزەمانەندی بۆ کۆمەڵی مەدەنی دەرفەجەمی نەو گرێتەکانی کۆمەڵی مەدەنی کۆمەڵی مەدەنی چارەسەر دەکۆتیت لە ریگەری دەزگاکانی راکهێنەندەو

وێژە سەدی	ژمارە	وێژە سەدی
بەلێ	20	33,33%
هەندیکجار	9	15%
نەخێر	12	20%
نازانم	19	31,66%
کۆی گشتی	60	99,99%

لهخشتهی (12) لە ئەنجامی خستەرووی نەو پرەسەرەکانی کۆمەڵی پەتەییەکانی کۆمەڵی مەدەنی کۆمەڵی مەدەنی کۆمەڵی مەدەنیەکانی کۆمەڵی مەدەنی، لەریگەری دەزگاکانی راکهێنەندەو بۆ کۆمەڵی مەدەنی، بۆمان دوردکۆتیت

رېفۆرمی کومەڵایەتی پلانی چیری بو داربژراوه لەلایەن کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکانەوه ، هەروەها بەرئێژمی (10%) تاکەکانی نموودی توێژینی مەگمان هیچ زانیارییەکیان لەسەر بابەتەکە نەبوو. لەئەنجامدا بۆمان دەرئەگەوت کە کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکان نەیانئوتوانیوه پلانی چڕ دابڕێژن بۆ ئەنجامدانی رېفۆرمی کومەڵایەتی، بەڵکو (تارادەمیگ) توانیویانە پلانی چڕیان بۆ پرۆسەکە هەبێ .

خشتهی (19) ئاستی کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکان لەبەر امسەر ئەو تاران و پێشئانگاریانە دژ بە ئافەرتان دەگرتیت و تاران دەرئەگەوتە

وێڵامەکان	ژمارە	رێژە سەدی
زۆر باش	4	6.6%
باش	24	39.99%
تارادەمیگ	17	28.33%
نەخێر	15	25%
کۆی گشتی	60	100%

لە خشتهی (19) لە ئەنجامی خستەرووی ئەو پرسیاری کە تاپا : (کومەڵای ریکخراوه مەدەنی چ رۆژێکیان هەبوو لە ئاست رووبەر و بوونی ئەو ئەو تاران و پێشئانگاریانە کە رووبەر و بوونی ئافەرتان دیتتەوه)؟، بۆمان دەرئەگەوتیت رێژمی (39.99%) یان پێیان وابوو کە کومەڵای ریکخراوه مەدەنی (رۆژێکی باشیان هەبوو بو رۆبەر و بوونی ئەو ئەو تاران و پێشئانگاریانە دژ بە ئافەرتان)، بەلام رێژمی (28.33%) یان وابوو (تارادەمیگ) کومەڵای ریکخراوه مەدەنی رۆژێکیان هەبوو بو رۆبەر و بوونی ئەو ئەو پێشئانگاریانە دژ بە ئافەرتان دەگرتیت، هەروەها رێژمی (25%) یان وابوو کومەڵای ریکخراوه مەدەنی هیچ رۆژێکیان نەگێراوه بۆ و مستانەوه بە رووی ئەو پێشئانگاریانە بەر امسەر بە ئافەرت دەگرتیت . ، رێژمی (6.6%) ی تاکەکانی نموودی توێژینی مەگمان پێیان وابوو کومەڵای ریکخراوه مەدەنی کار یانگەر و دوه له رووبەر و بوونی ئەو ئەو پێشئانگاریانە دژ بە ئافەرتان دەگرتیت. لەئەنجامدا بۆمان دەرئەگەوتیت کە رێژمی زۆرێکی نموودی توێژینی مەگمان پێیان وابوو کە کومەڵای ریکخراوه مەدەنی رۆژێکی (باش)یان گێراوه بو رۆبەر و بوونی ئەو ئەو پێشئانگاری و تاران و مەترسیانە دژی رەگەزی ئافەرت دەگرتیت.

خشتهی (20) رادەیی پابەندبوونی کومەڵای مەدەنی بە یاساکی ریکخراوه مەدەنی و پرۆگرام

و پەڕمۆدی ناوخوای خۆیان پروون دەرئەگەوتە

وێڵامەکان	ژمارە	رێژە سەدی
بەلی	12	20%
هەندێجار	26	43.33%
نەخێر	9	15%
نازانم	13	21.66%
کۆی گشتی	60	100%

لەخشتهی (20) لە ئەنجامی خستەرووی ئەو پرسیاری کە تاپا: (کومەڵای ریکخراوه مەدەنی تا چەند پابەند بوون بە ناوخوای یاساکی ریکخراوه مەدەنی و پرۆگرام و پەڕمۆدی ناوخوای خۆیان)؟، بۆمان دەرئەگەوتیت رێژمی (43.33%) یان ریان وابوو کە (هەندێجار) کومەڵای ریکخراوه مەدەنی پابەند بوون بە یاساکی کومەڵای ریکخراوه مەدەنی و پرۆگرام و پەڕمۆدی ناوخوای خۆیان، هەروەها رێژمی (21.66%) یان هیچ زانیارییەکیان نەبوو کە سەبارەت بە ناوخوای پرسیاری، رێژمی (20%) ی تاکەکانی نموودی توێژینی مەگمان پێیان وابوو کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکان توانیویانە پابەندین بە یاساکی کومەڵای ریکخراوه مەدەنی و پرۆگرام و پەڕمۆدی ناوخوای خۆیان، بەلام رێژمی (15%) یان ریان وابوو کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکان بە هیچ شێوەیەک پابەندین بە یاساکی پەڕمۆدی ناوخوای خۆیانەوه.

لەئەنجامدا بۆمان دەرئەگەوتیت، زۆرترین رێژمی تاکەکانی نموۆنە پێیان وابوو کە (هەندێجار) کومەڵای ریکخراوه مەدەنیەکان پابەندن بە پرۆگرام و پەڕمۆدی ناوخوای ریکخراوه مەدەنی کومەڵای یاساکی ریکخراوه مەدەنی و لەگەڵ پابەندبوونیان بە پرۆگرام و پەڕمۆدی ناوخوای ریکخراوه مەدەنی

خشتهی (21) رۆژی کومەڵای ریکخراوه مەدەنی لە دروستکردنی گۆران لەمەزگاو کایە کومەڵایەتیەکاندا

وێڵامەکان	ژمارە	رێژە سەدی
بەلی	15	25%
نەخێر	45	75%
کۆی گشتی	60	100%

روون دەرئەگەوتە

لهخشتهی (21) له ئەنجامی خستنی ووی ئێو پر سبار هی که : (کۆمەڵەو ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی تو ئابوویانە روژی کار یگەر بیین له دروستکردنی یۆرسە، گوران له دەرگا کۆمەلایەتیەکاندا)؟، بۆمان در دیکوینت بەرێژەمی (75%) یان پێیان و ابو و کۆمەڵی ریکخراوە مەدەنیەکان نەیانئۆنۆه روژی کار یگەر بیین له دروستکردنی یۆرسە، گوران له دەرگا کۆمەلایەتیەکاندا ، هەر و هەر یۆرسە، گوران له دەرگا کۆمەلایەتیەکاندا، بەلام لە ئەنجامدا و بەینی نەیانئۆنۆه روژی کار یگەر بیین له دروستکردنی یۆرسە، گوران له دەرگا کۆمەلایەتیەکاندا، نەیانئۆنۆه بەینی یۆرسە گوران در ئەنجامی ئێم پر سبار هی سەر موه یی بۆمان در دیکوینت که کۆمەڵی ریکخراوە مەدەنیەکان نەیانئۆنۆه بەینی یۆرسە گوران لەغاو دەرگا کۆمەلایەتیەکاندا بکەن.

دەر ئەنجامەکان

1. هەسۆنی کەمبەهێک له کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی کار یگەر یان هەر و هەر لەسەر کەمکردنی مو کاکردنی هی چەند دبار دەبێکی کۆنی کۆمەلایەتی و هەر و هەر کار یگەر یان هەر و هەر لەسەر گۆرین و نەیانئۆنۆه بەشێک لەبەساکانی عێراقی و دەرکردنی چەند بەسایەکی نوێی کوردستانی، لەبێناو بەشتر کردنی دوخی کۆمەلایەتی و خێزانی .
2. ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی و کۆمەڵەکان له ئاست چار سەر کردنی گرتەکانی ناو دەرگا (خێزان) و گرتە کۆمەلایەتیەکانی (دەر و هی خێزان) تو ئابوویانە روژیکی (مەناو مەدی) بیین، وانا نه تو ئابوویانە کار یگەری (زۆر بەهێز) بەجێهێنان، نه هێندەش کەمتر خەم و لاواز دەر کردنی تو ئابوویانە میکانیز مەکانی چار سەر کردنی کێشە کۆمەلایەتی و خێزانیەکان .
3. کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی (هەندێجار) له هەر و هەر نوێی دروستکردنی هەمما هەنگی لەگەل (دادگاو دامەزر اوو بەسایەکان) بۆ بەکار یگەر دەر و هی گرتە کۆمەلایەتیە جۆراو جۆرەکان، وانا بەسەر اوورد لەگەل ئاستی گرتە کۆمەلایەتی و خێزانیەکان بەشێو مەیکی (بەر پر سبارانە) هەر و هەر یان بۆ دروستکردنی هەمما هەنگی نەماو لەگەل دادگاو دامەزر اوو بەسایەکان .
4. کار یگەری نەریته کۆمەلایەتیە نێگەتیفەکان ئاستەنگی بەهێزی دروستکردنی لەسەر دەر و هەر کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی، له جێهێنکردنی ئێو بڕگەو خالانە که له بەندی (ئامانجەکان) ی پەیری و ی ناو خۆیاندا بۆی دامەزر اوون، ئێو دەر ئەنجامەش ئێو مەمان بۆ دەخاتەر و و که کاری کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی مۆدیلیکی بۆر ییسو بۆر مەیکی، کۆنەخراویش ئێم مۆدیله نوێیه به هیزکی دژ به نەریته کۆمەلایەتیەکان و به مەتر سە بۆسەر ئاستی کۆمەلایەتی و خێزانی دەزانی .
5. زۆریبەهی کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی به بەراورد لەگەل تەنگرە کۆمەلایەتی و خێزانیەکان ، ئێو مەدی له پێناو (بەدەست هێنانی بەر ژو مەدی ئێو مەدی نەیانئۆنۆه) دامەزر اوون ئێو مەدی له پێناو لەسەر چاوەگرتنی بەر ژو مەدی گشتییدا دانەسەر اوون .
6. هەر و هەر دەر ئەنجامیکی تری تو ئۆنۆه مەمان ئێو دەر و هەر یانە رەتە مەکانەو که پێنانوایە سەر جەم کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی ئەجێندای پارته سیاسیەکان پەیری و دیکس، چونکە ئێو تو ئۆنۆه مە بۆمان دیکتەر و و که زۆریبەهی کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی ، بۆ جێهێنکردنی ئەجێندای پارته سیاسیەکان دانەسەر اوون، بەلکو بەناوی جێهێنکردنی ئەجێندای خۆیان دامەزر ئێوون له بۆاری پەیری جۆراو جۆردا که له یۆرگام و پەیری و ی ناو خۆیاندا بۆی دامەزر اوون، ئێگەر چی دیویکی تری تو ئۆنۆه مە که ئێو راستیەشمان بۆ دەر مەخات که لەبەر ئێم دەر ئەنجامەشدا ، کۆمەڵی ریکخراوەکان بۆنەته پاشکۆی پارته سیاسیەکان و نەیانئۆنۆه سەر بەخۆیانە پەرە به ئەجێندای ریکخراوەی خۆیان بەن .
7. کۆمەڵی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی روژیکی (باش) یان هەر و هەر لەئاست چار سەر کردنی ئێو گرتە کۆمەلایەتیەکانی که روو پەرووی رەگەزی (ئاقو مەت) بۆنۆه له هەر ییمی کوردستان، وانا نه روژیکی (زۆر باش) یان هەر و هەر، نه کەمتر خەشمان نو ئاندووه لەم بوارەدا، (بەسی سێبەم) له (دەر وازەهی بەکەم) ی تو ئۆنۆه مەمان به دوو رو دەر یۆری ئێو راستیەمان بۆ دوو پائە مەکانەو .
8. زۆریبەهی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی نەیانئۆنۆه کار بۆ جێهێنکردنی ئێو خالانە بکەن که و مە (ئامانج) له پەیری و ی نووخی کار کردنیاندا مۆلەتی کار کردنیان پێو رەگر تۆو و له پێناویدا بۆی دامەزر اوون ، چونکە زۆریبەهیان (ئامانج) هەکانیان له توانای راستیەتیە خۆیان بالاترن و هەندێکێشمان بەی خۆنێندەو لەبەر چاوەگرتنی روشی کۆمەلایەتی کۆمەلگای کوردستان دار یۆر اوون، لەکاتییدا پێو یستە ئامانجەکانی هەر ریکخراوەک بەجۆرێک دابەر یۆر ییت که لەگەل (فاکەتی کۆمەلایەتی) دا بەکەم گەری و توانای جێهێنکردنیان هەبێ .

راسپاردەکان

به ئامانجی چارەسەرکردنی گرتقە کۆمەڵایەتیەکان و بەتایبەتیش گرتقە ئاڵۆزەکانی ناو دەرگاکی خێزان، بە یۆنیستی دەزانین چەند (راسپاردە)یەک لەم خالانە، لای خواریوە بەخێنەر و:

1- کردنەوی هۆبەبەکی تاییەت بە کاری کۆمەڵو ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی لەسەر ئاستی (سەرۆکایەتی هەریەک کوردستان، ئەریکی ئەم هۆبەبە گەیلاندنی رەوشی بەرەو پێشەوەرە و ئاستەنگەکانی کارکردنی کۆمەڵو ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی بێ بە (سەرۆک و سەرۆکایەتی هەریەک کوردستان)، یۆنیستە کاسانێک بۆ ئەم هۆبەبە دیاری بکەین کە (شارەزایی و ئەزمونی ریکخراوەی) بکەیتە یۆمەر بەر لە هەر یۆمەرێکی تر .

2- یۆنیستە لەسەر ئاستی سەرۆکایەتی هەریەک کوردستان هۆبەبەکی تاییەت بە بەدواداچوونی دوخی توندوتیژی دژ بە ئاقرەتان دا بەسەر زینت، تاکو لەرێگەیی ئەم بەر یۆمەر ایەتیەو ه سەرۆک و سەرۆکایەتی هەریەک کوردستان لە نزیکەو چاودێری بارودۆخی ئەم پێشپانگاری و توندوتیژیانە بکەن کە رووبەر ووی رەگەزی ئاقرەت دەیتەو لە هەریەک کوردستان.

و- لەلایەن پەر لەمانی کوردستانەو چارۆکی ورد بە یاسای ژمارە (18)ی سالی(1993)ی تاییەت بە (کۆمەڵەکان، بنگە و ناوێندە و ناگەڕ بەرکان، بکەیتە پێشەبەرکان، سەندیکاکان) بەخشێرتەو.

4- بۆ دروستکردنی گۆرانکاری رێشەیی، یۆنیستە لەسەر حکومەتی هەریەک کوردستان تەسەر خاوەندی پرۆژە درێژخایەن و کارکردن بۆ (سێخەرە کۆمەڵایەتیەکان) بکاتە مەرج بۆ پێشپانگاری دارایی کۆمەڵو ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی بکات .

5- هەموو کارکردنی یاسای (داواکاری گشتی) تالەو رێگەبەرە دەسەلاتی زیاتر بێرێ بە داواکاری گشتی بە ئامانجی گێرانەوی مافی گشتی لەرێگەیی لە دادگاکانەو، چونکە ئا ئیستانتا وەک یۆنیست دەزگای داواکاری گشتی نەیتوانیوە متمانەوی کۆمەڵگا بە دەست بەنێت.

لیستی سەرچاوەکان

پەڕتووگە کوردییەکان

- 1- دامەزراوەی مەبەن، کۆمەڵگەیی مەدەنی هێزێکی نۆی، و: کۆسەر فەتاحی، دەزگای تۆرتیپەرەو پلۆکۆر دەنەوی موکریانی، هەولێر، 2006 .
- 2- رابێت، ستیغان، مەلانی، و گۆرانکاری ریکخراوەی، و: ئەم بەر یۆمەر، بەشی روناگەیری مەکتەبی ریکخستی (ی.ن.ک) ، سالیانی 2000،
- 3- سەزەران، عەنا ئەحمەد، کاری ریکخراوەی لە کۆمەڵگای مەدەنی، بێ چاڵخانە، سالیانی، 1999.
- 4- رەبێر، د. شاگر مەصفی، قاموس الإنترنۆتو لوجیا، مطبعة کویت، کویت، 1981.
- 5- کۆمەڵگای دانەر، ریکخراوەکان لەسەر یۆنیست و یەکەم دا، و: محەمەد مستەفا قەرەمادی، مرکز مەشوعات الولیة الخاصة، بێ مێژوو.
- 6- یاسای ریکخراوە کوردستانیە ناخەریکەکانی هەریەک کوردستان، وە قەبەیی کوردستان، هەولێر، 2001.

دووهم: پەڕتووگە عەرەبیەکان

- 1- الحسن، الحسینی، د.احسان محمد و د.عبد المنعم، طرق البحث الاجتماعي، دار الكتب للطباعة والنشر جامعة الموصل، 1989.
- 2- حسن، د. عبدالعاطف محمد، اصول البحث الاجتماعي، طبعة 12، مكتبة وهبة، قاهرة، 1998.
- 3- محمد، عبدالحمید طاش، مصطلحات ومفاهيم الجليزية في الخدمة الاجتماعية، مكتبة السليمان للنشر الرياض، المملكة العربية السعودية، 2002
- 4- معتوق، د.فریدیک، معجم العلوم الاجتماعية، اكاڤیمیة اثرو نشونال، لبنان، 1993.
- 5- میشل، د.دیكین، معجم علم الاجتماع، ترجمة د. احسان محمد الحسن، دار الحرية للطباعة، بغداد، 1980.

سێیهم: گۆقارەکان

- 1- ئیروانی، موسلیح عەبدولقەهار، کۆمەڵگای مەدەنی و ئاستەنگەکانی، گۆقاری سەنتەری برایی، ژمارە 15، 2001.
 - 2- شیخ، کامیل، گێرانەویەکی بۆ نێمۆکراسی و کۆمەڵگەیی مەدەنی، گۆقاری سەنتەری برایی، ژمارە 23، بەهاری 2002.
 - 3- عەلی، دانا حەسەن، رۆلی ریکخراوەکانی کۆمەڵی مەدەنی لەروستکردنی بێرەدا، گۆقاری خاوە، ژمارە 2، زستانی، 2006.
- چوارەم: مەلەرەکان**
- 1- ابوبکر ارمیلة، مفهوم الإصلاح ام اصلاح المفاهيم او لا، ليبيا، 2005، متاح على الموقع الالكتروني التالي www.libyanwritersclub.com
 - 2- وهب شاه محمد، كاميلان كعبينه قورباني نوريث، هولير، 2006. www.kurdistan4news.com
 - 3- تيسير محسن، محاولة اوبية للتاصيل في مفهوم الاصلاح، 2005، متاح على الموقع الالكتروني التالي (www.sis.gov.ps)
 - 4- احمد الرحال، الاصلاح فكرة و مشروعاً، مجلة اقالم عدد العاشر، مغرب، 2004، متاح على الموقع الالكتروني التالي (www.aqlamonline.com) .
 - 5- عبدالغفار شکر، شأنة وتطور المجتمع المدني، مكرتاته واطاره التنظيمي، 2005، موقع www.rezgar.com .

Gotinên lêburînxwaztin ê di zimanê kurdi de

“Bandor û taktîkên wan di çarçove, têkilî û danûstandinên cihê de”

M. BARAVAN WAHEED HASAN

Mamoste li zanîngeha Newrozê, li Kurdistana Iraqê

Pûxte

Lêburînxwaztin biyavekê gimge ji biyavên zimanî, ku diçîte di nav kirdeyên axvîné de, ser bi piragnatîkê veye. ev vekolîne hewil dide vekolîné li taktîkên lêburînxwaztin ê di keltûrê zimanê kurdi de (bi ket, ka çewa hatîne bikarhînan. vekolîn bi navunîşan ê: (taktîkên lêburînxwaztinê di zimanê kurdi de), hewil dide bizanî, ka di her barekê peywendîya asoyî û stûnî de zêdetir pena bo kîj taktîkê hatîye birin, vekolîn li div rebaza wesfî şkarî hatîye encamdan û bo gehştina rêjeya bikarhînana her taktîkê pena bo şêwazê amarê hatî e birin. armanca serekî ji evê vekolîné ewe bihête zanîn, ka di her barekî ji barên peywendîya asoyî û stûnî de kîj strafîcyet bo lêburînxwaztinê hatîye bkarhînan. ev vekolîne ji dû pişkan pêkdhêt, pşka êkê bi navunîşan: (lêburînxwaztin û strafîcyetên ewê)ye, ku têda bi şêwekê giştî behsê têgehe lêburînxwaztin û lêburînxwaztin wek kirdeyek a axvîné û taktîkên lêburînxwaztinê hatîye kirin û pişka duwê ya taybete bi (lêburînxwaztin di peywendiyên asoyî û stûnî de).

Apologetic phrases in the Kurdish language "their effects and tactics in various contexts and dealings"

BARAVAN WAHEED HASAN

Teacher at Newroz University, Iraqi Kurdistan

Abstract:

This study attempts to analyze phrases of apology in the culture of the Kurdish language and how to use them. By knowing the methods and tactics that were used in many types of relationships, whether horizontal or vertical, the analysis was completed according to the descriptive approach and understanding the percentage of use of each phrase. The main objective of this analysis is to find out the different apologetic phrases in various horizontal and vertical relationships. This study consists of two parts: the first is about the concept of apology, its methods, and objectives, and the second is an analysis of the different apologetic phrases (horizontal and vertical). There are several expressions of apology for each case of disagreements or oppositions and quarrels, which differ according to their contexts and the nature of the relations between the parties., between the student and the teacher, as well as between the trainer and the trainee, between the manager and the employees, and between the father and the son.

العبارات الاعتذارية في اللغة الكردية
(تأثيراتها وتكتيكاتها في مختلف السياقات والتعاملات)
بارافان وحيد حسن (مدرس في جامعة نيروز - كردستان العراق)

تحاول هذه الدراسة تحليل عبارات الاعتذار في ثقافة اللغة الكردية وكيفية استخدامها. من خلال معرفة الطرق والتكتيكات التي تم استخدامها في أكثر من علاقة سواء أكانت أفقية أم عمودية ، وقد تم الانتهاء من التحليل وفق المنهج الوصفي ومعرفة نسبة استخدام كل عبارة. الهدف الرئيسي من هذا التحليل هو معرفة عبارات الاعتذارية المختلفة في مختلف العلاقات الأفقية والعمودية. تتكون هذه الدراسة من جزئين: الأول عن مفهوم الاعتذار وطرقه وأهدافه، والثاني تحليل العبارات الاعتذارية المختلفة (الأفقية والعمودية).

هناك عدة عبارات اعتذار لكل حالة من حالات الخلافات أو المعارضات والمشاحنات، تختلف باختلاف سياقاتها وطبيعتها العلاقات بين الأطراف، فهناك عدة عبارات اعتذارية عند الاختلاف بين الشركاء، وكذلك عند التعارض بين الأصدقاء، وعند الخلافات بين الزملاء والأصدقاء، وهناك أيضاً عدة عبارات اعتذارية عند وجود خلافات بين الطالب والمعلم، وكذلك بين المدرب والمتدرب، وبين المدير والموظفين، وبين الأب والابن.

پەشکێ

Navunîşan ê Semînar ê:

Ev Semînarbi navunîşan ê (taktîkên lêburînxwaztin ê di zimanê kurdî de) ye tède hewil hatîye dan behsê ewan taktîkên bhête kirin, ewên di nav peywendîya asoyî û sînî ya barên jêkcyawazda bikardhên. ewjî ji pêxemet hindêye daku ewê dilmanê nehêlîr û dûbare xoşbûna peywendîyan di nav hevpişkên axxvinê de peydabiket.

Giringiya Semînar ê:

Giringiya evê Semînardî hindê de ye, ku eger di zimanê inglîzîda vekolîn li ser (lêburînxwaztin ê) di zimanê kurdî de harbine nvêsin, lê bi zimanê kurdî çî vekolînên taybet li ser (lêburînxwaztin ê) nehafîne nvêsin, zêdebarî hindê lêburînxwaztin berdewan di nav takekesên civakî de pena bo dihête bîr û rêkêka giringe bo nehêlana arîşeyan.

Sinûrê Semînar ê:

Bo encamdana Semînarê, (100) kesên xelkê govêra behdînî hatîne wergerîtin, ku ta radeyekî di pêgehîstî bûn û dîn û boçûnên ewan di çend barên cyawaz de li dor lêburînxwaztinê hatîne wergerîtin.

Rêbaza Semînar ê:

Ev Semînare bi şewekê gîrî li duv rêbaza (westî- şîkarî) hatîye encamdana, bi pşbestin bi şewazê amari jîbo gehîstina rêja bkarhînanana stratîcyetên lêburînxwaztin ê.

Pirsyarên Semînar ê:

Semînarhewl bide bersiva evan pirsyaran bide :

- 1- di barê hebûna arîşê di navbera dû kesên biyani de, zêdetir kîjî sitratyecyeta lêburînxwaztin ê hatîye bikarhînan!?
- 2- di barê hebûna arîşê di navbera dû hevalanda, pena bo çend sitratyecyeten lêburînxwaztin ê hatîne birin!?. hwd
- 3- di barê hebûna arîşê di navbera xuşk û birayên êk temen de zêdetir pena bo kîjî sitratyecyeta lêburînxwaztin ê hatîye birin û ew taktîke çîye !?
- 4- di barê hebûna peydabûna arîşê di navbera dû hevkarana de çend taktîkên lêburînxwaztin ê hatîne bikarhînan!?
- 5- di barê hebûna arîşê di navbera qutabî û mamostay de, kîjî taktîkên lêburînxwaztin ê hatîne bikarhînan!?
- 6- di barê hebûna arîşê di navbera rahênerî û yanîkerêkî de, çend taktîkên lêburînxwaztin ê hatîne bikarhînan!?
- 7- di barê peydabûna arîşê di navbera fermanberêkî û rêveberî de, rêjeya ewan taktîkên lêburînxwaztin ê ewên hatîne bkarhînan, bi çî şewey ne!?
- 8- di biwarê peydabûna arîşê di navbera bab û kurî de, çend taktîkên lêburînxwaztin ê hatîne bikarhînan û rêjeya her êk ji ewan çende!?

Pişkên Semînar ê:

Ev vekolîne jibîl pêşekî û encaman ji dû pişkên pêkdhêr. pişka êkê bi navunişan ê (lêburînxwazîtin û taktîkên ewê)ye, ku evan teweran bi xweve digrît: (lêburînxwazîtin),(lêburînxwazîtin wek kirdeya axvîtin ê),(tegezên serkî ên lêburînxwazîtin ê), (lêburînxwazîtin û astên ewê), (serpêçî û astên ewê), (lêburînxwazîtin û rewşberzî) û (taktîkên lêburînxwazîtin ê).

pişka duwê bi navunişan ê (lêburînxwazîtin di peywendiyên asoyî û stûnî de), ku dû teweran bi xweve digrît, ewji evene: (lêburînxwazîtin di peywendîya asoy de) û (lêburînxwazîtin di peywendîya stûnî de).

Pişka êkê :

1.1. lêburînxwazîtin û taktîkên ewê

1.2. lêburînxwazîtin:

Lêburînxwazîtin kiriyareke di hemî keltûr û civakan de hebûna xwe heye. ev kiriyare li dev hemî keltûr û kesana weku êk nahête temaşekirin, lê bigiştî bi karekê baş û erênî dihête danan.

lêburînxwazîtin bi tinê ji derbrîneka sade weku (bîbure) pêknehatîye. belku çendîn şêwaz û rêkên lêburînxwazîtin ê hene. di pîrosêsa lêburînxwazîtinê de têbînîya dû xalên dihête kirin:

A- li despêkê pêdviye to yê hurbîn bî, derbarey dana derbrînên hestidar û axvînan li dor her şaşîyek e.

B-bi şêweyekê guncay wataya li pişt lêburînxwazîtin a arîşê diyar bikey. (**Robin, 2008:360**)

li dor şrovokirîna têgehê lêburînxwazîtin ê, dbît çend şrovokirîn û dîtn bo evî têgehî hebn, anku dbît kesek husa hizrbket ku lêburînxwazîtin derbrîneka hestidar e û kesekê dî dbît hizrbket ku danpêdan e bi şaşîyekê. (**Robin, 2008:360**) anku li demê kesek peşêman dbît bi encamdana şaşîyek ê, radbît lêburîne ji kesê beramber dixwazît, daku ziyane yan çî kêşeyan bo dirust neket. (**ebdulwahîd muşîr dizeyî, 2009:17**) weku li demê kesek dibêjîte kesekê dî:

-bîbure, ez şaş bûm.

li dor pênaseya lêburînxwazîtin ê zanayana bi çend şêweyan pênasekirîy e. weku:

A-(Kuhîn)derbarey pênaseya lêburînxwazîtin ê dibêjît: lêburînxwazîtin ew cure lédwanin, ewên ji encamê azarekê dirust dibin, evca çî bi mebest bin yan bê mebest bin. (**Cohen,1999:72**)

B-(Garkiya) lêburînxwazîtin ê bi evî rengî pênasê diket: lêburînxwazîtin bi core ruhnikirnek ê dihête pêşkêşkirin bo kesekî hatbîte kartêkirin yan êşandn ji kar û kiriyar ên kesekê dî, bêy hebûna hîç niyazeka şerangêz, ku bi derbrîna peşêmanîyê ve ya grêday bît yan danpêdananeka aşkera ye bo ewê êşandna kesê beramber û li gel derbrîna peşêmanîyê bo vegerandina peywendîyan wekî berê heyn. (**Garcia, 1989:44**)

C-(Gufman) sebarey pênaseya lêburînxwazîtin ê dibêjît: ew amajepêkirme ku takekes bi rêka ewê dabesî dû parçan dbît, parçek jê tawanbarbûne bi serpêçîyê û parçeka dî xwe cudakirne ji xelêfîyê û dûpatkirna bawerîyêye bi yasayên serpêçîyêve. (**Goffman,1972:113**)

D-(Hulumês) diyardket ku lêburînxwazîtin kiridareka axvîtinêy e ji bo parazîtîna rumeta bi dhête gutin, bo mebesta çareserkirna serpêçîya ewy kesê jê berprisyar û bi evî şêwey dûbare vegerandina

hevsengyêye di navbera **A** û **B** de. **A** ew kese ewê lêburîne dxwazî, û **B** ew keseye yê serpêçî li gel hatîye kirin. (**Holmes,1990:159**)

E- (Çîl) didete diyarkirin ku lêburînxwaztin daxwazkirine di bersvdanêda ji pêxemet peşêmanbûnê û ew kerestene jibo berprsyarkirina kesên serpêçkar di nav komelgehê de û husa ew hindêk ji girintiyê ê diden ku serpêçkar di dahatî de dê xo ji şermzarbûnê dûr ragrît û dibit bibîte egerê bihêzbûna komelgehê. (**Gill,2000: 24**)

ji encamê evan hemî pênasayên li serî di şiyanda ye bêjin: lêburînxwaztin birîtiye ji ewan kerestên zimani ewên serpêçkarî jiber peşêmanbûna ewy bi kiryarê radbît bi daxwazkirina lêburîne ji kesê serpêçî li gel hatîye kirin.

1.3.Lêburînxwaztin wek kirdeya axvtinê:

Armanca tiyora kirdeya axvtinê şrovekirina alugorkirina zimani ye derbarey ewê kartêkmê ewa **I** ser axvtinkerî û guhdarî drustdbît. ustn bi damezrênerê tiyora kirdeya axvtinê dhête hejmartin, ew bangeseya hindê diket, karê raperandin (performative) û karê raneperandin (constative) ji dû kirdeyên serêkî yên axvtinê dihêne hejmartin. karê raneperandinê ji ewan axvtinan pêkhatîye ewên derbarey rastîyan dhêne biryardan û ev core axvtine nabne egerê çî karu reffaran. ji aliyekê dîve karê raperandinê ji ewan axvtinan pêkhatîye ku li ser keyfxoşiyê yan jî li ser karu reffarên ewan dhêne helsegandin. ev herdû corên kirdeyên axvtinê bi binçîneyê polînkirînê zimani dihêne hejmartin, ku dibine egerê şrovekirinek a kûr zimani.

Feylesufê emrîkî (sîrî) kirdeyên axvtinê dabêşî pênc coran diket, ewjî evene: (dana fermanan (Directives), dana biryaran (declarations), dana lédwanan (Assertives), derbrîna hestan (expressives), diruskirina peymanan (commitives)). (**ebdulwahid muşîr dizeyî, 2011: 56-57**) lêburînxwaztin dçite di nav kirdeya derbrîna hestan de, (**Şêzad sebrî êfî, 2014: 201**) û (**qeyis kaka tewfîq, 1995: 59**) ku rolekê karîger di nav peywendiyên mirovî de wekî kiryareka axvtinê bo parazîna seruçav yan şikumentiyê gêraye. ji berhdê ya girînge bizanîn ka lêburînxwaztin çiyê û çewa dhête bkarhînan. kiryara lêburînxwaztinê ji çareserên kirdeyên axvtinê dihête hejmartin, bi wataya hindê ku axvtinker bi rêka ewê kirdeyê hewl didet seruçav û roxsarê xo ji ber kiryareka ne di cihê xoda bi parêzît. (**Searle, 1969: 12**)

(kuhn) û (ulştin) diyar dken, ku lêburînxwaztin weku kiryareka axvtinê di navbera dû pişkdaran de peydadbît, ku êk ji ewan pişkdaran çaverêdket yan hestpêdket ku jhejiye gere bo bhête kim yan jî bo bhête ruhknrt ji ber ewê serpêçîya ji alyê kesê beramberve derbarey ewy hatîye encamdan. di evî barudoxîda, êk ji pişkdaran yê azade ku lêburîne bxwazît yan ne, yan jî danpêdanê b berprsyaretiyê yan tundufîyê bkct yan neket. jberhdê ji lêburînxwaztn di evî barîda rolekê karîger wekî xaleka grnga rewşberzîyê dgêrît. (**Cohen & Olshtain, 1983:20**) lê ji alyekê dîve, hindêk caran ji kirdeya axvtina lêburînxwaztinê ji bo supasîkirina kesê beramber dhête bkarhînan.(Ayad) bo nmûne eger kesek harîkarîya kesekê dî bkct. wekî (glasekê avê bdetê, destê ewy/ ewê bgrît û ji erdî raket, pêlava ewy/ewê bo bdanît...htd) û bi taybet jî eger astê ewan yê kumelayetî nêzîkî êk bît, ev core lêburîne dhêne gutin mîna (nene boure, ne ne to b xudê weneke,qusîrîyê efu ke, efu..hwd) ku eve hemî bo me diyardket ku merc nine, li demê lêburîn dihête xwaztin hemî deman serpêçî habîte kirin, belku gelek caran lêburînxwaztin bo kesekî ji encamê encamdana qencîyekê dhêtedan.

1.4.Piragmatîk û lêburînxwaztin:

Bacmen didete diyarkirin ku şiyane piragmatîkê ji xaleka gîng a avakirin a zimaneke prufêşnal dihête hejmartin. têgehştinên piragmatîkê amajeyê didene têgehştina zimane axvtinê û şrovekirina hest û heluystên axvtinkerî. herwesa amajeya şyan û mebesta axvtinkerîye ji bo helbjartina bersvdaneka guncay, jber hindê dbêjn ku di piragmatîkêda pêdvîye guhdar şarezay

têgehşinêka baş ya pêzanînên zimanvanî bît. wekî peyvên ferhengî û sintaksî û zanyary ên naverokî. wekî role pleya civakîya axvîntkerî. (**87: Salehi, 2013**) di evî barîda (barûn) şyanên piragmatîkê didete pênasêkirin ku zanîna serçaweyên zimanvanî ye ku dîberdestin di zimanek ê diyarkrîda ji bo têgehşîna mebesteka diyarkirî yan zanîna şêwe û dimenekê berçavê kirbareka axvîntê ye û li dumahiyê zanîna bikarhînana naverokeka rêkxstîye di serçaweyên zmanî de. (**Kaya, 2012 : 48**) aşkeraya kiryara lêburînxwazîin ê dibîte egerê têkçûna roxsarê puzeîvî ye axvîntkerî, her ji ber evê yekê ev kese pêdvî bi astekê bilnd ê lêburînxwazîinê û taktîkên ewê ye, daku bşêt lêburînxwazîinêka baş û guncay derbrîrî û ev kese bihête parazîin ji egerê têkçûna roxsarî.

1.5.Regezên serekî ên lêburînxwazîin ê:

Derbarey regez û pêkhênerên her lêburînxwazîinêkê, zana evan xalên li xwarê didene diyarkîm: (**Deutschmann, 2003: 44–47**)

A-Serpêçkar(offender) : ew kesê berprsyar bi encamdana çend serpêçîyan, yan jî hest bi berprsyareîyê bi şêweyekê rastewxo yan nerastewxo ji bo karekê hatîye encamdana diket.

B- Zulmlêkrî(offended): ew kesê karîgeîya xirab lêbûy, yan dbît bhête kartêkirin, yan jî hest bi hndê dket, ku kartêkirin ji alyê serpêçkarîve lê hatîye kirin.

C-Serpêçî (offence): ku dbît serpêçîyeka rast bît û hatbîte encamdana, yan jî ya veşartî bît, yan jî bi tenê hesitkirin bît bi serpêçîyê.

D-Çareserî(remedy): evejî têgehşîin û berprsyareîya wergrîina ewê serpêçîyê û nûsandana (peşemana) ê ye.

1.6. Lêburînxwazîin û astên ewê:

1.6.1.lêburînxwazîin di peywendîya asoyî de:

Lêburînxwazîina di navbera dû kesên di êk astê civakî de, dmînte li ser astê ewê serpêçîyê û ewê peywendîya di navbera serpêçkarî û zulmlêkrî de hey. herwekî (Al-Adaleih) bangêşyaya hindê diket, ku daxwaza lêburîinê di navbera dû kesên biyanîda zêdetir rwyddet û dhête bkarhînan ji dîkkesên nêzîkî êk. weku hevalan, çunkî lêburînxwazîina hevalan dibît gelek caran husa bhête dîtn, ku gelek dijwartir û bi jantirbîr ji ewê arîşeya rûday, jî berhndê jî heval hewlîden bi rêka lêburînxwazîinê a bitirane ve peywendîy ên xwe dûbare xoşbkeneve. ev lêburînxwazîinên bi galtecarî di baruduxek ê hevalnî de dhêne gutin, ku core xizmayetîyekê bi xovedgrî û amajeyê didete ewê nêzîkîya di navbera ewan kesan de di nav komelgehêda hey. ev curê lêburînxwazîina galtecarî dbêjîinê tirane) (**Al-Adaleih, 2007: 190**) û herwekî (îç- Leech) ddete diyarkîm " eve ew rêke ya dibêjîinê: em di pêdvî nînin, ku ji bo hevdu bi rewşî baxvîn, ez dşêm te kêmbkem, û to jî weku tirane de serederîyê li gel key. ku evejî ewê çendê dgehînî, em hevalên başîn". (**Leech, 2014: 101**) dîsa (sugîmutu) ddete diyarkîm, ku hndî peywendîyên di navbera serpêçkar û ew kesê hatîye êşandin de di nêzîk bin, de bi sanahîr û bi sîngêkê berfrehîr ew daxwaza lêburîinê ji alyê zulmlêkerîve hête pêşwazîkirin. (**Sugimoto,1999:67**) di kelturê kurdî de derbrîinên lêburînxwazîinê di navbera dûkesên nêzîkî êkde weku hevalan gelek bi kêmî dhête dît, bi tinê di hindêk barên taybet de nebît, ku arîşe ya mezin bît, bo mebesta dûbare çakkirina ewê arîşê li ewî demî lêburîin dihête xwazîin. ev derbrîinên lêburîinê di kelturê kurdî de ji egerê cudahiya regezên nêr û mê bi dû şêweyên ji êkuda diyar dibn, ewjî ji ber regezê mê pîr ji zelamî xudan soz û arîfeye. di encamda ev regeze derbrîinên taybet ên axvîntê bi reftarên xove di nav kumelgehê de bkarhînn. bara pîr ya caran afret li demê lêburînxwazîinê, derbrîinên xo tawanbarkrînê û şeprezbûnê bkarhînî ku eve hemî nîşanên bêhêzî û bêdesthelatîya ewê diyardken. (**fareeq, 2014 : 245**)

pêdvîye ewê çendê bêjîn, eger ew arîşe di navbera dû hevalanda ya mezin bît, weku li demê trumbêla hevalê xo tûştî rudanekê biket yan laplup yan mubayla ewî bşkênîr ,di ewî demîda barapîr a caran heval daxwaza lêburîne ji êk dxwazn, sereray şrovekîna barudoxê ruda û belên ji dhêtdan ji alyê kesê serpêçkarve ji bo dûbare çakkîna ewî tûştî, belê eger ew dû kes dbyanî bin dbît ji ber arîşeka zora biçûk mîna li ser cadeyê mlên ewan bi yekbkevin yan brîna peyva kesê beramber, li ewî demî lêburîn dhête xwazîin . (**Al-Adaleih, 2007: 190**)

1.6.2.Lêburînxwazîin di peywendîya stûnî de:

Ciyawazîya pleyên civakî di navbera zulmlêkrî (offended) û serpêçkar(offender)de di barekê serpêçyê yê taybeta rolekê karîger li ser peywendîyên ewan heye û dhête pêşbînîkrîin ku lêburînxwazîneka kartêker ji kesekî bo kesekê di drustbît.di ewî biwarîde (kîger) didete diyarkîrin, ew kesên xudan pleyeka mezin û bilnd di nav civakîda wekî rêveberan, bi zehmet dbînn ku lêburîne bxwazîin, anku dampêdananê bi xeletîya xo bken, ji berku ew di tirsîin weku kesekê neyê karîger yan kêmbihêne pêş . (**kiger,2004:57**) li duv bawera pîrîya civakên cîhanî, husa nişa me diden, ku refarên takekesî li duv pleyên civakî dhêne diyarkîrin. bo nimûne takekesên xudan pleyên nîzmên civakî. wekî (pale, kesên temen biçûk. weku xuşk û bira ên biçûktîr...hwd) çaverê jê dhête kirin daxwaza lêburîne ji kesên xudan pleyên civakî yên ji xo bilntîr bken wekî hosta, rêveberê karî, yan ji her kesekê di ku xudan temenekê meznîr bît ji kesê lêburînxwazîî. weku dayk û bab û bira û xuşkên mezn...hwd. (**Mulamba.K,2009:553**).her jiber evê çendê jî (aguîno) pştevanîyê li evê boçûnê diket û didete diyarkîrin ku ew kesên xudan pleyeka berza civakî, li gel kesên asayî di barudoxekê neyê aramda dbne egerê hindê ku kesên asayî daxwaza lêburîne ji ewan bîxwazîin yan li pasaw hînanekê bgerîin daku ji ewî barudoxî rzgar bîbin. (**Aquino,etal,2006:653**) di keltûrê kurdewarî de li demê peydabûna arîşekê di navbera kesekên asayî yan biçûk bi temenên xwe ve beramber ew kesên xudan pleyên bilnd û meznîr wekî (dayk, bab, birayê mezin, xuşka mezin, mam, xal, xalet, methwd) bara pîr a caran ji alyê ewan kesên biçûk yan asayîve lêburînxwazîin dihête bi chhînan, çunkî keltûrê kurdî. yê pre ji rêzgrîtinê û şermê, bi taybetî beramber kesên mezn û xudan pleyên berzên civakî (**Fareeq,2014:87**) ji ber hindê jî çend pleya civakîya kesê serpêçkar ya bilndbît, gelek bi kêmbî dhête dîtn, ku lêburîne bxwazîî. hndî kesê zulmlêkrîyê, li demê peydabûna arîşekê li gel kesên pleyên ewan bilnd di nav civakî de, heznaken li çareserîyê bgerîin û lêburîn ji ewan bhête xwazîin, çunkî eger serpêçkar rêveberê ewy bît û kesê zulmlêkrî, li çaverêya êburînxwazîinê bît ji kesê xudan pleya bilnd di nav civakî de ; dbît karê ewy bkevîte jêr hereşê, her ji ber hindê jî zulmlêkrîyê xudan pleya nîzma civakî, dbît hzbket ku bi mîfatre eger peywendîyên ewy li gel kesê serpêçkarê xudan pleya berza civakî bi baş bînnîn, bêyku kiriyara lêburîne bhête encamdan, her wekî di gelek vekolînan jîda hatîye dîtn, ku li demê kesê serpêçkarê xudan pleya berza civakî xeletîyekê diket, dampêdana ewy dbîte pîr cihê behskîrinê û li serçavên ewy pîr ji kesê zulmlêhatîyekîrin diyar dibît, xelekê dewruber jî pîr hest pêdket, ku eger em berawrd bikeyn li gel kesekê xudan pleyeka nîzma civakî ku kêmbîr li ser serçavên ewy diyar dibît. (**Ayad,2017:97**)

Li demê kesekê xudan pleyeka nîzm, lêburîne ji kesekê xudan pleyeka berz dxwazîî, ji ber egerê her serpêçîyeka hebît, li vêrê dbît daxwaza lêburîna ewy retbket, berovajî li demê kesekê xudan pleyeka berza civakî daxwaza lêburîne ji kesekê xudan pleyeka nzm diket, êksêr dhête wergrîtin, çunkî kesê zulîm lêhatîyekîrin li vêrê li çekê berz mine, ku lêburîna kesê xudan pleya bilnd retbket, ji berhindê jî em dşeyn bêjîn, lêburînxwazîina ji alyê kesên civakîyên bilnd ve dhête gutîin, gelek kartêker û karîgertrn ji ya texên nîzmên cvakî. (**Ayad,2017:96**)

1.7. Serpêçî (offence) û astên ewê:

Bi şêweyekê grîstî kiriyara lêburînxwazîin ê ji encamê peydabûna arîşeyekê diyar dibît, her ji berhindê jî cor û astên evan arîşan li ser struşt û tundutîjî a peydabûna ewê arîşê dhêne diyarkîrin. bo nimûne lêburînxwazîin bo rawstana axvîna kesekî di demê axvîtinê de dhête pêşkêşkîrin, dê ya

ciyawazbîr ji ewê lêburînxwazîna a bo kesekî ku hatbûe eşandan yan dest yan pê yekê ewy hatbûe şkandin.

hejmarek a zora vekolînan tîşk êxstîye li ser peywendîya di navbera lêburînxwazîna ê û tîyora rewştî de, armanca tîyore bi xwe ji dûpatkirîna peywendî a di navbera ast û corên lêburînxwazîna û tundi û diwarîya ewê arîşa ku ji alyê kesekîve hatîye encamdan, jberhndê jî, hndî ew arîşe tund û tîjtîr bît, pêdvîye lêburînxwazîna ji baştir û karîgertrbît, lewra jî çendatî û hlkmeta ewê rewştberzîyê ku di kirdeya axvîtinê a lêburînxwazînaêda kar pê hatîye kirin, dvêt li cihê astê tunduftîyî a ewê arîşê bît. (Ayad,2017:94) polînkirîna cor û astên arîşeyan ji alyê (hulmîs) ve hatîne encamdan, ku bi dabestkirîna arîşeyan li ser ciyawazîya astên sengî û girngîya ewê arîşeya serhliday rabûye ,bi evî rengê lîxwarê buye:

1.7.1. Serpêçîya ruh: weku li demê bê mebest mlê xo li mlê êkî bdey. jîrbkey ku tlefîna xêzana xo bkey. yan qelemê hevalê xo berzekey. d evî halefîda gelek b kêmi lêburîna têda dhêre xwazîna.

1.7.2. Serpêçîya navncî: weku l demê bê mebest êk çaverê te bminîrî û to gîru bî yan jîrbkey ku te wachê xo yê çêkey yan l wanaya êkê texîr bibî. dvî barudoxîda rêjeya daxwaza lêburîne geleka zore ,ku kesê serpêçkar l kesê zulmlêkrî bketa.

1.7.3. serpêçîya bihez: weku li demê pê kesekî di yariyêda bşkenî yan li demê kêmkirîna kesekî bi diwarî di runştînekê yan gengeşekê de...htd. ev barudoxê pîdvî bi lêburînxwazîne e.

1.7.4. Serpêçîya diwar: weku li demî ziyane li malê kesekê di bdey. bo nimûne weku trumbêlê, kumpîwterî. ev bare ji hemî barudoxên di yê ciyawaze ku bi her rengêkê hebît dvêt lêburînxwazîna bhête kirin. (hulmîs,1993:91-116)

1.8. Lêburînxwazîna û rewştberzî:

Li demê em bas li lêburînxwazîna ê di keyn, pêdvîy e çemkê (rewştberzî)yê bi berçav bhête wergrîtin, ku li evan çend salên dumahîyê bûye cihê vekolîna û gengeşa kartêkerên mirovayêti. tîyora (brawn) û (lîvnsn)î ewa base, nehêlana rewştberzîya xirab û pştgrîya rewştberzîya puzeftîv dket, geleka gimnge, belê evejî ya bê arîşe nebû, çunkî derbîrîna lêburînxwazîna ê, amîrê nîşandana derbîrîna bi mebest dhête bikarhînan, weku derbîrîna peşmanîyê ji bo daxwazîya lêburînxwazîna ê yanjî ji bo daxwaza lêxuşbûnê ye, dibît husa diyarbît ku ya base eger ev stratîcyete bihête bkarhînan, çunkî rêkeka here base ji bo dûbare xoşbûna peywendîyan û aramkirîna derûnê kesê hatîye kartêkrîna yan zulm lê hatîye kirin, belê li vêrê vekoleran bi hevra bîru boçûnên xo dayne derbarey ka rewştberzî çîye û neşayîne bi drustî rewştberzî yê şrovebiken, herwesa husa diyar nîne, ku derbîrîna navçavan û roxsarê çemkekê bkarhatî, yê cîhanî bîr, anku jo alyê hemî komelgeh û keltûrên cîhanîve wekî êk serederî li gel bhête kirin (Fraser,1990:230). her wekî (brawn) û (lîvnsn), ewê serederîyê li gel lêburînxwazîna ê dken, ku cewherê ewê ji encamê bikarhînan stratîcyeteka xiraba rewştberzîyêye, ku di encamda li duv dîtn û boçûnên axvîtkerî (ew kesê lêburîne dxwazît) ku lêburînxwazîna kiridareka têkçûna roxsarîye, ku roxsarê ewy yê puzeftîv têkddet, belê di heman demda lêburînxwazîna, parazîna û keyfîxoşkîna kesê duwêye (guhdarî)li gel têkçûna roxsar û derûnê kesê axvîtkere (Brown û Levinson,1987:187) û eve li duv hizra (brawn û lîvnsun)y.

1.9. Stratîcyetên lêburînxwazîna ê:

1.9.1. Lêburînxwazîna a rastewxo:

Di barapîr a barudoxan de kesê kartêker radbît bikarhînanana lêburîneka êksere bi rêka cêbecêkîna (Illocutionary Force Indicating Device **IFID**) amîrê karîgerîya hêza derbîrîne ya aşkera . (kîlaw) dbêjtî ku rêvebrnka serkevî ya lêburînxwazîna ê weku kirdeyeka axvîtinê dvêt yagreday bît

bi (IFID)ve, anku bi (amîrê karîgerîya hêza derbrînê) ya aşkerave, li gel wergirtina berpirsyareti yê. (Kîtaw, 2013:2) ev yasa ye, evan derbrînên lêburînxwaztin ê yên li xwarê di zimanê kurdî de bi xwe ve digrît:

-Daxwazalêburînê dkim: ku dhête hejmartin ji stratîcyetên fermî di zimanê kurdî da ji bo pêşnyarkirina lêburînxwaztin ê.

-Bibure: eve bi derbrînên nefermîyên berolav di zimanê kurdî de dhête hejmartin.

- Li min bibexşe- forgive me: ji derbrînên lêgeryana lêburînê dhête hejmartin, li vêre axvtinker hewladdet ku guhdar lêbburît.

- Li min bbure: ji derbrînên nefermî dhête hejmartin di zimanê kurdî de.

-Min efuke: eveji ji ewan derbrînên rastewxo yên lêburînxwaztinê ne, ku ji zimanê erebî hatîye di nav zimanê kurdî de.

-Gerdena min azake: ev stratîcyeyî wekî derbrînêka ciyakî hatîye wergirtin û ji alyê axvtinkerên zimanê kurdî ve dhête bkarhînan . (Fareeq ,2014:132)

-Ji dil daxwaza lêburînê dkem, gelek daxwaza lêburînê dkem: eveji ji derbrînên lêburînxwaztinê ne û bhêzeka zêdetir di zimanê kurdî de dhête bkarhînan.

-Umêdewarim to ne êşabî : ji derbrînên serzarekî ên lêburînxwaznê dihête hejmartin. (Al-Adaleih, 2007:48)

1.9.2. Lêburînxwaztin a nerastewxo:

1.9.2.1. Stratîcyeta nerastewxo:

Lêburînxwaztin a nerastewxo bi rêka bikarhînana danpêdaneka berpirsyarane dihête pêşkêşkrn. eveji bi rêka danpêdaneka rastewxo û danpêdaneka nerastewxo dhête cêgirkirin. danpêdana rastewxo evan yasa yên sîmantîkî yên li xwarê b xwe ve digrît:

A-Razbûn l ser tawanê, wekî : xeletîya min bû, sed j sedê min xeletî kir.

B-Derbrîna kêmasîya xo, wekî : ez nehndê baş im, di nvêşîna huzanê de.

C-Mebest pênebûn, bo nimûne: merema min ew nebû, min to nedîtbuy, uh bibure bi xeletîve bû.

D-Razbûn li ser serpêçîyê, bo nimûne: ez danpêdanê dkem, ku min pencera şkandî. (Al-Adaleih, 2007:107-110)

Ji alyekê din ve, danpêdana nerastewxo diyar di bît :

A- Şruvekirina haleti:

li demê serpêçkar lêburînxwaztinê dket, bi rêka ruhnikirina barudoxî û bi hîmana belge û behanekê ji bo ewê serpêçîya hatîyekrn. bo nimûne kesek bi ruhnikirina halete gîrubûnê rabît, bi rêka gutîna li ser cada serekî rudanek rudabû; ji berhdê, ez dreng gehştîm yanî li min bbure, trumbêla min ji kar kevtbû.

B- Pêşnyarkirî jibo çakkirîna ê:

Li demê serpêçkar pêşnyara destberkirina dûbare çakkirina ewê arîşeyê ewaku ji encamê serpêçiyekê drustbûy diket, evejî dbne :

- taybet, wekî: ez dê di rojên bêhnvedanan da evî karî encamdem.

- netaybet, wekî : dê sehkemê ka dê şem çî bkem.

C- Belêndan jibo dûbare encam nedanê:

eveji bi ewy şeweye, ku hndek derbrînên taybet dhêne bkarhînan ji bo sozdana kesê zulmlêkrî ku ev reftaru rudane di dahatîda dûbare neheve. bo nmûne : ew dûbare nahîte ve

D- Giringpêdana kesê beramber:

Ji bo kênkirina azarên kesê zulmlêkrî, serpêçkar hndek caran bi pirsna halê ewy radbî, wekî: to hest pê dikey ku to başî, to yê başî.

(Hussein and Hammouri 1998 : 37-51) , (Chamani and Zareipur 2010 : 133- 153)

Corekê di ji corên stratîcyetên lêburînxwazîin ê heye, wekî stratîcyetên xwe xlaskirîne ji ewy barudoxî ji alyê kesê lêburîne dixwazîi dhête bkarhînan, ku bi kênkirin a pîleya ewê arîşê ewa hatîye encamdan dijî kesekî radbî. ewe barapirîya caran b rêka çend gengesan dhête encamdan, ku diyarê: (çî çênebûye) yan (fiştekê bernekevî) ye. nûnûne bo kênkirina pîla arîse, weku: dê çî arîşe mîne mala te, yanjî bi rêka lumekirina kesekê di û zvirandana berpryaretîyê ji bo ewy, weku: ez bêjim ku filan kes jî di ewê arîşê de berpirs e (Ayad,2017: 92)

pişka duwê: lêburînxwazîin di peywendiyên asoyî û stûnî de

2.1.Lêburînxwazîin di peywendiya asoyîda:

2.1.1.Barê êkê: hebûna arîşê di navbera dû kesên biyanî de: (milê xo li milê kesekê biyanî bdey bê mebest li ser cadey:

Li duv ewan datayên li berdestê me di barudoxekê bi evî şeweyda, bi tinê dû taybetmendiyên lêburînxwazîin ê li dev xelkê me diyar dibin. ewjî derbrînên IFID û mebest pênebûnin.

wêneyê (1)

herwekî di (wêneyê 1)ê serîda diyar IFID dhête hejmartin ji stratîcyetên bi pîla êkê di barekê bi evî şeweyda di navbera dû kesên biyanî de dihête bkarhînan, rêjeya ewê di gehîte 92 ji sedê, herwesa di duv de stratîcyeta mebestpênebûnê bi pîla duwê dhêt, ku takekesên xelkê govera behdîni bi rêjeya 8 ji sedê bkarhî. ji karhînana ewan herdû stratîcyetan bo me diyarê, ku raste ev barudoxe di navbera dû kesên biyanîda peydabûye, belê ji ber biçuykîya ewê arîşeya rudaî, ku bi serpêçiyên sade dhête hejmartin, kesê serpêçkar wekî kiryarêka rewşî ewan derbrînên bikardihînt, belê wekî em dibînin me çendin stratîcyetên di yên lêburînxwazîinê hene. weku (razbûn li ser tawanê, derbrîna kêmasiya xo ... hwd), belê di barekê bi evî şeweyda nehatîne bkarhînan, ku evejî encamê bçukîya ewê arîşê bo me diyar diket.

2.1.2.Barê duwê: hebûna arîşê di navbera dû hevalan de: (seredana hevalê xo yê brîndar di serîda nekey)

Di şrovekirina ewan datayên li berdestê me daxwaza lêburîne ji bo hevalan jî sinûrên xwe yên heyn, her wekî me li serî di beşê tîyorî de diyarkirî, ku barapîtr a caran li demê peydabûna arîşan di navbera dû hevalan de bi lêburînxwazîneka bçuk dhête encamdan, lê eger barudoxê ruda yê ciyawaz bît û hesîyar bît. Weku (serdana hevalê xwe yê brîndar nekey) gelek ji stratîcyetên hemecorên lêburînxwazîin ê dhêne bkarhînan ji hevalê sarpêçkar bo hevalê xwe yê hatîye brîndarkirn.

wêneyê (2)

herwekî di ewan zanyaryên li berdestê meda ku ji alyê takekesên xelkê govera behdîni ve hatîne wergirtin diyar dbe, ku çar ji gîngûrtîin stratîcyetên lêburînxwazîin ê dhêne bkarhînan. wekî: (şrovekirina barudoxî, IFID, derbrîna şermzarîyê, wergirtina berprisyaretîyê e). şrovekirna barudoxê nehatna seredana hevalê xo dhête hîjmartin ji stratîcyeta here zora bkarhatîyên takekesên xelkê evê goverê di haletekê bi evî rengîda, li vêrê kesê serpêçkar hemî hewlên xwe ddet, ku bo kesê hatîye brîndarkirn ruhnbket, ku ew negehşîtye bhêt yan jî bi belge û bhîmana bhaneyan kesê beramber razîbket û hêza ewê arîşê kêmket yan nehêlt, jî berhendê jî de binîn 40 jî pşkdaran ku dgehîte 40 jî sedê ev stratîcyeta lêburînxwazîin ê ya nerastewxo bkarhînaye û bi pîla duwê ewjî bi rêjeya 38 jî sedê, takekesên kurd stratîcyetên derbrînên IFID bikarhînayne, ku bara pîr a ewan derbrînan di şiyanda ye bihêne bikarhînan daku kesê serpêçkar bi bichînanana erkê xwe yê rewşî rabbrî û bi şeweyekê rastewxo daxawza lêburîne ji kesê duwê bket. derbrîna şermzarîyê jî bi pla sêyê dhêt bi 14 jî sedê, li vêrê em dşêyn ruhnkîmê bdeyn, ku ji encamê rewşberzîya takekesên xelkê evê goverê di barekê bi evî şewey de, beramber hevalekî ev hesta şermzarîkîrîne li dev peydadbrî. herwesa li pîla dumahîyê, derbrînen berprisyaretî wergîrîne dhêt, ku bi şeweyek ji şeweyan jî alyê beşdarbûyên meve dhêne bkarhînan, ku b rêjeya 8 jî sedê dhêt.

2.1.3.Barê sêyê: hebûna arîşê di navbera xuşk û brayên êk temen de: (**xuşk mubayla birayê xwe bê mebest bşkênî**).

Hebûna arîşên bi evî rengî dbîne egerê bikarhînana stratîcyetên ciyawaz ên lêburînxwazîin ê di nav kelturê kurdî de, lê ev lêburînxwazîin e jî li ser corê ewê peywendîyê û temenê ewan xuşk û brayan dminîit, li duv ewan datayên li berdestê me ku beşdarbûyên me bara pîrîy a ewan di temenekê pêgehşîtda bûn û jîmareka zora ewan xudan xêzan bûn, bêguman encamên bi destê meve dhên, de di ciyawaz bin li gel vekolîneka dî, ku beşdarbûyên ewê di temenekê bçuykda bin, her wekî, ferîq di vekolînekêda ddete diyarkirn, ku xelkê kurd di temenê danemrîyê de gelek kêmîr daxwaza lêburîne dxwazn ji kesên pêgehşî, herwesa stratîcyetên danemran gelek kêmîr û snûrdartn ji kesên di temenê gencatîyê de. (**Fareeq, 2014: 248**)

wêneyê (3)

ev wêne bo me diyar diket, ku di nav kelturê kurdî de li demê hebûna arîşeka bi evî rengî di navbera xuşk û brayan de stratîcyeta here berblav pêşnyara çakîrîneya bi cudahîyeka kêm, li gel stratîcyetên IFID û mebest pênebûnê. her wekî di wêneyê serîda diyardbrî, stratîcyeta pêşnyara çakîrîne bi rêjeya 35 jî sedê bi pla êkê dhêt û derbrînên IFID bi rêjeya 34 jî sedê û mebest pênebûn bi rêjeya 31 jî sedê li duv ewan dhên, li vêrê raste peywendîya di navbera kesê serpêçkar û kesê zulmîekî de ya nêzîke. belê her wekî d, ewan datayan de diyardbrî, pêdvîyê lêburînkîrîna rastewxo û ya nerastewxo bhête bkarhînan ji bo dûbare xoşbûna peywendîyan, çunkî peywendîyên xêzanî zor dgrngn û pêdvîyê li ser her kesekî ewan peywendîyan berz ragrî.

2.1.4.Barê çarê: peydabûna arîşê di navbera dû hevkarîan de : (**bas li taybetmendîyên hevkarê xwe bi xrabî bket**):

Di nav kelturê kurdî de taybetmendîyên grêday kesekî yan xêzana ewy gelek hesîyarîin, jî berhendê demê serpêçkar mayîtkîrîne li ewan taybetmendîyên kesekî dket, gelek caran arîşên mezn jê

drust dibn, lê dibît bikarhîna stratîcyetên ciyawazên lêburînxwazîin ê bşên gelek ji heza ewê arîşe bhîne xwarê, ji girngîrîin ewan derbînan jî wekî di wêneyê li xwarêda diyar dibî.

wêneyê (4)

derbîna şermzarîyê bo minûne (**ez hest bi şermê dkem**) bi berblavtîin stratîcyetên lêburînxwazîin ê ji bo barudoxekê bi evî rengî dhête hejmartîin, çunkî li demê taybetmendiyên takekesekî diyar dibn, dbîte eger ku şermeka zêde li dev ewy kesî peydabîit û tûşî şermzarîyê bhî, ji ber hndê li demê serpêçî grêday ewan taybetmendiyên bît, dê lêburînxwazîin jî core şermzarîyekê b xovegrîit, lewma jî dê bhîin ku 47 jî beşdarbûyan ku dgehîte rêja 47% ev derbîna şermzarîyê helbjartîye. di duvde stratîcyeta IFID bi jmareka zor bi pla duwê dhêt, bi rêja 30% û bi taybetî jî derbînen gerdên azakrnê ku ji derbînen eaynîye û hatîye di nav kelturê kurdî de bi şeweyekê zor hatîye bkartîinan, çunkî baskrn li taybetmendiyên kesê beramber grêday gunehêye û eaynîe îslamê grngîyeka zor bi gunehê daye, ku pêdvîye mruvê busulman xo jê duyrbêxîit, her wekî pêxemberê me slav li ser bin xeybetê b xwarra guştê brayê xu yê mî di şubhîit, lewra axvîinkerên kurdên busulman hewldden, ku wekî karekê eayîni daxwaza lêburîne jî hevalê xwe xazn û gerdena xwe pê bdene azakrn. di duvde wertgîna berpîrsyarêyê dhêt, ku bi rêjeya 13%, bi pîla sêyê dhêt, ku li vêtê serpêçkar hewlddet, kesê zulmlêhatîyekîrn mafdarbket bi gutîna hndek axvîntên zvr jî wekî(bra toyê mafdarî, yan bira heqê teye) ku bi derbînen zor bi mîfa dhêne hejmartîin, daku ew kerbûkîna di dlê kesê zulmlêkîrida bhête kêmkîrn. herwesa razîbûn li ser serpêçîyê jî bi rêjeya 8% takekesên kurd cihê xo di nav derbînen grngda krîyê, jî bo barudoxekê b evî rengî, ku serpêçkar li vêtê hewlddet danpêdanê bi xeletîya xwe bkct, ku ew karê ewy encamday, karekê xelet bû. di duv jî da bi tinê bi rêjeya 2 % stratîcyeta belêndan jî bo dûbare encam nedarên hatîye helbjartîin.

2.2.1. Lêburînxwazîin di peywendiy a stûni de:

2.2.1. Barê êkê: hebûna arîşe di navbera qutabî û mamostay de (**qutabî jî bîrbket pertûka mamostay bo bzvîrîit di demê destrîşankrî de**):

Li duv ewan datayên li berdestê me, bo me diyar dibî, ku çar yasayên watayî bi şeweyekê berfreh di evî baruduxîda bo lêburînxwazîin ê hatîne bikarhînan jî ewan jî IFID , şrovekirîina barudoxî, pêşnyazkirîin jî bo dûbare çakkîrnê, berpîrsyarêit wertgîrtîin, herwesa dî jî stratîcêtên dijî bi şeweyekê kêrn hatîne dîit, wekî derbîna şermzarîyê, derbîna kêmasîya xwe.

wêneyê (5)

Li vêtê bo me diyar dibî jî stratîcyeta IFID ku lêburînxwazîineka rastewxoye û bi rêjeya 32% jî beşdarbûyan helbjardbû, lê jî derbînen ewê jî pşbestneka berfreh bi stratîcyeta rasîi derêxstna rastewxoya lêburînxwazîin ê hatîye dan. wekî (ji dil daxwaza lêburîne dkem) bi şeweyekî ku girngîpêdan bi derbînen di yêrn IFID neharbîte dan. ev bikarhînana degmen ya evî yasayê sîmanîkî di evî barudoxî de jî bo kêmkîna heza arîşeyê bi şeweyekê berçav ku pîtir jî her derbîneka dî kartêgerîir e. hndek derbînen dî weku (gerdena min azake) ku derbîneka eaynîye û hatîye di nav keltûrê meda, ku ji alyê beşdarbûyên meve nehatîye jêgîrtîin, ku eve ewê çendê radgehîit, ev bare yê grêday nîne bi gunehkîrnê û gunehkîrtîin ê ve. stratîcyeta duwê ku pşî derbînen IFID hatîye bkartîinan, ewjî şrovekirîina barudoxî û pêşnyazkîrn jî bo dûbare çakkîrnê bûye û stratîcyeta şrovekîna barudoxî bi rêjeya 30 % hatîye helbjartîin. herwesa stratîcyeta pêşnyazkîrn jî bo dûbare çakkîrnê bi rêjeya 23% hatîye helbjartîin û stratîcyeta berprsayêit wertgîrtîin b rêjeya 13% hatîye helbjartîin, lê stratîcyetên ku gelek kêrn hatîne bkartîinan derbîna kêmasîyê bi rêjeya 2 jî sedê û derbîna şermzarîyê bi rêjeya 1 jî sedê hatîye helbjartîin, ku eve jî ewê çendê dgehîit, raste ev arîşe di navbera dî kesên pleyên civakî yêrn ciyawaz de peydabuuyê, ku mamosta û qutabî ne, lê arîşe hnda mezin nebûy e, ku bgehîte ewy asîi serpêçkar hest bi şermzarîyê biket yan kêmasîya xo derbîrîit.

2.2.2. Barê duwê: hebûna arîşê di navbera rahênerî û yarîkerêkî de: (destê yarîkerêkî bşkêt di rahênanekê de, ku rahênerî daxwaza encamdana ewê kir-bît).

Raste li vêrê serpeçî ya bê mebeste û erkê yarîkerîye ewan rahênanan bket, hewresa pileya civakî ya rahênerî blndre ji ya kesê hatîye êşandin, belê ewe wataya ewê çendê nadet, ku di nav keltûrê kurdewarî de takekesên kurd di barudoxekê de bi evî rengî de daxwaza lêburîne nexwazîn, her wekî di ewan datayên diyarkirî yê li wêneyê li xwarê de diyar dibit.

wêneyê (6)

Li vêrê cihê amajepêkirinê ye, ku stratîcyeta here berblav di nav pşkdarên meda ku ya ciyawaz e ji barudoxên berê me baslêkrî, ewjî girngîpêdana kesê zulmlêkrîye, ku ewe belgeye, ku di her barudoxekî de hindêk taybetmendiyên lêburînxwazîna ê yê taybet hene û ji taybetmendiyên barudoxekê di di ciyawaz in. di barekê bi evî rengîda ku yarîkerêk d rahênanada tûşî azarekê bibît, ku ji alyê rahênerîye ferman pê habîte kirin, li vêrê êkem hewla rahênerî ya lêburînxwazîna ê ewe, ku girngî yê bi yarîkerê xo bidet û evan core piirsayaran jê bket. bo nimûne (to yê başî, hîvîdarm yê b slametbî) her ji ber hndê jî em dbînîn, ku b rêjeya 67 jî sedê ev core derbrîne wekî êkem serederî li gel evê ruydanê hatîye helbjartin. di duvde stratîcyeta IFID bi barapîr a derbrînên xove hatîne bkarhînan bi rêjeya 25% û ji girngîrîyan jî: (li min bibure, qusîrî efûke.) taybetmendiyeka dijî bi hejmarêk kêmtir ji stratîcyetên serî hatîye bkarhînan, bi rêjeya 8 % bûye, ku takekesên kurd, di ewê bawerêdane, eger yarîkerêkê ewan tûşî evan core rudanana bibît, dê hewldeyn bo ruhnekyn, ku me mebest pênebûye ew bhête êşandin. herçende hjmarêka gelek zortirîya stratîcyetên lêburînxwazîna ê hene, lê ev hersê bi tinê di barudoxekê bi evî rengî de di nav beşdarîyên meda dihête dîtn û helbjartin.

2.2.3. Barê sêyê : peydabûna arîşê di navbera fermanberêkî û rêveberî de (nehatna fermanberî jbo kombûnêka fermangehê)

Ta radeyekê zor xelkê rojhelata navîn wekî takekesên europî girngî bi demî û ji vanan naden, li dev xelkê europî de karekê zorê xrabît, eger te jivanekê bi evî rengî hebît û to neçûbî, ku bi gelek şêweyan lêburîna pêdvîyê e di evan barudoxan de bihête xwazîna û dbît gelek caran serpeçkar bhête szadan, lê ev çenda li dev takekesên me gelek bi kêmtî dhête dîtn.

(Al-Adaleih, 2007:119-122) takekesên kurd jî wekî beşek ji xelkê ruhjelata navîn gelek bi kêmtî stratîcyetên lêburînxwazîna ê li dev dhêne bkarhînan, ewe jî ji ber ewê êkêye, ku ew hewlidden xwe ji evî barudoxî rrgar bken, bêtîku hîç core lêburînxwazînek bhêtekîrn, çunkî ew di ewê bawerêdane, lêburînxwazîna di barekê bi evî rengî de nabîte egerê hndê ku ew arîşe bê deng bît, belku dûbare dbîte azrandna arîşeyê. ji ber ewîyê egerî jî hewlidden xwe vedzînekê ji lêburînxwazîna ê bken, daku ew babet nehête azrandîn, ewe jî hemî bo ewê çendê dizvîrît ku çî duvçûn û pêrabûn li ser serpeçeyeka bi evî rengî nînn. yan jî herwekî me di beşê tîyorî de amaje pêday, ku desthelatên rêveberî gelek zortîrn ji yê fermanberî, jî berhndê jî fermanber dûdîlî dbît, ku lêburîne bxxwazî jî tîrsîna rêveberî ku girngî yê bi lêburîna ewy nedet, çunkî wekî me dyarkîrî, xudan desthelat dşet lêburîna kesê asay werbgîrî yan jî retbket. lê çunkî me li ser pşkdarbûyên xu sepandû jî bo helbjartîna stratîcyeteka lêburînxwazîna ê, ev çend curên dwêney da di diyar hatîne helbjartin jî alyê takekesên go vera behdîni.

wêneyê (7)

herwekî diyar jî 100 beşdarbûyan bi tinê bi rêjeya 30 % jî alyê kesana pena jî bo lêburînxwazîna rastewxo ya (IFID) brîye û hatîye helbjartin. wekî bkarhînan derbrînên: (li min bbure, jî di daxwaza lêburîne dkem.) herwesa bi rêjeya 26% pşkdarana hewldeye ku rêveber bhête razlkîrn, ku ew çenda çêbûy dûbare nabît. dîsa bi rêjeya 22% kesana jî hewldeye ewy barudoxî şruvebken yan li çend behaneyan bgerîrn, daku bo rêveberî diyar bbît, ku ew çenda rûday jî egerê

karekê giingê serpeçkarîveye. derbrînên şermzarîyê bi rêjeya 15% û wergrîna a berprsyaretîyê bi rêjeya 7 % hatîne helbjartin.

2.2.3.Barê çîwarê: peydabûna arîşê di navbera bab û kurî de (sozê bdeye bababê xo ku to çakîtekî bo bkrî, belê to ji bîr bkey).

Di barudoxekî de, ku kesekî soz dabîte babê xo, ku çakîtekî bo bkrî û serpeçkar soza xwe behnehînt, dûbare ev barudoxe pêdvî bi çend stratîcyetên cîyawaze. tiştê di evî barîda dhête pêşbînîkrn, ewe ku şkandina sozêye li gel babî, ku li dev hindek kesan bi tştekê asayî dhête danan, di demekîda gelekên di hest pêdken,ku karekê krête û pêdvî bi lêburînxwazînek a bîlez û rastewxo ye.

wêneyê (8)

her wekî di datayyan de hatîne pêşkeşkirin, li serî diyar dibît çend şêwazekên cuda cuda ji kurî bo babî hatîne dan, lê ya ji hemûyan berblavtir, stratîcyeta IFID, bi rêjeya 35 % takekesên kurd, ku rabuy ne bikarhînana derbrînên wekî: (bîbure bab, ji dil daxwaza lêburîne dikem, gerdena min aza bike), ku ji derbrînên rastewxo û yên sade dihêne hejmartin û dşên gelek ji ewê azar û hesta nexoşa babî kêmket. di duv da êksêr beşdarbûyan hewldaye, ku bo babê xo bdene diyarkirin, ku hêsta yên li ser soza xo û dê dûbare sozên xo behîm herwekî diyar bi rêjeya 28 % ji beşdarbûyan stratîcyeta pêşnyazkirin jibo dûbare çakrîne helbjartîye. daku hêsta dlê babî xo arambken bi rêjeya 20 % ji beşdarbûyan hewldaye, ku diyarbiken ewan mebest pênebûye soza xo negelîn ne encamî, belku ew soze hatîye jîbîkirin. di duvde şrovekirina barudoxî dhêt bi rêjeya 13 % ji kesan,ku bo babî xo ruhndken ew barudox bûye egerê hndê ew soze nehatîye behînan. di duvda bi hejmarek a kêm ji beşdarbûyan û bi rêjeya 4 % ji kesan razîbûna xo diyarkîrîye ji ser serpeçîya ewan encam day.

- Encam :

Di evê vekolîne de, em geştin evan encamên li xwarê diyarkirî:

1- di barê hebûna arîşê di navbera dût kesên byanîda, dût stratîcyet hatîne bkarhînan, ewji IFID û mebest pênebûm, ku rêjeya sedî a IFID (92 %) û rêjeya sedî a mebest pênebûnê (8 %)

2-di barê hebûna arîşê di navbera dût hevalanda, çar stratîcyetên lêburînxwazîne hatîne bkarhînan, ku rêjeya sedî a her êk ji ewan eveye: şrovekirna barudoxî (40 %),IFID (38 %), derbrîna şermzarîyê(14%), wergrîna berprsyaretîyê dbîte (8%).

3- di barê hebûna arîşê di navbera xuşk û brayên êk temenda sê stratîcyetên lêburînxwazînin ê hatîne bkarhînan,ku rêjeya sedîya her êk ji ewan bi evî rengîye: mebest pênebûn (35%), IFID (34 %) û pêşnyara çakrîne bi rêjeya (31 %) hatîye bkarhînan.

4- di barê peydabûna arîşê di navbera dût hevkaranda zêdetr pena bo stratîcyeta derbrîna şermzarîyê hatîye birn, bi rêjeya (47%) û di di duv de ev stratîcyetên lêburînxwazîne dhên: IFID (30%), wergrîna berprsyaretîyê (13%), razîbûn li ser serpeçîyê(8%) û belêndan bo dûbare encam nedanê(2%).

5- di barê hebûna arîşê di navbera qutabî û mamostayda, şeş hatîne bkarhînan, ku ew û rêjeya ewan ya sedî evene: IFID (32%), şrovekirna barudoxî(30%), pêşnyazkm jbo dûbare çakrîne(22%), berprsyaretî wergrîn(13%), herwesa dût ji stratîcyetên dijî bi şêweyekê kêm hatîne dîtn, wekî derbrîna şermzarîyê(2 %), derbrîna kêmasîya xwe (1%).

6- di barê hebûna arîşê di navbera rahênerî û yarîkerêkî de, sê stratîcyetên lêburînxwazînin ê hatîne bkarhînan, bi evî rengî: grngîdana kesê beramber(67%), IFID (25%), mebest bênebû(8 %).

7- di barê peydabûna arîşê di navbera fermanberêkî û rêveberîda, pênc stratîcyetên lêburînxwaztîna ê hatîne bkarhînan, ku rêjeya ewan ya sedî bi evî rengîye: IFID (30 %) sozdan bo dûbare encam nedanê(26%), şrovekma barudoxî (22%), derbrîna şermzarîyê(15%)û wergrtîna berpryaretîyê(7%).

8- di bwarê peydabûna arîşê di navbera bab û kurî de, ev stratîcyetên lêburînxwaztîna ê hatîne bkarhînan: IFID (35 %), pêşnyazkirin bo dûbare çakkirin ê (28%), mebest pênebûn (20%), şrovekma babetî(13%) û razîbûna li ser serpêçîyê (4 %).

Jêder

A-Bi zimanê kurdî:

- 1-şêzad sebrî elî, pragmatîc, çapxaney hacî haşim, hewlêr, le bla wkrawekani ekadîmyaî kurdî, 2014.
- 2- ebdulwahid muşîr dizeyî, karîgerî hêz le peywendî nêwan axêweranda lêkolîneweyekî pragmatîky e, govarî zanste mrova yeûyekan zankoy selahedîn, ji (42), 2009.
- 3- ebdulwahid muşîr dizeyî, zansû pragmatîc, çapî yekem, çapxaney pak, hewlêr, 2011.
- 4- qeys kakil tewfîq, corekani rste û tîyorî kirde qsiyekan, namey master, kolîcî adab, zankoy selahedîn, 1995.

B- Bi zimanê înglîzî:

- AQUINO, K., TRIPP, T.M. and BIES, R.J. (2006) Getting even or moving on? Power, procedural justice, and types of offense as predictors of revenge, forgiveness, reconciliation, and avoidance in organizations. *Journal of Applied Psychology*, 91 (3), pp. 653.
- Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. New York: Oxford University Press.
- Ayad Ahmed.2017. *The Pragmatics of Apology Speech Act Behaviour in Iraqi Arabic and English*. De Montfort University-UK
- Al Adaleh, B.A.(2007).*The Speech Act of Apology: A linguistic Exploration of Politeness Orientation in British and Jordanian Culture*. Unpublished Doctoral Dissertation, Leeds University
- BLUM-KULKA, S. and OLSHTAIN, E. (1984) Requests and Apologies: A Cross-Cultural Study of Speech Act Realization Patterns(CCSARP). *Applied Linguistics*, 5 (3), pp. 196-213.
- Brown, Penelope and Stephen Levinson. 1987. *Politeness: Some Universals in Language Usage*. Cambridge: CUP.
- Cohen, A. & Olshtain, E. (1983). *Apology: A speech act set*. In Wolfson & E. Judd (Eds.), *Sociolinguistics and Language Acquisition* (18-35). Rowley, MA: Newbury House.
- Cohen, J.R.(1999).*Advising Clients to Apologize*. California: California University press.http://eprints.undip.ac.edu/24677/2/APOLOGY_STRATEGIES_USED_IN_READER.
- Chamani,F & Zareipour, P.(2010). *Across-cultural study of Apologies in British and Persian, concentric: studies in Linguistics* 36.1 : 133-153.
- Deutschmann, M. (2003). *Apologising in British English*. Unpublished Doctoral Dissertation, Umeå University.
- Farreeq Ali Hassan. 2014. *Apology Strategies in Central Kurdish with Reference to English: An Empirical Study in Socio-Pragmatics*. Doctoral Dissertation, University of Wales Bangor, UK.

- Fraser, Bruce. 1990. Perspectives on politeness. *Journal of Pragmatics* 14: 219-36.
- Garcia, C. (1989). "Apologizing in English: Politeness Strategies Used by Native and Non-native Speakers". <http://maj.teaching.apologyjournal>,
- Gill, K. (2000) The moral functions of an apology. In *The Philosophical Forum*, Volume XXXI, No. 1. 111 -27.
- Goffman, E. (1972). On face-work: An analysis of Ritual Elements in Social Interaction. Harmondsworth: Penguin http://www.indiana.edu/~disprag/spch_apologie_s.html
- Holmes, J. (1990). "Apologies in New Zealand English." <http://www.english.nu.ac.th/libRARY/MAEng/2006/MAEng06-IS015.pdf>
- HOLMES, J. (1993) New Zealand women are good to talk to: An analysis of politeness strategies in interaction. *Journal of Pragmatics*, 20 (2), pp. 91-116.
- HUSSEIN, R.F. and HAMMOURI, M.T. (1998) Strategies of apology in Jordanian Arabic and American English. *Grazer Linguistische Studien*, (49), pp. 37-50.
- Kaya. BILINGUAL PRAGMATIC COMPETENCE: TURKISH-GERMAN BILINGUALS APOLOGISING STRATEGIES. Doctoral Dissertation submitted to Duisburg-Essen, Standort Essen. 2012
- KIGER, P.J. (2004). The art of the apology The right amount of contrition can significantly reduce the cost of settling lawsuits. *Workforce Management*, 83 (10), pp. 57-64.
- Mulamba, K. (2009). SOCIAL BELIEFS FOR THE REALIZATION OF THE SPEECHACTS OF APOLOGY AND COMPLAINT AS DEFINED IN CILUBA, FRENCH, AND ENGLISH1. *International Pragmatics Association. Pragmatics* 19:4.543-564
- Leech, G. (2014). *The Pragmatics of Politeness*. Oxford: Oxford University Press.
- Robin E. Ebert. 2008 ATTORNEYS, TELL YOUR CLIENTS TO SAY THEY'RE SORRY: APOLOGIES IN THE HEALTH CARE INDUSTRY. *Indiana University School of Law*. Vol. 5:337
- Salehi. The Effect of Instruction on the Development of Pragmatic Competence. Sharif University of Technology. <https://www.researchgate.net/publication/274185507>. 2013
- Searle, J.R. (1969). *Speech Acts*, Cambridge University Press.
- Sugimoto, N. (1999). *Japanese apology across disciplines*, New York : Nova Science Publishers.
- Kitao, S.K and Kenji Kitao, K. (2013). Apologies, Apology Strategies, and Apology Forms for Non-Apologies in a Spoken Corpus. *Journal of Culture and Information Science*, 8 (2) , 1-13.

نەهێ دەهەڵەبەستا جزیرییدا

فاخر علی عارف

بەر ئێ مەبەرێ ئینستیتیوتی ھارمان بو ژۆشئیریی و ژینگە - کوردستان - عێراق

کورتتیا لێکۆلینیی:

پرسیار موزیکێ ل دەستپێکا پێیدا بوونا ھزارا قەلسەفیا مروفی، تاییبەت سەردەمی قەلسەفیا یو ئانی، جەنێ گرینگی و رامانی بووبە، ھەتا کو ب تێبەر بوونا زەمانی، کو تێکجەھلی شعری بووبە، ئەخاسم شعرا کلاسیک بگەننێ، یا عەری و فارسی و تورکی و کردی کو ئەوژێ دین بانوورا کلتوری ئیسلامیدا دەرباس بووبە. گۆرە قو ناخێن شعرا کلاسیک یا گەلێن مۆسلان، ئالاقێن موزیکێ ب پرائێ ل سەردەمی، جلال الالبینی رۆمی تێکجەھلی شعری بووبە و مکی سیمو لێن عێرقانی ل کنار سیمو لێن دی بێن دوو بار مەھی جەنێ گریتیبە، اێ مەرم ژ قی، قەمکو لینی، ئەو مکی موزیک د شعرا کلاسیکا کو ردی دا، کو بنگەھو سەرکشیا قی ھونەری مەلایێ جزیریبە چەوا رەفەقەتە، یە موزیک د شعرا جزیرییدا چ وێنە خیاڵ ئاقا کرێبە ھەروسا اواری، بکار بێرنا ئالاقێن موزیکێ و مکی سیمو لێن جورنجور ھەتا چەنت جزیری کاریبە ب ھونەری خو بی روحی و بالا نوێنەر انبیا قو ناخەک تازە و داھێنانین نوو ئو تازە بکەت .

بێژ ھێن کەلی: نەهێ، موزیک، شعر، جزیری، سیمو ل، ئالاق

Ney in the poem of Jeziri

Fakher Ali

Director of the Harman Institute for Culture and Environment - Kurdistan – Iraq

Abstract:

The issue of music has been a subject of great importance and high interest since the very emergence of human philosophy, especially during the era of Greek philosophy to the time when it has been used with poetry in the course of time. Even though, the classic poetry in general, and the Arabic, Persian and Kurdish poetry has been moved under the influence of Islamic culture. According to the stages of classical poetry of Islamic nations, the musical instruments have been mixed within poetry immensely and used like other customary Irfani symbols during the era of Jalal al-Din Al Rumi. However, the aim of the present study is to figure out how music is represented in the Kurdish classical poetry, which had been led and originated by Malaye Jaziri. Additionally, the study investigated what views and visions have been created through music in his poems. Finally, it aimed to unveil to what extent Malaye Jaziri with his extraordinary and spiritual art and via the use of musical instruments as different symbols could led and represent a new school and innovations.

Keywords: Music, poetry, Malaye Jaziri, Symbol, musical instruments.

پیشهکی:

کورد و کوردستان بدریژا هیبا دیروکا ئافا برون شل ستانییەتا مروفي، رولهك گرتنگ د ئافاكرن و داهینانیین سسر عانیین ژبانی دا گنرابه، هسر چهنده ب ئهگرا ناقرین دورو و دریز د حوكرمانیا كوردی ل كوردستاندا، مخان ئهف روله كیمرهنگ هاتییه كرن. بـی ژ پال فی، ناستهنگی دا ئهعب و زانو فیلسوف و عارقین مینا مهلائی جزیری، مهیداندارییا و مرارو پیشهمرنا ئهعمیاتیا مروفي د چارچوفي، فلهسوفیا تهسوفی و تیوریا بوونی و عیرقانا كوردیدا دوم دابه، تاییهت ل واری ئهعمیاتیا شعرا کلاسیك كو موزیک دقو ناخهك دیاری كریدا ویتیهك تازه دبهخشیه شعرا کلاسیك نهخاسم شعرا عیرقانی.

مهلائی جزیری ب بكار برنا ئالاقین موزیکی، ژوان ئالاقین رهسپین موزیكا كوردی مینا نهی (بلوور) د ههلبهستین خۆین عیرقانی دا ویتیهك تازه و میتوهدك چهكمانه و فلهسوفیه ژ دمبررینا تیوریا بوونی و ریزهوا عارفانو ئیلهما عاشقانه ئافاكرابه.

ئهف كورته فهكرلییه بگورهی ریازا و سفی شیکاری په و سنورین فهكرلینی ژی خۆ دناقهرا پهیوهندیا موزیک و ههلبهستیا ژ لایهك و رهنگهاندانا ئالاقین موزیکی د شعرا کلاسیك د قوناخین جوداودادا مهتا سسر دهما جزیری ژ لایهك دیقه خۆ دینی.

هسر چهنده ئهف كورته فهكرلییه ژ بهر کیساسیا ژیدمران لراست فهكرلیین شعرا جزیری تاییهت ل واری موزیکی بی ناستهنگ نابووبه.

کورته فهكرلین ژ دوو بهشان یهك دهیت و كو بهشی، پهكم خۆ د چار تهمران و باسهکیا دینی و دمبررینی ژالی تیوریا مزارا فهكرلینی دكهت، و بهشی دوهم كو ل سنی تهمران یهك دهیت برهنگهك ناخه كتهیه د پراكیتكا مزارا فهكرلینی دا.

بهشی پهکی : موزیک و نهدهب

موزیک و نهدهبیات هسر دكهفدا دوو ئالین بههژاو لههف نهفهقیاتییه، و تكارین چ نخووبان ناقرسا وان چینگهین، ههلیت دگهل دمرزان مین جوریجور هسریهك ژوان خۆدی سسر بخوی و كهسانییا خوهنه. د نهدهبیاتا کلاسیكنا بگشتی شعرو موزیک دینه جوت لنگین ههسا ههنگ بو گوزم كرن ژ ههستین بهیازین مروفي.

1-1 موزیک چه؟

موزیک و مکی پهف ژ پهفایو نانی moasika په و نهی ژی ژ پهفایو Muse كو ناقي، خوداوندی شعرو ئهعب و موزیكا یونانا كهفه هاتیه، موزیک ب زمانی ئاقیستانی دبه" هوناك" هوناك "ئهف پهیه ژ دوو بهشان یهك دهیت" هو "ب رمانا چاك، جوان، خوش بو، میناك " هومن "یانی چاك نهذینی" نوك "ب رمانا نوا یان نوازه كو بگشتی دبه هوناك واته نوا یا خوش(موسیقی، از ویکیدیا، دانشنامه آزاد) لراست موزیکی پیاپی جوریجور كرن:

پلاتون (ئهللاتون) دیتره: موزیک ناموسهكا ئهخلاقیه و مکی روح بوچهیانان و پهروبال بو هزینی و بزقین بو تهسوری، و رامالین بو خصمان وه شادی و ژبانی دبهخشیه هسرتت.

ئهر مستوتالیس: موزیک حیکمهتهكه كو نهفسا مروفي ژ دیاركرنا وانا د قالی پهفاندای شینه، كهواته وان دقالی دنگاندانا دیاری دكت.

ئهر عهلی سینا: موزیک زانستهکی، ماتماتیکیه كو ژ چهانیانوان لورانی گونجان و سازگاری و چهانیان دهمین ناقرسا ئوانان بهحس دكه.

بتهوفن: موزیک دیارو كهكه پههاتر ژ هسرت زانست و فلهسوفیهکی، موزیک هونهی زمانی دل و رۆحا مروفه و بلنترین تهجیهی یا ههستا مروفانییه(موسیقی. از ویکیدیا، دانشنامه آزاد).

كهواته بگورهی پیاپیانی بانی موزیک نهخلاق و حیکمهت و زانست و هونه و زمانی ژبانی په بو هسرتت، كو راستهراست د ههست و دهرونی مروفیدا جهی دگره. موزیک دبه زمانی دهرونی گشتی بو ههسو مروقان ب جودا ههیا ههسو

1- پییهسته نامازه پهوه بکریت كه کتیکی:

(Speñitiya Watayèn Sofgeriyê di Ferhenga Zimanî ya Dîwana Melayê Cizîrî de. Dr. Safîa Zîving)

كه تیایدا له زیكی پهرهكر لقی، تاییهتوه دهستی له نامیره موسیقیكان له شیعی ئهجراریا داوه. كتییهكه دوو جار چاپ كراوه (1 چاپ له بولین 2017، و 2 چاپ له دیمهشق 2021).

زمانین سەر نەردی ژ رێکا هونەرێ ئاواز بیژی و لیخستنا سازان ئاراسته یا دەرونی مرۆفی چ بو فکری و شادی و چ بو مەلویلیێ دکه.

2-1. پەڕو فەدی یا موزیک و شعر :

هەشێرێ دگەل فەسو وازا مرۆفی دگەل دەنگ و ئاوازی نانا سەر شتی، مینا شێرنا ئاڤی و هوشین و وێرنا پای و ئاوازی تەبر و تەرال و دنگین دی بین بو نەروێن سەر شتی، دگەل و مرار هەست و هوشین مرۆفی، ئاوازی سەر شتی برەنگین جورجوڕ دەرونی مرۆفی جەهێ، گرتیبه، هەتا گەهیه قوتاکا هەشەنگ کرنا پەرڤ و ئاوازان و داھێنا ئالاقین سەر قاتین موزیکی.

فاکەس دبیژی : موزیک و شعر دوو رۆبێ ئێک درافن و د درامایێ دا تەمامکەری هەقو نە با ئێکی راستەر است درژیته نلق دەرونی لێ جورمکی دیاری کری ئاراسته ناکت، بەلکێ شعر قی ئێرکی بەل دگری و پەرڤین و ئی، سیمایێ وی و ئیەمی زەلال دکن کو موزیکی د چارچۆفکی نەزە لادا پێشکەشی مە کریەر قواد زکریا، و. جە مە کریب عارف، 2006) شعرو موزیکی گەلەک ئێکچونی و و مکههقی دناقیسرا وانا هەنە، ژوان و مکههقییا " : هەبو ونا کێشی د شعرا کلاسیکا مەدا ئەف تاییتمەنڤیبه دایه شعری کو پەرڤا وی ژ جورمکی ل ئاھەنگی بەهەر مەند بیت . نیشانی سەرنا ناھەنگا موزیکا رێکوپێک د شعری ژ سەر و پەری و رێز پەندییا رێکوپێک برگیان و برینا دیسپلینا دەنگی ل هەمبەر و مکههقی یا نەزمانە(ئاوازان،(ئەف دیسپلین و رێکو پێکی دەنگان ب ناڤرێن دیاری کری بین دەمی جورمک ژ موزیکی بەر هەم نیناھە .

موزیک دگەل شعری رۆلی دەلیلی و شارەزای بەر ب کوورتیا جان و سوزا دل دینە، هەروسا دبه هێقنی مەباندنا پەیمان شعری د ناو دەروک و روخسارنیا زینەبیری بەخشینا نام و چێرەکا مەعناوی ب شعری.

3-1. موزیک د دیدگەھا فەلسەفەو عیرقانییا :

فەلسەفی گرتیگی زۆر دایه موزیکی، وەکی زانستی ماتماتیک دینی ئەرۆی ب سەلەما نەزم و هارمونی و هەماھەنگییا پەڕو ندیبا دروست یا کو ناڤسرا هەنگین (جزا) ریتیم موزیکی دا هەنە، د نەرینا فەلسەفنییا" دەمی کو تێشتەک بوبه هژمار دی هێته گەورین بو ماتماتیکي . "(مۆچەر دین پرست 23 : 1394) فەلسەفنییا ئالی هەستیانی، جەهێ گرتیبه لێ د عیرقانییا ئالی استاتیکی(جوانناسی) بەرچاڤ گرتیبه، هەروسا د عیرقانییا هەم لایەنی جوانی هەم ئالی جەلالی و تەجەلی بەرچەستی(هەمان ژێدەر).

برەنگەک گشتی عارف پارڤه کرنا موزیکی ب سەر زانستین ناڤین، ژوان زانستی ماتماتیکي هەشێرکن، ژبەر کو عارف د وی باوەرێدنا، کو موزیک ب ئەگەرا کاربگەریا دەرونی نکاره بیه چەندا بەتی بەلکێ چونا پەتیبه.

لێ زینەبیری نەری بینن جۆدا ناڤسرا فەلسەفی و عیرقانی خالین هەقیقەش ژێ هەنە کو ل جەم ئەبو عەلی سینا و فارابی فەلسەفە و عیرقان هەقو دگرن، لاسەر بناغی فەلسەفنییا فیساکورس و پلاتون کو موزیک حالەتەک رۆحی پەیدا دکه و گۆری وی باوری کو " پینەساین موزیکی، لاسەر بناغی ئاوازی ناڤسرا کەسکیان و گەردویتیبه و وەها گریمانه دگرن کو مەودایێ ناڤسرا کەسکیان و مکی مەودایێ ناڤسرا هژمارانه کو نەریا ئاوازان چێکن و چەرخابان ژێ ئاوازان بەر هەم دینی، کو دینیه رۆحا عالی("مەرقت شناسی موسیقی از نگاه مولانا جلالالدین رومی بلخی)

بقی ئاوازی عیرقانی رولەک هەری گرتگ د بەر دەوامیا ژبایا موزیکی د جفاکی دینی دا هەبووبه، ژبەر کو بگۆری نەرینا هەنەک ئێڤەگەری ن دینی موزیک دگەفە هەمبەر بەر پەست و قەمەخیمان، لاسەر عیرقانی مافی زینەمتر ب گەردنا موزیکخان هەیه ژ زیندی راگرتن و پێشڤه برنا موزیکی.

4.1. موزیکا کوردی و ئالاقین دیروکی بین موزیکی :

سەر شتی ولاتی کوردان و مکی بنگەهێ، کەقاری سەر هلدانا شارستانییا مرۆفی، هەر وەکی ئارکو لۆژیستی، ناڤقاری ئەرکی (سولیکی) دبیژی : پیکم شارستانییا مرۆفی ل دەقی تێشکەفتا شانەمەر ل کوردستانا باشور دەرکەڤیبه . بێ گومان ئەفی ژێ راستەر است بانۆر هەبووبه لاسەر وەررا هژرا مرۆفی ل هەمی و ارەکی نەخاسم کو ل چارچۆفی ئی وەراری دا و مکی رۆژنامەڤیسی فرەسی فرانسو الوقاقت دبیژی : بێرانی دینن سەر مکی موزقی لاسەر ئاڤا کوردستانی، سەر هلدایه .)) (Xavier Lovat Francoist ژوان دینی زەرادشت پەک ژ دینن کەقارن کوردانه و کو ژ داھێانی موزی مرۆفی کارتیکری هەبووبه ژوان هونەری موزیکی" . موزیکا کەقارا کوردی ژ جورو ناڤین مەقامین کوردان کەقاری و پێشینیماک دورودرێر دەسلەبنی (تاریخچه موسیقی ایران) .

جورین مەقامین کوردی زینەمتر کەقاری و رەسەنایەتییا موزیکا کوردی تینا خو پەیه کو پێک دەھین ژ قان جورانه:

1- هۆره (Horation)یان خۆره :ئاوازمکه ژ بو ستایشا ناھورامەزدا بوبه و ئەف ئاوازه ژ سەر انەسری کوردستانی یان هەر جەهێ کورد لێ جیوار بوبه هاتیبه گرتن.

دبەخشت (تاریخچه موسیقی ایران). بقی ئوای جزیری ریما دیو نەزبێن عارفین خوە لاسەر بنگەها ناقلجی و عەقلائیەتی بوئیات دئیت.

1-2-نەهێ وەکی سیمبولا پاکێ و رازا قەگەرێ.

جزیری د ئیکەم قەسیدیا خوەدا، کۆ گوزارشت ژ دەستیکا بزافا رۆجی با وی دکە وەها سیمبولا نەهێ بکار بریە :
ژ حافز قوتبێ شیرازی مەلا قەم نەس بکی رازی
ب ئاواری نەهێ و سازێ بیی بەر چەرخێ پەروازی (تەحسین ئیبراھیم نووسکی 36: 2005).

دقی قونخا دەستیکی با مەلایی جزیریدا، ژ بو پەه برن ب رازا عیرقانا کۆ حافزێ شیرازی پێ گەھایە، نەهێ (بلور) وەکی سیمبولا دەستیکی پاکێنا نەفسە، واته دقت مینا نەهێ ناقلین و درونی خوە بەنال بکە ژ هەواو لەزەتین دونیایی، پەه چاخ دبیته سەر تا یا هلفرین بەرف گەشتن ب پەلای بالا، کۆ هتیز بوون ژ بو شیانین گۆ هاریا ئاوارین چەرخا گەردوون. مەلا سیمبولا نەهێ ل ئێرە ب سێ واتیان مردخە مەیدانی، یا پەکی، نەهێ واتیا دروون پاکێ، پە یا توویان، ب سیمبولا سازێ را واتیا ئارزگە کۆ نیشانی هەمان ئارزێ چەرخا کەوکیان و گەردوونە، کۆ ئارزگە وەگە فیساکورس دبیژی: رۆحا عالەمی بە(مصرفت شناسی موسیقی). و وەکی مەو لانیی رۆمی دبیژی: ئارازا ئیلاھیا(هەمان ژیدس) واتیا سینی ژێ هەمان نیشانی قەگەرێن بو نەسلی خوە و ب هیمیا پرواز نیمازە پیکرە. هەمان نەزبنا کۆ مەو لانیی رۆمی د (نەپایەیدا) کۆ مەستەوی معنوی پێ دەستیگیرە:

بشنو از نی که حکایت می کند و ز جابیا شکایت میکند
و ز نیستان تا مرا ببریدماند در نغیرم مرد و زن بنالیدماند
هرکسی که نور مانند از اصل خویش باز جوید روزگار وصل خویش (جلالالدین بلخی رومی 46).

(بگە گۆ هاریا نەهێ(بلور) کۆ سەس بوری دکت و ژ قەقەتانی سکلایی دکت، تا کۆ لەقەتانی نەز برییم و ناقلیمان بەنال کۆ کۆم نەهێ، ئۆ جا ژ هەوازا من ژن و زەلام کەتن نالیی. هەس کەس ژ نەسلی خوە نور بەمیته دوبارە دکەقە پەه قەگەرێ نەسلی خوە د رۆزگارد)

مورید دەسا کۆ رەمز و رازین نەهێ(بلور) قام دکە وی چاخبە کۆ گەھایە پەلای عیرقانی، پەه راز کۆ د سینوری هوش و عەقلان مەکن نینە و لەو ما دقی عارف ژ تخووبینی هوشی دەرباس بیه و هەس جەباری پێقانی نەهێ، لقر نەهێ لاجەم جزیری دبه رازا خورێ و رەمزاً عشقا حقیقی. هەس و سەل دەمی ئۆئیدارین راستی ژ بەس ئارزایی نەهێ دکەقن جەزبە یا سەسایێ وی گۆقێ رازا نالییا چەنگ و تەمبوری تی قام کۆن:

رەمز و رازین نەهێ و نایی کۆ سەساعینە هەمی
ژ مەحلا لائەب عەقلی خوە بزانی ژ قیاس (تەحسین ئیبراھیم نووسکی، 168,2005)،
گۆ هەدە ئارزایی نەهێ و مەقتی سەسائین مۆغبەچە
فەهەمی رازایی گەر دکێ چاروا دانان چەنگ و ساز (هەمان ژیدس، 156,2005)

مەلا نامۆزگاری دکە دەمەکیدا گۆ هاریا ئارزایی نەهێ و چەنگی بەهت کۆن کۆ حەقیقیا ئۆئیدارا د بەس قان ئارزان را بەهت گرتیان و بەگەھنە جەزیری کۆ ئەق حالەتێری بە هەموویان دبه پەک حالو هەوا و چ جوداهی نامین دانقیسرا سەلە پوش و زەمرکەش پووشان ژ بەس کۆ ناقلۆک و رۆح ل هەف تین و جیاوازی مۆالەتی نامینی:

وەر گۆ هەدە چەنگ و نایی شیرین کۆ بین سەسایێ جامی بنوشە قیران چ سەلە و چ زەمرکەش (هەمان ژیدس، 172)
2-2-نەهێ (بلور) وەکی سیمبولا رازو رەمز و مۆژدە.

مەلایی جزیری ژ قونخا کۆ دریا عەشق و قیانی بکریل دیتی، دوو ئێران د خوەدا قەدخوونی، پەزەک کەتن ناقلار نینار عەشقی و بریبا قونخا تازمیا حقیقەت و مەصرفەتی، پەزەک ژێ قونخا کەقن و دووبارەمی(تقلیدی) پەس ما بکار برنا سیمبولا نای و نەهێ ب دلی پێ کۆقن و بریندار ژ دریا خەنجرا نۆئینی د مەکیته، کۆ چەوا هەوازا بلوری ژ پێ گریان ل دووف تەسلی خوە و ژ نەخجما کەملینی ئۆ ژێ پاک کۆنا گرتین ناقل قامیشی و ئۆچاخ دبیته کەنالی دەریان بوونا پەه و نالیی. برونکەم مۆنۆلۆگی مەلا ئێزا بەسری کۆ قەسلی دناق دەورا دور ژ خوە یا حەقیقی و گرتیهارو هەس و سە نەهێ مەلایی دوور ژ نیشانی و هەلاوپیستی ب سەرقەمی و رۆمالەتی ب نەزانی دزانی، و دەسا کۆ دمیته جەم ناخەهلان ل هەمبەر دلی ئۆئیدارو بریندار کۆ تازمگەری ژێ لایک بووبە ب نایی نەهێ د وەکیته(دشووبینی). مەلا کەلەک ژ وی دەوری پووشمانە و تەمبوی قی دەورا رۆمالەتی

و نەزوانینی ب تەلەف و خوسار درانی. ژ بەر کو بئ ئوازین موزیکێ نەخاسم ئاوازا نەیی خوە کەر و لال دینیە، لئی دیسان دقێ قوناخیا کو دل وەکی نەیی دینیە واتە ب تەقینی دەوڵەمەند و بریندار و داغدار دبت، لئی خوشی و لەرمەت و تەمێ د برژینی دا هەست پێدکت ژ بەر کو سوتن و شووتن هەتا گەهەشتتە قووناخا براشتتەکا تا مەر پر خوشە، کو دیسان نەیی (پلور) دبه فەمایاک بەرفەرەفتر وەکی تام و رادیا شیرانی و سینور حکێ دیاری کری کو ل هەر ب شیرینی بەینی، ژ بەر کو هەرتشت ژ سینوری سروشتی خوە دەرچوو دینیە تەحلی و توندکاری:

ئەف سینیا وەک نای و نەیی پور لئ کشتان داغ و کەیی
هەر دل ب نائەهلان د دەیی یارەب چ نالانی مەلا
بیرۆ ل عومری خوەی تەلەف بئ شاهو جاما صدەف
بئ چەنگو سازو نای و دەف زانم پەشیمانی مەلا
بئ حەل قەلپی شوبەیی نەیی جەررا تە دانین داغ و کەیی

لەر بئ مەحەل خوش نینە مەیی ئەمما ب شیرانی مەلا (هەمان ژێدەر، 55,56).

ئەف ئاوازین کو ژ جورین موزیکێ تین گو هەر کرن، هەمی ئەف دەفگە ژ عشقی نە، واتە عشقی کو قان دەفگان دکە ئاواز و ل قیانا تیکەل بوئەف و قورتال بوون ژ دووری ب نالین و قیری دینی. لقرە مەلا ئالاقین موزیکێ ژ وانا نەیی ب دەفگی تەقینی ب سیمبول دکە:

لەر د چەنگی مە دخوونی کو د عشفا تە ب ساز
مە ب بژنا تە دخوون نەیی و قانون و رەباب (هەمان ژێدەر، 79).

دل ب نوری روناھیی دبهخشی، ئەچاخ ماکا جوانینی دکاری قەخوونی، لئی بئ گومان ئەف دەو رو پلەپە ژیی ب پاسا و ریز بەندین دەر باز کرنا قووناخان و رقیگی و سیر سلوکی، کو دەمی نەیی دینیە موژ دەفانی دەفگی، غەیبیی. لقرەدا ئاوازی پلورری ل جەم مەلای دینیە مژ دەفان و واتە نەوا تەناھی و خوشی و ئارامی:

دل دخوونت زولف و خالان دینم و بالابین ژ نورو
هەر ب قانون موژ دەیا غەیبیی ژ نایی، راست و چەپ (هەمان ژێدەر، 91)

مەلا مینا پیر و مورشد ب مریان را بەیان دکە، کو د جەر بەیا سەمەتیا ب ئاوازی نەیی وی، مزگینا عشفا حەقی بشارەت بگەهیت، لەرما ئەف چەندە پینچی ب باورەکا مەکم هەپە ب نای و سەمەیی و هەر جەداری چ بەحسین دن نینە ل قر نەیی دایەمویا هیزا سەمەیی پە و گەپەری، مزگینە.

دئی بشارەت ژ تشارەت ژ نەیی نینە سەمەع
تو ژ نایی و سەمەعی بگە باور مەکە بەحس

مەلا دیسان باوری ب تیکەتیا بوونی (وحدت الوجود) ب ریا و مگاننا سیمو لا نەیی دیار دکە کو برنگەک دەو ربه مروف بەر ب بوونا موتلق، قەدگەر لەرما ئەف ئاوازی نەیی وەکە سیمو لا قەگەر ئ بەر ب ئەسلی خوە دیار دکە، و ل هەمان دەم ئەف پروسە ب ریا سیر سلوکی و رقیگی عیرقانی بجهی دبه و ژ بلی ئی ریکی مروف هەر د جودانیا دمیە، مینا نەیی هەر ب هوار دبه، کو ئەفە ژیی تەمی ب کو قان و ئیشین عشقی دبه، دەمەل دینیە عاشق وەکی نەیی کو ب ئەگەر اکوتین کو تیا هەنە ئاواز چینی دل ژیی و مگاننیه ب نەیی:

پەبو سەتە تو هەر بانگی مە کی شو بەهتی نەیی
بئ یار و مەیی و ساز م کو، نایم ئەز
سەد شیش ل دل دانە ژ مەری مە مەلا
لەر هەر ب قەخانم مسلئ نەیی و نایم ئەز (هەمان ژێدەر، 155)
3-2- نەیی د سیمو لا پەسن و حوسن و شو قەکار دا.

د ريبا زكري حاق را كو نەو ژى ب بەر دوام گوتتا ناوێ خۆدی یه دل دكهفه واری ئهفینا حهقیقی و وی چاخى دل دبه زیندی، و ب هیزا ئهفینا حهقیقی عارف پهی دبه ب مەزناپهتیا خودا، و دكهفه د پەسن و مەرح و سەفایا خودا دا وەکی نەى، لفر مەلا خو ب نەى د وەكنايه:

نسم و ناوێ نەى شەریف خوش كر ل من قەلبی مری

لەو د مەلحی تەو سەنایێ بووبه چەنگ و نەبه (هەمان ژێدر، 262)

مەلا دێژە موریدی ريبا عەشقی، ژ بوی كو بیبه عاشقەك حقیقی گو هیده ئاوازی نەى كو ب لێشین عاشقان تین ژ مینن ژ بەر كو نەى ب سەبورا خوە دوددی دل دەرمان دكت، مینا زانستین نوژداری یا پەر توکا قانون یا نەو عملی سینا، كو نەفه بخوە شەهادەتە هەو جەلاری شەهادەتا ب رەوالمەت و بدەف نیه، بەلكی ئاوازی رەبایی ژى بخوە شەهادەتا دل چێدكە:

گو هده ناى ژ لەبى لەعطى ب قانونى حكایت

دى، چ شەهەدە ب دەفی را ببرت شەهەدە رەبایە (هەمان ژێدر، 264)

دقی بەینا هوزانا سەری دا، جزیری ب حكایەت و سەبورا نەى، شەهەدەتا دل و دەرمانی دل دینە. لێ جلالدینی، رومی دەما دێژە : بشنو از نی که حکایت میکند و ز جانیها شکایت میکند

واتە حکایاتو سەبورا نەى یا جلالدین رومی شکایتە ژ خودا هیا: بگورەى فێ جزیری د سیمبو لا موزیکى پستی مەو لایی رومی و حافظی شیرازی دا هینا ئین تازە دكە.

جزیری ب پەیمان ئهفینا خوە تی هوشیار كر كۆ ئیدی ئهفین ناخوازە ب نهێنی نەپهنی به، دكاری ب ئاوازی نەى و دەفی گازی ئهفینا راستینا خوە بلند و ئاشكەرا بگە، ژ بەر كو تو گەمەهیه پەسەكا ب هیزو بلند ژ ئهفینداری و كەس نكارە پیش بەر یا تە بكت . دیارە كو پەو هیزا جزیری دگەهە ئاستەکی هەری ب هیز كو دكار بین بیژین هیزا پیراتی و پیشروانی د خودا دینیه مینا شەمسى تەبیریزی و بابەزیدی بەستامی . لفر نەى وەكە سیمبو لا باوەرنامه و تەسكەرە دەردكەفه لجم جزیری كو دبیژی:

تاچیندبجەف باده بنوشی وه نهفەسدا ئیجا ب دەف و نەى و مرە میری عەسەسى تو(هەمان ژێدر، 308)

گو هەداری نەى ب رولەك گرنگتر و سیمبو لەك تازەتر مەلا دخوینی، نەو ژى ب سیمبو لا شروەقەكار ناوێرا راستینی و نەو استینی و لێك خودا کرنا وان و سەر است کرنا ختایی، كو دبیژی ت:

وەر گو ه بده ناىی كو شربین قەد د سەمبایی

پیر حەل کر نه مەسئەله فی فەلسفی ختایە (مەخمەد مین توسکی 1345, 2007)

لجم جزیری نەى ئانكو نای ژێدری نو این حوکمە و نەو ژى ب حوکمی وی یەکی كو ژ نەپى رازو رەمزین عسفا راستین ل دەمی پەلپەا تاییەت ژ ریفینگی و سیروسلوکی تی بیهستن، و لەوما ب موقی وەكنايه، ژ ئالی دنفه نەى وەکی قەو لى قەلیم شو بەلندیه، وکنايه ته ژ بو رۇحا مروثی كو گر ئیدی ب و خودا مورتەقه و نەزەله یه دگل بوونا خودای ل فر نەى سیمبو لا نوو و اتایان دەدت یەك موقیبه یا دو بان ژى قەو لى قەلیمه:

موقی مه نەى و نايه و نەى قەو له قەلیمه

باور ته نەهن گو هیده بەر چەنگ و رەبایی (هەمان ژێدر، 1347)

جزیری د چارچو فی توریای ئیکتینیا بوونی (وحدت الوجود) دا کو خودا ل نەزەر کرن ل حوسنا خو، ئەف کسرت و رنگ رنگی بوونی تەجەلی کر نەخاسم گەردوون و کەو کەب دەما عارف د گزە پەلپەا بیهستتا ئاوازین گەردوونین ناوێرا کەو کەبان، کو ب ئامیرین موزیکى مەلا دو مکیه و ب هیزا ئهفین و عشقیه هەو تئشت د لقه و ب دەنگ تی، لەو ما جوانی و بەهوی ئاوازی ددەن . جزیری دسان و اتانین زێدەتر د سیمبو لا موزیکى نەخاسم نەى دا ل فر د ئافرینه نەو ژى کو ئامیرین موزیکى د سەریدا نەى ب کە و کەب و گەردوون وەکنايه:

بیتن د حوسنی رنگ رنگ نای و دەف و قانون و چەنگ

نەو عشقه وان تییەت ب دەنگ لەورا ب حوسنی نەضمە دا(مەخمەد مین توسکی 1397, 2007),

